

her**RAU**sragend

Bedienungsanleitung Operating manual

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Medienkanal / Media Tube



WICHTIG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR LATER REFERENCE



Inhaltsverzeichnis

Vorwort	4
1. Allgemeine Informationen	5
1.1 Bedienungsanleitung	5
1.2 Produkt	5
1.3 Verantwortung von Hersteller und Lieferanten	6
2. Sicherheit	7
2.1 Darstellung von Warnhinweisen	7
2.2 Verwendete Kennzeichnungssymbole	8
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	9
2.4 Personalvoraussetzungen	9
2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung	10
2.6 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	11
2.7 Restrisiken	12
3. Produktbeschreibung	13
3.1 Ausführungen	13
3.2 Technische Daten	16
4. Transport, Handhabung und Lagerung	17
5. Montage, Installation und Inbetriebnahme	17
5.1 Aufstellung/Montage	17
5.2 Umgebungsbedingungen	18
5.3 Elektrischer Anschluss	18
6. Betrieb	18
6.1 Einschalten	19
6.2 Störungen und Notfälle	19
6.3 Ausschalten	20
7. Wartung, Instandhaltung	21
7.1 Wartungsarbeiten	21
7.2 Zubehör-/Ersatzteile	21
7.3 Reinigung	21
8. Demontage und Entsorgung	22
9. CE-Konformitätserklärung	23

Vorwort

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

zu aller erst freuen wir uns Sie als Kunden begrüßen zu dürfen. Wir bitten Sie zu einem sachgemäßen Gebrauch unserer Produkte anhand dieser Betriebsanleitung, um Ihnen so lange wie möglich die größtmögliche Freude an diesen bereiten zu können. Im Gegenzug heißt dies, dass ein unsachgemäßer Gebrauch sich negativ auf die Lebensdauer, Funktion und vor allem Sicherheit der Produkte auswirkt.

1. Allgemeine Informationen

1.1 Bedienungsanleitung

Betriebsanleitungen können beispielsweise aufgrund technischer Änderungen jederzeit geändert werden. Bitte prüfen Sie deshalb in regelmäßigen Abständen, jedoch unbedingt vor Eintritt einer neuen Produktlebensphase die Aktualität Ihrer Anleitung unter www.rau-gmbh.de/montageanleitungen anhand folgender Identifikation.

Identifikationsnummer:	09-MK-BA-0001
Aktuelle Version:	3.0
Stand:	07/2024

Diese Betriebsanleitung ist in verschiedene Kapitel für die jeweiligen Zielgruppen unterteilt. Die einzelnen Kapitel enthalten alle erforderlichen Hinweise für den sicheren Betrieb in den jeweiligen Lebensphasen.

Weiterführende Informationen von Komponenten- oder Teilsystemen, Umweltauswirkungen sind entweder direkt in der Betriebsanleitung beschrieben oder mit einem entsprechenden Hinweis gekennzeichnet:



Information

Für die Verwendung des Produktes hilfreicher Anwendungshinweis oder Information, bzw. Querverweis zu einem weiteren Dokument.



Umwelt

Bei Nichtbeachtung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

1.2 Produkt

Sie haben sich mit Ihrer Wahl für eines unserer Produkte der Zubehörfamilie Medien, im Folgenden Medienprodukte genannt, entschieden.

- Basis-Medienkanal 230V, Seriennummer 09-MKxxxx-230V
- Basis-Medienkanal 400V, Seriennummer 09-MKxxxx-400V
- Basis-Medienaufsatz 6-Eck-Form, Seriennummer 09-6-EAxxx
- Basis-Medienaufsatz 8-Eck-Form, Seriennummer 09-8-EAxxx

Detailliertere Informationen entnehmen Sie bitte dem Kapitel 2, Produktbeschreibung.

1.3 Verantwortung von Hersteller und Lieferanten

Für die Herstellung und Komponentenzusammenstellung zeigt sich die RAU GmbH verantwortlich.

her**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Für Baugruppen und Teile, die nicht selbst hergestellt wurden, zeigen sich unsere Lieferanten verantwortlich. Informationen dazu entnehmen Sie bitte anhand der Bauteilbeschreibung, siehe 3.1, direkt vom jeweiligen Hersteller.

2. Sicherheit

Die Daten und Angaben der Betriebsanleitung dienen allein der Produktbeschreibung und sicheren, sowie sachgemäßen Bedienung. Die Angaben entbinden den Anwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen. Bei Verkauf, Verleih oder sonstiger Weitergabe des Produktes muss die Betriebsanleitung weitergegeben werden.



Eine sichere Nutzung der Medienprodukte setzt das Lesen, Verstehen und Beachten dieser voraus. Aus diesem Grund muss sie jedem Bediener zugänglich sein.

2.1 Darstellung von Warnhinweisen

Warnhinweise sind in der Betriebsanleitung durch ein Piktogramm und ein Schlagwort gekennzeichnet und wie folgt aufgebaut:



GEFAHR

Dieser Hinweis wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung, Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten werden.



WARNUNG

Dieser Hinweis wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung, Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten werden.



VORSICHT

Dieser Hinweis wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung, Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten werden.



HINWEIS

Dieser Hinweis wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung, Tod oder schwere gesundheitliche Schäden eintreten werden.

Warnhinweise werden nach dem SAFE-Prinzip dargestellt:

S = Signalwort, wie Gefahr, Warnung, Vorsicht, Achtung, Information oder Umwelt

A = Art und Quelle der Gefahr

F = Folgen bei Missachtung der Gefahr

E = Entkommen

SIGNALWORT



Persönliche Schutzaus- rüstung

Art und Quelle der Gefahr

(Woher kommt die Gefahr, was ist die Gefahrenquelle.)

Folgen bei Nichtbeachtung

(Was passiert bei Nichtbeachtung des Gefahrenhinweises.)

• Entkommen / Vermeiden

(Wie vermeidet bzw. löst man die Gefahrensituation.)

2.2 Verwendete Kennzeichnungssymbole

Gemäß DIN EN ISO 7010 wird bei der Kennzeichnung von Sicherheitshinweisen in Gebots-, Warn- und Verbotssymbole unterschieden. Folgende Symbolik wird in dieser Betriebsanleitung verwendet.



Gebot: Erhöhte Achtsamkeit



Gebot: Verpflichtung zum Lesen der Betriebsanleitung.



Gebot: Vor der nächsten Tätigkeit ist der Netzstecker zu ziehen.



Gefahrenwarnung: Drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen.



Gefahrenwarnung: Mögliche Quetschgefahr.



Gefahrenwarnung: Mögliche Gefahr durch elektrischen Strom.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel wird auf allgemeine, nicht Arbeitsschritt spezifische, Sicherheitshinweise eingegangen. Die tätigkeitsspezifischen Sicherheitshinweise finden Sie in dem jeweiligen Abschnitt der Betriebsanleitung. Beachten Sie bitte unbedingt jegliche Sicherheitshinweise!



- Feuchtigkeit und/oder Nässe an elektrischen Bauteilen stellen eine Gefahr für das menschliche Leben dar. Schützen Sie den Arbeitsplatz vor jeglicher Feuchtigkeit und/oder Nässe.
- Stromschlag durch Berühren spannungsführender Teile führt zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.
- Medienprodukte sind nur bei gezogenem Stecker komplett spannungsfrei.
- Unbeaufsichtigtes Einschalten von Verbrauchern (z.B. Bügeleisen) kann zu Bränden oder anderen Schäden führen.
- Hintereinander anstecken kann zu Bränden führen.
- Nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.



2.4 Personalvoraussetzungen

In diesem Abschnitt werden die Zielgruppen und dessen Qualifikation für das Arbeiten an oder mit dem Produkt definiert.



Information

Personen, die an und mit dem Produkt beschäftigt sind, müssen mit der Sprache der Betriebsanleitung, vorhandenen Warn- und allgemeinen Hinweisen sowie auch der Bedienoberfläche ausreichend vertraut sein, um diese verstehen zu können.

Personen mit mangelnder Kenntnis und/oder Erfahrung sind in die Bedienung durch eine Fachkraft einzuweisen. Physisch, sensorisch oder geistig eingeschränkte Personen sind durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person einzuweisen und zu beaufsichtigen. Dafür sind Sie als Kunde verantwortlich.

Laien

Laien ist die Bezeichnung für alle Personen, die nicht zu unterwiesenen Personen oder ausgebildeten Personen zählen. Zu den gewöhnlichen Personen gehören nicht nur die Benutzer der Einrichtung, sondern auch alle, die Zugang zur Einrichtung haben können oder sich in der Nähe der Einrichtung aufhalten können. Gewöhnlichen Personen sollen bei bestimmungsgemäßem Betrieb oder bei abweichenden Betriebsbedingungen nicht durch Teile gefährdet werden, die Energiequellen enthalten, welche Schmerzen oder Verletzungen verursachen können. Gewöhnlichen Personen sollen bei einem Einzelfehler nicht durch Teile gefährdet werden, die Energiequellen enthalten, welche Verletzungen verursachen können.

Unterwiesene Person

Unterwiesene Person ist die Bezeichnung für Personen, die von einer ausgebildeten Person beaufsichtigt werden, oder dahingehend unterwiesen oder geschult wurden, dass sie Energiequellen erkennen, die Schmerzen verursachen können, und Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, um versehentliche Berührung der oder Exposition mit diesen Energiequellen zu verhindern. Unterwiesene Personen sollen bei bestimmungsgemäßigem Betrieb, bei abweichenden Betriebsbedingungen oder bei Einzelfehlern nicht durch Teile gefährdet werden, die Energiequellen enthalten, welche Verletzungen verursachen können.

Fachkraft

Fachkraft ist die Bezeichnung für Personen, die geschult sind oder Erfahrung mit der Technik der Einrichtung haben, und die insbesondere Bescheid wissen über die verschiedenen, in der Einrichtung verwendeten Energiearten und deren Größe. Es wird vorausgesetzt, dass eine Fachkraft ihre Schulung und Erfahrung anwendet, um Energiequellen zu erkennen, die Schmerzen oder Verletzungen verursachen können, und zum Schutz vor Verletzungen durch diese Energiequellen geeignete Maßnahmen ergreift. Fachkräfte sollen auch gegen unbeabsichtigte Berührung der oder Exposition mit Energiequellen geschützt sein, die Verletzungen verursachen können.

2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Medienprodukte dürfen nur entsprechend der technischen Daten und Sicherheitsvorgaben dieser Dokumentation eingesetzt werden. Medienprodukte dienen zum Anschluss von elektrischen, pneumatischen und LAN-Endverbrauchern. Die innerbetrieblichen Vorschriften und Richtlinien des Anwenderlandes sind einzuhalten. RAU Produkte erhalten Sie mit einer Qualitätsgarantie von 5 Jahren.

- Verwenden Sie Medienprodukte nur in technisch einwandfreiem und trockenem Zustand.
- Verwenden Sie Medienprodukte nur innerhalb der technischen Daten.
- Verwenden Sie Medienprodukte nur in fest verbautem, unbeweglichem Zustand.
- Verwenden Sie Medienprodukte nur in geschlossenen, gut durchlüfteten Räumen.
- Schließen Sie nur Verbraucher an, deren unbeaufsichtigtes Einschalten keine Brände oder andere Schäden auslösen kann.

Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

2.6 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Eine andere als die unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ festgelegte oder über diese hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist verboten.

- Das Verwenden entgegen der bestimmungsgemäßen Verwendung.
- Das Verwenden entgegen der Betriebsanleitung bezüglich Sicherheitshinweisen, Inbetriebnahme, Betrieb und Störungen.
- Das Verwenden im Außenbereich oder in feuchten Räumen.
- Das Zulassen von Feuchtigkeit, bzw. Nässe an Bauteilen.
- Das Verwenden in technisch nicht einwandfreiem Zustand.
- Das Öffnen der Produkte, ausgenommen der Aufsatz zur Montage auf der Platte.
- Das Anfassen von stromführenden Teilen.
- Das Anschließen von Verbrauchern, deren unbeaufsichtigtes Einschalten Brände (z.B. Bügeleisen) oder andere Schäden auslösen kann.
- Das Hintereinanderschalten von Verbrauchern.
- Das Abstellen von Gegenständen auf Medienprodukten.
- Das Ausbrechen von Löchern.
- Das Verwenden in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Das Verwenden von Ersatz-/Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller eingebaut wurden.
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten, die nicht vom Hersteller durchgeführt werden.

2.7 Restrisiken

Medienprodukte sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritte bzw. Beeinträchtigungen am Medienkanal oder an anderen Sachwerten entstehen.

GEFAHR

Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Berühren spannungsführender Komponenten wird zu schweren Schäden oder Tod durch Stromschlag führen.

- Bei einer Störung / Fehlerfall ist das System spannungslos zu schalten. Es sind stets die 5 Sicherheitsregeln zu beachten:
 1. Freischalten
 2. Gegen Wiedereinschalten sichern
 3. Spannungsfreiheit feststellen
 4. Erden und Kurzschließen
 5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken.
- Vor Arbeitsbeginn an elektrischen Ausrüstungen ist die Spannungsfreiheit mit geeigneten Messmitteln zu überprüfen und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen dürfen nur durch eine qualifizierte, geschulte Fachkraft durchgeführt werden.
- Bei Ausführungen ohne FI/LS-Schalter muss der Kunde für ausreichende elektrische Sicherheit gemäß den örtlichen Vorschriften sorgen.



HINWEIS



Herabfallende Komponenten durch unsachgemäßen Transport kann zu Sachschäden führen.

3. Produktbeschreibung

3.1 Ausführungen

Medienprodukte bestehen immer aus einem Basis-Medienprodukt, der durch die Wahl von Einbaumodulen individuell konfiguriert werden kann.

Er kann mit verschiedenen Einbaumodulen ausgestattet werden, welche für die zentrale Versorgung und Anschlussmöglichkeiten unterschiedlicher Medien- und Kommunikationsarten sowie elektrischer Versorgung vorgesehen sind.

Basis-Medienkanal

Ein Basis-Medienprodukt besteht grundsätzlich aus einem Gehäuse inklusive 3-, bzw. 5-poligem Anschlusskabel mit länderspezifischem Stecker, bzw. CEE-Stecker.

Aus Gründen der besseren Übersichtlichkeit werden die Medienprodukte stets am Beispiel des Medienkanals erklärt und auf die Darstellung der weiteren Produkte wird verzichtet.

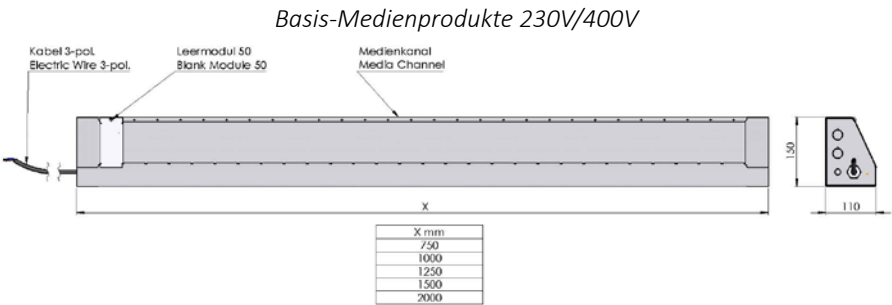


Abbildung 1. Basis-Medienkanal 230V und 400V mit Blindabdeckung und Anschlusskabel.

Zur Konfiguration der Einbaumodule kann der Medienkanal in Rastereinheiten von 50 mm, wie beispielhaft folgt, eingeteilt werden:

Einteilungsbeispiel

Abmessungen B x T x H mm	freie Modulbreite mm = Rastereinheiten	Best.-Nr.
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Abbildung 2. Einteilungsbeispiel auf Basis einer 50mm Rastereinheit

Mögliche Einbaumodule

Technische Daten Einbaumodule

Nr.	Bezeichnung	Breite mm	Raster- einheiten	für Land/ Stecker	Best.-Nr.	
1	Steckdose 230V	100	2	Deutschland / Typ F	09-EM100-230V-1DE	
1	Steckdose 230V	100	2	Dänemark / Typ K	09-EM100-230V-1DK	
1	Steckdose 230V	100	2	Frankreich / Typ E	09-EM100-230V-1FR	
1	Steckdose 230V	100	2	England / Typ G	09-EM100-230V-1GB	
1	Steckdose 230V	100	2	Schweiz / Typ J	09-EM100-230V-1CH	
2	2xSteckdose 230V	200	4	Deutschland / Typ F	09-EM200-230V-2DE	
2	2xSteckdose 230V	200	4	Dänemark / Typ K	09-EM200-230V-2DK	
2	2xSteckdose 230V	200	4	Frankreich / Typ E	09-EM200-230V-2FR	
2	2xSteckdose 230V	200	4	England / Typ G	09-EM200-230V-2GB	
2	2xSteckdose 230V	200	4	Schweiz / Typ J	09-EM200-230V-2CH	
3	3xSteckdose 230V	200	4	Deutschland / Typ F	09-EM200-230V-3DE	
3	3xSteckdose 230V	200	4	Dänemark / Typ K	09-EM200-230V-3DK	
3	3xSteckdose 230V	200	4	Frankreich / Typ E	09-EM200-230V-3FR	
3	3xSteckdose 230V	200	4	England / Typ G	09-EM200-230V-3GB	
3	3xSteckdose 230V	200	4	Schweiz / Typ J	09-EM200-230V-3CH	
4	Steckdose 400V	100	2	alle	09-EM100-400V	
5	Not-Aus 230V / 400V	200	4	alle	09-EM200-NOT-AUS	
6	Netzwerk 1xCAT	100	2	alle	09-EM100-NW	
7	Druckluft	100	2	alle	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x Typ A und 1x Typ C	100	2	alle	09-EM100-USB	
9	Erdungsbuchse	100	2	alle	09-EM100-EB	
10	Blindabdeckung	50	1	alle	09-EM50	
10	Blindabdeckung	100	2	alle	09-EM100	
10	Blindabdeckung	200	4	alle	09-EM200	
11	Ein-/Aus-Schalter	100	2	alle	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS für 230V	100	2	alle	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS für 400V	200	4	alle	09-EM200-400V-FI-LS	

Abbildung 3. Übersicht technische Daten Einbaumodule

Referenzmodell Vollbestückung

Diese Bedienungsanleitung basiert auf folgendem Referenzmodell.

Artikelnummer: 0412MK-xxxx

Positionsnummer	Komponente/Einbaumodul	Bestellnummer
1	Basis-Medienkanal 400V	09-MK2000-400V
2	Ein-Aus-Schalter	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Not-Aus 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Druckluft	09-EM100-LUFT
6	Netzwerk 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	3-fach Steckdose 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	CEE-Steckdose 400V	09-EM100-400V
9	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
10	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
11	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
12	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
13	Blindabdeckung 100mm	09-EM100
14	Blindabdeckung 200mm	09-EM200

Referenzplan 400V

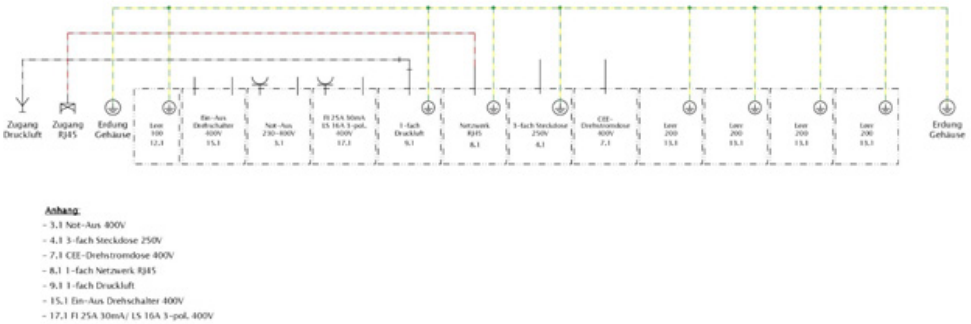


Abbildung 4. Abbildung des bestückten Medienkanals.

3.2 Technische Daten

Medienprodukte 230V

Einsatzbereich	Innen
Anzahl Pole	3
Maximale Anschlussspannung	230 V
Lager- und Transporttemperatur	-25° – 55° C
Betriebstemperatur	5° – 40° C (max. 50% Luftfeuchtigkeit bei 40° C)
Gesamtbelaastbarkeit bei Wechselstrom	3,6 kW
Leitungsquerschnitte der vorkonfektio- nierten Kabel bei Wechselstrom	1,5 mm ²
Schutzklasse	I
Schutzart	IP40
Gewicht bei Vollbestückung	12 kg

Medienprodukte 400V

Einsatzbereich	Innen
Anzahl Pole	5
Maximale Anschlussspannung	400 V
Lager- und Transporttemperatur	-25° – 55° C
Betriebstemperatur	5° – 40° C (max. 50% Luftfeuchtigkeit bei 40° C)
Gesamtbelaastbarkeit bei Wechselstrom	6,4 kW
Leitungsquerschnitte der vorkonfektio- nierten Kabel bei Wechselstrom	2,5 mm ²
Schutzklasse	I
Schutzart	IP40
Gewicht bei Vollbestückung	12,5 kg

Module

USB: Ausgangsspannung/Ausgangsstrom	5 VDC / 2,1A
Druckluft: Betriebsdruck	0-8 bar

4. Transport, Handhabung und Lagerung



Beachten Sie bitte die Transporthinweise auf der Verpackung und lagern Sie Medienprodukte in der Originalverpackung trocken und dunkel in einem Temperaturbereich zwischen -20 °C und +55 °C.

Die relative Luftfeuchtigkeit darf 90% bei 20 °C und 50% bei 40 °C nicht überschreiten.

5. Montage, Installation und Inbetriebnahme

Hier befinden sich alle Informationen zur sicheren Montage, Installation und Inbetriebnahme. Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare Beschädigungen. Sollten solche vorhanden sein, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.

5.1 Aufstellung/Montage

Befestigen Sie die Medienprodukte gemäß der beiliegenden Montageanleitung, sicher auf einer Platte, beziehungsweise an einer RAU-Systemstütze. So wird sichergestellt, dass das Medienprodukt fest positioniert ist und nicht verrutschen kann.

Stellen Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass alle beweglichen Teile so gesichert sind, dass sie nicht herabfallen und Verletzungen verursachen können. Ein versehentliches Einschalten muss ausgeschlossen sein.

Stellen Sie sicher, dass der Schutzerdungsleiter des Kanals (Anschlusskabel) mit dem Schutzerdungsleiter in der elektrischen Anlage des Gebäudes (z.B. Steckdose mit Erdungskontakt) verbunden ist.

GEFAHR

Gefahr durch elektrische Spannung!



Das Berühren spannungsführender Komponenten wird zu schweren Schäden oder Tod durch Stromschlag führen.

- Vor Arbeitsbeginn an elektrischen Ausrüstungen ist die Spannungsfreiheit mit geeigneten Messmitteln zu überprüfen und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen dürfen nur durch eine qualifizierte, geschulte Fachkraft durchgeführt werden.

Stolpergefahr

Durch lose, herumliegende Teile und Leitungen entsteht ein erhöhtes Risiko zu Stürzen und daraus resultierenden Verletzungen, wie Knochenbrüche, Prellungen oder Kopfverletzungen.

- Halten Sie alle Teile beisammen, legen Sie lose Teile auf geeigneten Flächen ab, lassen Sie die Zuleitungen nicht auf dem Boden liegen, führen Sie Kabel so, dass es nicht zu Unfällen kommt.

5.2 Umgebungsbedingungen

Platzieren Sie die Medienprodukte an einem trockenen und gut durchlüfteten Ort. Die Umgebungstemperatur muss zwischen +5 °C und +40 °C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit darf 90% (bei 20 °C) und 50% (bei 40 °C) nicht übersteigen.

5.3 Elektrischer Anschluss

Verlegen Sie die Kabel und Leitungen so, dass diese nicht beschädigt werden und niemand darüber stolpern kann. Vermeiden Sie Ausrutsch-, Stolper- und Sturzstellen.

6. Betrieb

Verwenden Sie Medienprodukte ausschließlich bestimmungsgemäß, siehe 2.5, im Rahmen der technischen Daten, siehe 3.2, unter Berücksichtigung jeglicher Sicherheitshinweise. Medienprodukte dürfen insgesamt mit maximal 3,6 kW (230 V), beziehungsweise 6,4 kW (400 V) belastet werden.



Stellen Sie sicher, dass Sie beim Anschließen und Trennen von Endverbrauchern keine spannungsführenden Teile berühren.



Achten Sie darauf, dass Sie beim Anschließen und Trennen von Endverbrauchern keine Körperteile quetschen.

**Information**

Beachten Sie bitte, den Arbeitsplatz immer im Rahmen der technischen Daten zu verwenden.

6.1 Einschalten



HINWEIS

Prüfen Sie vor jedem Einschalten, dass sich die Medienprodukte in technisch einwandfreiem Zustand befinden, keinerlei Mängel aufweisen und die Umgebungsbedingungen gemäß 5.2 eingehalten werden.

Sollten Sie eine Konfiguration mit einem Ein-Aus-, FI-LS oder Not-Aus-Schalter gewählt haben, beachten Sie bitte folgende Schritte:

1. Stellen Sie vor dem Einschalten des Medienproduktes sicher, dass alle vorhandenen Kippschalter nach oben gestellt sind, siehe Abbildung 5.
2. Stellen Sie den Drehknopf links, siehe Abbildung 5, in Position „1“.
3. Ziehen Sie, falls vorhanden, den Not-Aus Schalter zu sich her und drücken Sie anschließend den grünen Knopf rechts daneben.

Ein- und Ausschalten des Medienkanals

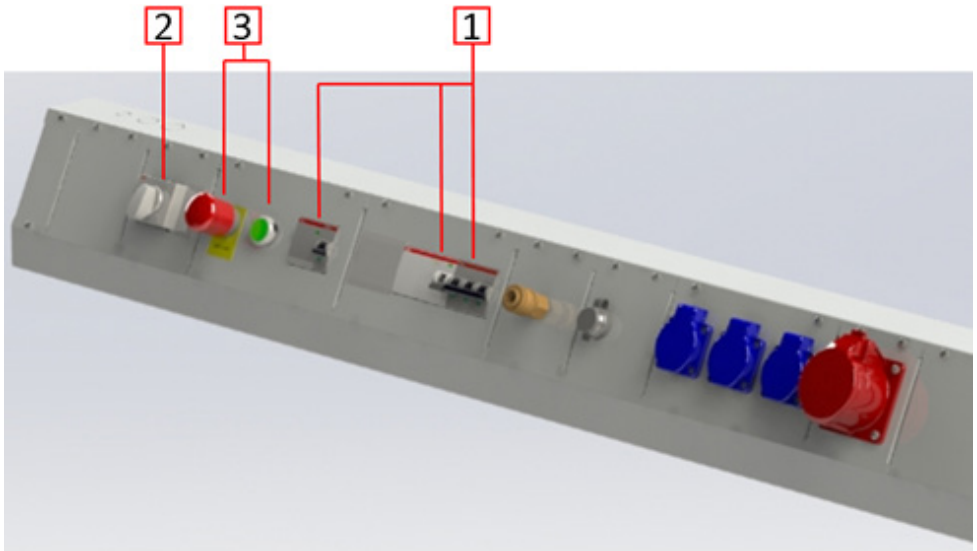


Abbildung 5. Ablauf Einschalten, bzw. Ausschalten des Medienkanals

6.2 Störungen und Notfälle

Sollten Medienprodukte oder Teile davon Mängel aufweisen, während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, über 50 °C warm sein oder feucht sein, beziehungsweise in Gefahr sein feucht zu werden, setzen Sie die Medienprodukte unverzüglich spannungsfrei.

Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Berühren spannungsführender Komponenten wird zu schweren Schäden oder Tod durch Stromschlag führen.

- Bei einer Störung / Fehlerfall ist das System spannungslos zu schalten. Es sind stets die 5 Sicherheitsregeln zu beachten:
 1. Freischalten
 2. Gegen Wiedereinschalten sichern
 3. Spannungsfreiheit feststellen
 4. Erden und Kurzschließen
 5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken.
- Vor Arbeitsbeginn an elektrischen Ausrüstungen ist die Spannungsfreiheit mit geeigneten Messmitteln zu überprüfen und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
- Arbeiten an elektrischen Ausrüstungen dürfen nur durch eine qualifizierte, geschulte Fachkraft durchgeführt werden.
- Bei Ausführungen ohne FI/LS-Schalter muss der Kunde für ausreichende elektrische Sicherheit gemäß den örtlichen Vorschriften sorgen.

**6.3 Ausschalten**

Schalten Sie die Medienprodukte nach jeder Nutzung aus. Ziehen Sie dazu den Netzstecker, bzw. stellen Sie dazu den Drehschalter, siehe Abbildung 5 Punkt 2 auf Position „0“.

7. Wartung, Instandhaltung

7.1 Wartungsarbeiten

Führen Sie keinerlei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten am Medienprodukt durch. Diese sind ausschließlich durch autorisiertes Elektrofachpersonal durch den Hersteller, siehe 1.3, auszuführen.

WARNUNG



Gefahr durch unsachgemäße Wartung und Instandhaltung

Bei unsachgemäß durchgeführten Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten besteht die Gefahr von schweren Verletzungen bis hin zum Tod für das Personal. Bei jeglichen Arbeiten an dem Medienprodukt ist sicherzustellen, dass

- keine Spannung am Kanal anliegt.
- Arbeiten nur von qualifizierten und autorisierten Elektrofachpersonal durch den Hersteller durchgeführt werden.

7.2 Zubehör-/Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehörteile. Diese dürfen ausschließlich von autorisiertem Elektrofachpersonal durch den Hersteller, siehe 1.3 eingebaut werden. Für jegliche andere bauliche Änderungen übernimmt der Hersteller keinerlei Verantwortung und die Gewährleistungs- und Garantieansprüche erlöschen.

7.3 Reinigung



Vor dem Reinigen das Medienprodukt spannungsfrei setzen. Medienprodukte sind nur bei gezogenem Stecker komplett spannungsfrei.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel. Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass die Medienprodukte, inklusive aller Einbaumodule vollständig getrocknet sind.

8. Demontage und Entsorgung

Dieser Abschnitt enthält Informationen über die sach- und fachgerechte Demontage und umweltgerechte Entsorgung des Produktes.



Medienprodukte sind nur bei gezogenem Stecker komplett spannungsfrei.

Das Trennen des Medienproduktes vom örtlichen Stromnetz darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Sicherer Ablauf der Demontage:

1. Produkt ausschalten, Netzstecker ziehen und reinigen.
2. Energieversorgung Elektrik trennen.
3. Produkt demontieren.
4. Produktteile einlagern (staubfrei und gut belüftet) oder entsorgen.

Entsorgen Sie das Produkt nach den nationalen und internationalen Bestimmungen Ihres Landes.

Es wird empfohlen die Medienprodukte im spannungsfreien Zustand, nach Trennung vom Stromnetz, möglichst in die Abfallwertstoffgruppen Metall, Kunststoff, Kabel, Brennstoffe und wiederverwendbare Stoffe zu zerlegen, um sie zu entsorgen und wieder zu verwerten.



Umwelt

Die Entsorgung kann zu Umweltschäden führen.

- Auf regionale Vorschriften achten.
- An örtliche Entsorgungsunternehmen wenden.
- Nach Möglichkeit Wertstoffe der Kreislaufwirtschaft zuführen.

9. CE-Konformitätserklärung



EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller: Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produktbezeichnung:	Medienprodukte	Baujahr:	2024
Typnummer:	• Basis-Medienkanal 230 V • Basis-Medienkanal 400 V • Basis-Medienaufsatz 6-Eck-Form • Basis-Medienaufsatz 8-Eck-Form		

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union, einschließlich derer zum Zeitpunkt dieser Erklärung gültigen Änderungen:

2014/35/EU	RICHTLINIE 2014/35/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES von 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt
2014/30/EU	RICHTLINIE 2014/30/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EU	RICHTLINIE 2011/65/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt:

Richtlinie	Harmonisierte Norm
2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)	EN IEC 63000:2018

Die in der Gemeinschaft ansässige Person, die für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigt ist, unterzeichnet für und im Namen von:

Name:	Rau GmbH	Telefon:	+49 7433 98 82-0
Straße/Nr.:	Im Rohrbach 14+16	Telefax:	+49 7433 98 82-22
PLZ Stadt:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Ort, Datum

Bernd Rau, Geschäftsführer

Operating manual

Media Tube

her**RAU**sragend

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR LATER REFERENCE



Table of Content

Foreword	E4
1. General Information	E5
1.1 Operation Manual	E5
1.2 Product	E5
1.3 Responsibilities of the Manufacturer and Supplier	E6
2. Safety	E7
2.1 Presentation of Warning Notices	E7
2.2 Used Labeling Symbols	E8
2.3 General Safety Instructions	E9
2.4 Personnel Requirements	E9
2.5 Intended Use	E10
2.6 Reasonably Foreseeable Misuse	E11
2.7 Residual Risks	E12
3. Product Description	E13
3.1 Versions	E13
3.2 Technical Data	E16
4. Transport, Handling and Storage	E17
5. Assembly, Installation and Commissioning	E17
5.1 Setup/Assembly	E17
5.2 Environmental Conditions	E18
5.3 Electrical Connection	E18
6. Operation	E18
6.1 Power On	E19
6.2 Malfunctions and Emergencies	E20
6.3 Power Off	E20
7. Maintenance and Servicing	E21
7.1 Maintenance Work	E21
7.2 Accessories/Spare Parts	E21
7.3 Cleaning	E21
8. Disassembly and Disposal	E22
9. CE-Konformitätserklärung	E23

Foreword

Dear Customer,

First and foremost, we are pleased to welcome you as a customer. We ask that you use our products according to this operation manual to ensure you get the maximum enjoyment from them for as long as possible. Conversely, improper use can negatively impact the life-span, functionality, and especially the safety of the products.

1. General Information

1.1 Operation Manual

Operation manuals may be updated at any time due to technical changes. Therefore, please check the current version of your manual regularly, but especially before entering a new product lifecycle, at

www.rau-gmbh.de/montageanleitungen using the following identification.

Identification Number: 09-MK-BA-0001

Current Version: 3.0

Date: 07/2024

This operation manual is divided into various chapters for the respective target groups. Each chapter contains all the necessary information for the safe operation during the different phases of the product lifecycle

Further information on components or subsystems, environmental impacts, is either described directly in the operation manual or indicated with a corresponding note:



Information

Für die Verwendung des Produktes hilfreicher Anwendungshinweis oder Information, bzw. Querverweis zu einem weiteren Dokument.



Umwelt

Failure to comply may pose risks to the environment.

1.2 Product

You have chosen one of our products from the media accessories family, hereinafter referred to as media products.

- Basic Media Conduit 230V, Serial Number 09-MKxxxx-230V
- Basic Media Conduit 400V, Serial Number 09-MKxxxx-400V
- Basic Media Attachment Hexagonal Shape, Serial Number 09-6-EAxxx
- Basic Media Attachment Octagonal Shape, Serial Number 09-8-EAxxx

For more detailed information, please refer to Chapter 3, Product Description.

1.3 Responsibilities of the Manufacturer and Supplier

RAU GmbH is responsible for the manufacturing and assembly of components.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Phone: +49 (0)7433-9882-0
Fax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Our suppliers are responsible for assemblies and parts that are not manufactured in-house. For information on this, please refer to the component description, see 3.1, provided directly by the respective manufacturer.

2. Safety

The data and information in the operation manual are intended solely for product description and safe, as well as proper, operation. The information does not relieve the user from making their own assessments and inspections. Please note that our products are subject to natural wear and aging processes. When selling, renting, or otherwise transferring the product, the operation manual must be passed on.



Safe use of the height-adjustable workstation requires reading, understanding, and adhering to this manual. For this reason, it must be accessible to every operator.

2.1 Presentation of Warning Notices

Warning notices in the operation manual are marked with a pictogram and a keyword and are structured as follows:



DANGER

This warning is used when failure to comply will result in death or serious health injuries.



WARNING

This warning is used when failure to comply may result in death or serious health injuries.



CAUTION

This warning is used when failure to comply may result in moderate or minor health injuries.



NOTE

This warning is used when failure to comply may result in damage to the machine or surroundings.

Warning notices are presented according to the SAFE principle:

S = Signal word, such as Danger, Warning, Caution, Attention, Information, or Environmental

A = Type and Source of Danger

F = Consequences of Ignoring the Danger

E = Escape



**Personal
Protective
Equipment**

SIGNAL WORD

Type and Source of Danger

(Origin and source of the hazard.)

Consequences of Non-Compliance

(What happens if the warning is ignored.)

- **Escape / Avoidance**

(How to avoid or resolve the hazardous situation.)

2.2 Used Labeling Symbols

According to DIN EN ISO 7010, safety signs are categorized into mandatory, warning, and prohibition symbols. The following symbols are used in this operation manual.



Mandatory: Increased Caution



Mandatory: Requirement to Read the Operation Manual.



Mandatory: Disconnect the power plug before the next operation.



Danger Warning: Imminent danger to life and health.



Danger Warning: Possible Risk of Crushing



Danger Warning: Possible Risk of Electric Shock

2.3 General Safety Instructions

This chapter addresses general safety instructions that are not specific to individual work steps. Task-specific safety instructions can be found in the relevant sections of the operation manual. Please make sure to follow all safety instructions carefully!



- Moisture and/or wetness on electrical components poses a danger to human life. Protect the workplace from any moisture and/or wetness.
- Electric shock from touching live parts can cause serious injury or even death.
- Media products are only completely de-energized when unplugged.



- Unattended activation of appliances (e.g., iron) can lead to fires or other damage.
- Plugging devices in series can cause fires.
- Suitable for use in indoor spaces only.

2.4 Personnel Requirements

This section defines the target groups and their qualifications for working on or with the product.



Information

Persons working on or with the product must be sufficiently familiar with the language of the operating manual, existing warnings and general instructions, as well as the user interface, to be able to understand them.

Persons with insufficient knowledge and/or experience must be instructed in the operation by a qualified professional. Physically, sensory, or mentally impaired individuals must be instructed and supervised by a person responsible for their safety. You, as the customer, are responsible for this.

Non-expert

Non-expert refers to all individuals who do not qualify as instructed persons or trained professionals. Ordinary persons include not only the users of the facility but also anyone who may have access to the facility or be in its vicinity. Ordinary persons should not be endangered by parts containing energy sources that could cause pain or injury during normal operation or under abnormal operating conditions. Ordinary persons should also not be endangered by parts containing energy sources that could cause injury in the event of a single fault.

Instructed Person

An instructed person is someone who is supervised by a trained person or has been instructed or trained to recognize energy sources that can cause pain and take precautions to prevent accidental contact with or exposure to these energy sources. Instructed persons should not be endangered by parts containing energy sources that could cause injury during normal operation, under abnormal operating conditions, or in the event of a single fault.

Specialist

A qualified professional is a person who is trained or experienced in the technology of the facility and is particularly knowledgeable about the different types and levels of energy used in the facility. It is expected that a qualified professional uses their training and experience to identify energy sources that could cause pain or injury and takes appropriate measures to protect against injuries caused by these energy sources. Qualified professionals should also be protected against accidental contact with or exposure to energy sources that could cause injury.

2.5 Intended Use

The media products may only be used in accordance with the technical specifications and safety requirements outlined in this documentation. Media products are intended for the connection of electrical, pneumatic, and LAN end consumers. Internal regulations and guidelines of the user country must be observed. RAU products come with a 5-year quality guarantee.

- Use media products only when they are in a technically flawless and dry condition.
- Use media products only within the specified technical parameters.
- Use media products only when they are permanently installed and immobile.
- Use media products only in enclosed, well-ventilated spaces.
- Connect only devices whose unattended activation cannot cause fires or other damage.

The manufacturer assumes no liability for damages resulting from improper use.

2.6 Reasonably Foreseeable Misuse

Any use other than that specified under „Intended Use“ or exceeding this use is considered improper and is prohibited.

- Using the product contrary to the intended use.
- Using the product contrary to the operating manual with regard to safety instructions, commissioning, operation, and malfunctions.
- Using the product outdoors or in damp rooms.
- Allowing moisture or wetness on components.
- Using the product in a condition that is not technically flawless.
- Opening the products, except for the attachment for mounting on the plate.
- Touching live parts.
- Connecting devices whose unattended activation could cause fires (e.g., iron) or other damages.
- Daisy-chaining devices.
- Placing objects on media products.
- Breaking out holes.
- Using the product in explosive environments.
- Using replacement or accessory parts that were not installed by the manufacturer.
- Maintenance and repair work that is not carried out by the manufacturer.

2.7 Residual Risks

Media products are built according to the state of the art and recognized safety standards. However, when in use, there may still be risks to the life and health of the user or third parties, as well as potential damage to the media conduit or other property.

DANGER

Danger from Electrical Voltage!

Touching live components can result in severe injury or death by electric shock.

- In the event of a malfunction or fault, the system must be de-energized. The following five safety rules must always be observed:
 1. Disconnect completely
 2. Secure against re-connection
 3. Verify that the system is de-energized
 4. Ground and short-circuit
 5. Cover or barrier off adjacent live parts
- Before starting work on electrical equipment, ensure that the equipment is de-energized using appropriate measuring tools and secure it against being re-energized.
- Work on electrical equipment must only be carried out by a qualified, trained professional.
- For installations without a residual current circuit breaker (RCD) or circuit breaker, the customer must ensure adequate electrical safety in accordance with local regulations.



NOTE



Falling components due to improper transport can cause property damage.

3. Product Description

3.1 Versions

Media products always consist of a basic media conduit, which can be individually configured by selecting built-in modules.

It can be equipped with various built-in modules designed for the central supply and connection of different types of media, communication, and electrical supply.

Basic Media Tube

A basic media product generally consists of a housing including a 3- or 5-core connection cable with a country-specific plug or CEE plug.

For better clarity, media products are always explained using the example of the media tube, and the representation of other products is omitted.

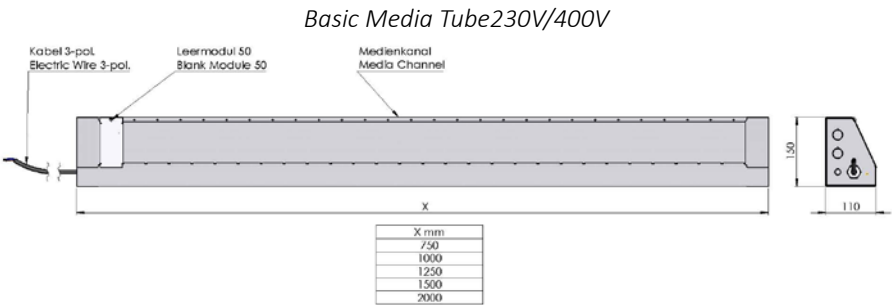


Figure 1. Basic Media Tube 230V and 400V with blank cover and connection cable.

The media tube can be divided into 50 mm grid units for configuring the built-in modules, as exemplified below:

Example of Division

Abmessungen B x T x H mm	freie Modulbreite mm = Rastereinheiten	Best.-Nr.
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Figure 2. Example of Division Based on a 50 mm Grid Unit

Possible Built-in Modules

Technical Specifications of Built-in Modules

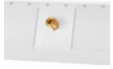
Nr.	Description	Width mm	Grid units	for land/ Socket	Order No.	
1	Socket 230V	100	2	Deutschland / Typ F	09-EM100-230V-1DE	
1	Socket 230V	100	2	Dänemark / Typ K	09-EM100-230V-1DK	
1	Socket 230V	100	2	Frankreich / Typ E	09-EM100-230V-1FR	
1	Socket 230V	100	2	England / Typ G	09-EM100-230V-1GB	
1	Socket 230V	100	2	Schweiz / Typ J	09-EM100-230V-1CH	
2	Double Socket 230V	200	4	Deutschland / Typ F	09-EM200-230V-2DE	
2	Double Socket 230V	200	4	Dänemark / Typ K	09-EM200-230V-2DK	
2	Double Socket 230V	200	4	Frankreich / Typ E	09-EM200-230V-2FR	
2	Double Socket 230V	200	4	England / Typ G	09-EM200-230V-2GB	
2	Double Socket 230V	200	4	Schweiz / Typ J	09-EM200-230V-2CH	
3	Triple Socket 230V	200	4	Deutschland / Typ F	09-EM200-230V-3DE	
3	Triple Socket 230V	200	4	Dänemark / Typ K	09-EM200-230V-3DK	
3	Triple Socket 230V	200	4	Frankreich / Typ E	09-EM200-230V-3FR	
3	Triple Socket 230V	200	4	England / Typ G	09-EM200-230V-3GB	
3	Triple Socket 230V	200	4	Schweiz / Typ J	09-EM200-230V-3CH	
4	Socket 400V	100	2	all	09-EM100-400V	
5	Emergency stop	200	4	all	09-EM200-NOT-AUS	
6	Network 1xCAT	100	2	all	09-EM100-NW	
7	Compressed air	100	2	all	09-EM100-LUFT	
8	USB 1xTyp A and 1xTyp C	100	2	all	09-EM100-USB	
9	Grounding plug socket	100	2	all	09-EM100-EB	
10	Blind cover	50	1	all	09-EM50	
10	Blind cover	100	2	all	09-EM100	
10	Blind cover	200	4	all	09-EM200	
11	on off switch	100	2	all	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS for 230V	100	2	all	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS for 400V	200	4	all	09-EM200-400V-FI-LS	

Figure 3. Overview of Technical Specifications for Built-in Modules.

Reference Model Full Configuration

This operating manual is based on the following reference model.

Article Number: 140920XBCDEKHG0P03C5.12

Positionsnummer	Komponente/Einbaumodul	Bestellnummer
1	Basis-Medienkanal 400V	09-MK2000-400V
2	Ein-Aus-Schalter	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Not-Aus 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Druckluft	09-EM100-LUFT
6	Netzwerk 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	3-fach Steckdose 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	CEE-Steckdose 400V	09-EM100-400V
9	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
10	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
11	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
12	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
13	Blindabdeckung 100mm	09-EM100
14	Blindabdeckung 200mm	09-EM200

Wiring Diagram for Fully Equipped Model 400V

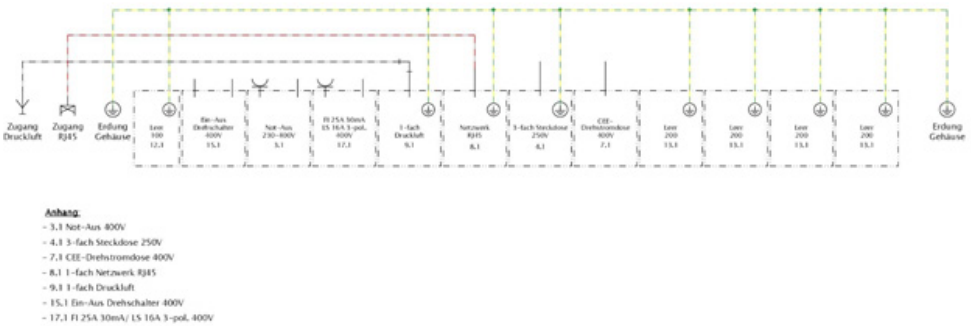


Figure 4. Wiring Diagram of the Fully Equipped Media Tube.

3.2 Technical Data

Media Tube 230V

Application Area	Indoor
Number of pins	3
Connection voltage	230 V
Storage and transport temperature	-25° – 55° C
Operations temperature	5° – 40° C (max. 50% air moisture at 40° C)
Total AC power handling	3,6 kW
Cable cross-sections of the pre-assembled cables with alternating current	1,5 mm ²
Protection class	I
Protection type	IP40
Weight complete arrangement	12 kg

Media Tube 400V

Application Area	Indoor
Number of pins	5
Connection voltage	400 V
Storage and transport temperature	-25° – 55° C
Operations temperature	5° – 40° C (max. 50% air moisture at 40° C)
Total AC power handling	6,4 kW
Cable cross-sections of the pre-assembled cables with alternating current	2,5 mm ²
Protection class	I
Protection type	IP40
Weight complete arrangement	12,5 kg

Module

USB: output voltage / output current	5 VDC / 2,1A
Compressed air: operating pressure	0-8 bar

4. Transport, Handling and Storage



Please observe the transport instructions on the packaging and store media products in their original packaging in a dry, dark place at a temperature range between -20 °C and +55 °C.

The relative humidity must not exceed 90% at 20 °C and 50% at 40 °C.

5. Assembly, Installation and Commissioning

All information for safe assembly, installation, and commissioning can be found here. Inspect the product for any visible damage. If such damage is present, the product must not be used further.

5.1 Setup/Assembly

Securely attach the media products to a plate or to a RAU system support according to the enclosed installation instructions. This ensures that the media product is firmly positioned and cannot shift.

Before commissioning, ensure that all movable parts are secured in such a way that they cannot fall and cause injuries. Accidental activation must be prevented.

Ensure that the protective earth conductor of the tube (connection cable) is connected to the protective earth conductor in the building's electrical system (e.g., a socket with a grounding contact).

DANGER

Risk of electrical shock!



Touching live components can result in severe injury or death from electric shock.

- Before starting work on electrical equipment, verify the absence of voltage with appropriate measuring tools and ensure it is locked out against re-energization.
- Work on electrical equipment may only be performed by qualified, trained personnel.

WARNING

Tripping hazard



Loose or scattered parts and cables pose an increased risk of tripping and resulting injuries, such as fractures, bruises, or head injuries.

- Keep all parts together, place loose items on suitable surfaces, do not leave cables on the floor, and route cables in a way that prevents accidents.

5.2 Environmental Conditions

Place the media products in a dry and well-ventilated location. The ambient temperature must be between +5 °C and +40 °C, and the relative humidity must not exceed 90% (at 20 °C) and 50% (at 40 °C).

5.3 Electrical Connection

Lay the cables and wires in such a way that they cannot be damaged and no one can trip over them. Avoid slip, trip, and fall hazards.

6. Operation

Use media products exclusively for their intended purpose, see section 2.5, within the scope of the technical specifications, see section 3.2, and taking into account all safety instructions. Media products must not be loaded beyond a total of 3.6 kW (230 V) or 6.4 kW (400 V).



Ensure that you do not touch any live parts when connecting or disconnecting end devices.



Be careful not to pinch any body parts when connecting or disconnecting end devices.



Information

Please ensure that the workstation is always used within the scope of the technical specifications..

6.1 Power On



NOTE

Before each switch-on, check that the media products are in technically flawless condition, show no defects, and that the environmental conditions according to section 5.2 are met.

If you have chosen a configuration with an on-off switch, RCD/MCB, or emergency stop switch, please follow these steps:

1. Before switching on the media product, ensure that all existing toggle switches are set to the up position, see Figure 5.
2. Turn the knob on the left to position „1,“ see Figure 5.
3. If present, pull the emergency stop switch towards you and then press the green button next to it.

Switching the Media Tube On and Off

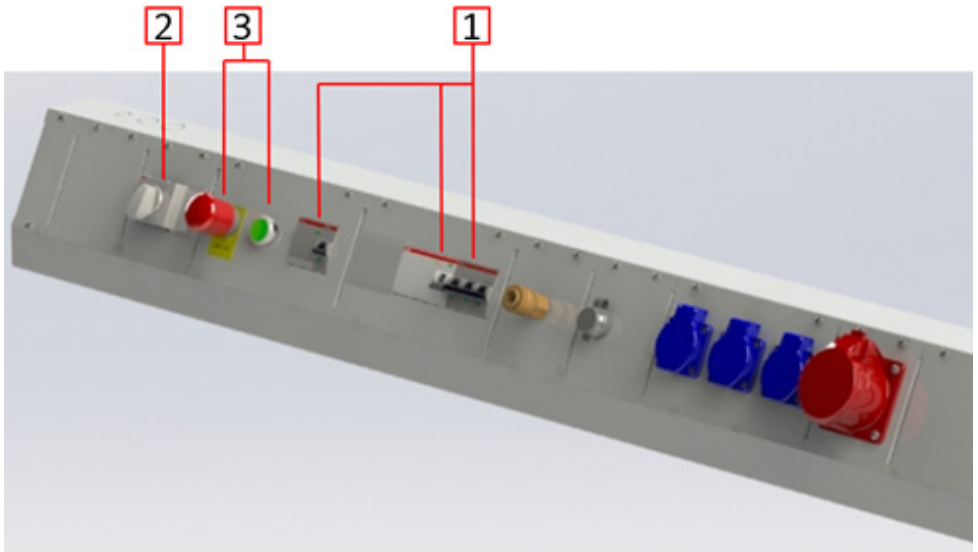


Figure 5. Procedure for Switching the Media Tube On and Off

6.2 Malfunctions and Emergencies

If media products or parts thereof show defects, produce unusual noises or smells during operation, become warmer than 50 °C, or are wet or at risk of becoming wet, immediately disconnect the media products from the power supply.

DANGER

Danger from Electrical Voltage!

Touching live components can result in severe injury or death by electric shock.



- In the event of a malfunction or fault, the system must be de-energized. The following five safety rules must always be observed:
 1. Disconnect completely
 2. Secure against re-connection
 3. Verify that the system is de-energized
 4. Ground and short-circuit
 5. Cover or barrier off adjacent live parts.
- Before beginning work on electrical equipment, ensure that it is de-energized using appropriate measuring tools and secure it against being re-energized.
- Work on electrical equipment must only be carried out by a qualified, trained professional.
- For installations without an RCD/MCB switch, the customer must ensure adequate electrical safety in accordance with local regulations.

6.3 Power Off

Switch off the media products after each use. To do this, unplug the power cord or turn the rotary switch, see Figure 5, Point 2, to position „0.“

7. Maintenance and Servicing

7.1 Maintenance Work

Do not perform any maintenance or repair work on the media product. These tasks must be carried out exclusively by authorized electrical specialists from the manufacturer, see section 1.3.

WARNING



Danger due to Improper Maintenance and Repairs

Improperly conducted maintenance and repair work poses a risk of serious injury or even death to personnel. When performing any work on the media product, ensure that:

- there is no voltage on the tube.
- work is carried out only by qualified and authorized electrical specialists from the manufacturer.

7.2 Accessories/Spare Parts

Use only original accessories. These may only be installed by authorized electrical specialists from the manufacturer, see section 1.3. The manufacturer assumes no responsibility for any other structural modifications, and all warranty and guarantee claims will be voided.

7.3 Cleaning



Before cleaning, disconnect the media product from the power supply. Media products are only completely de-energized when unplugged.

Clean the device with a soft, slightly damp cloth and mild detergent. Before the next use, ensure that the media products, including all built-in modules, are completely dry.

8. Disassembly and Disposal

This section contains information on the proper and professional disassembly and environmentally-friendly disposal of the product.



Media products are only completely de-energized when unplugged.

Disconnecting the media product from the local power supply may only be performed by a qualified electrician.

Safe Procedure for Dismantling:

1. Switch off the product, unplug it, and clean it.
2. Disconnect the electrical power supply.
3. Dismantle the product.
4. Store the product parts (dust-free and well-ventilated) or dispose of them.

Dispose of the product in accordance with the national and international regulations of your country.

It is recommended to de-energize the media products, disconnect them from the power supply, and then disassemble them into the waste material groups of metal, plastic, cables, fuels, and reusable materials for disposal and recycling.



Environment

Disposal can cause environmental damage.

- Observe regional regulations.
- Contact local disposal companies.
- Recycle materials wherever possible.



9. CE-Konformitätserklärung



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
 Im Rohrbach 14+16
 72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024	
Place, Date	Bernd Rau, Geschäftsführer

her**RAU**sragend

RAU. ■

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Mode d'emploi

Canal média

her**RAU**ragend
RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
GARDER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE



Table des matières

Préface	4
1. Informations générales	5
1.1 Mode d'emploi	5
1.2 Produit	5
1.3 Responsabilité des fabricants et des fournisseurs	6
2. Sécurité	7
2.1 Présentation des avertissements	7
2.2 Symboles d'étiquetage utilisés	8
2.3 Consignes générales de sécurité	9
2.4 Exigences en matière de personnel	9
2.5 Utilisation conforme	10
2.6 Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible	11
2.7 Risques résiduels	12
3. Description du produit	13
3.1 Modèles	13
3.2 Données techniques	16
4. Transport, manipulation et stockage	17
5. Montage, installation et mise en service	17
5.1 Installation/Montage	17
5.2 Conditions environnementales	18
5.3 Raccordement électrique	18
6. Exploitation	18
6.1 Mise en marche	19
6.2 Pannes et urgences	19
6.3 Mise hors tension	20
7. Maintenance, entretien	21
7.1 Travaux de maintenance	21
7.2 Accessoires/pièces de rechange	21
7.3 Nettoyage	21
8. Démontage et élimination	22
9. Déclaration de conformité CE	23

Préface

Chère cliente,

Cher client,

Tout d'abord, nous sommes ravis de vous accueillir en tant que client. Nous vous prions de faire un usage correct de nos produits en suivant ce mode d'emploi, afin de vous apporter le plus de satisfaction possible pendant toute la durée de leur utilisation. Inversement, cela signifie qu'une mauvaise utilisation affectera négativement la durée de vie, le fonctionnement et surtout la sécurité des produits.

1. Informations générales

1.1 Mode d'emploi

Les manuels d'utilisation peuvent être modifiés à tout moment en raison de modifications techniques. Veuillez donc vérifier régulièrement, mais avant l'entrée dans une nouvelle phase de vie du produit, que votre manuel est à jour sur www.raugmbh.de/montageanleitung à l'aide de l'identification suivante.

Numéro d'identification :	09-MK-BA-0001
Version actuelle :	3.0
Date:	07/2024

Ce manuel d'utilisation est divisé en différents chapitres pour les groupes cibles respectifs. Les différents chapitres contiennent toutes les indications nécessaires pour un fonctionnement sûr dans les phases de vie respectives.

Les informations complémentaires des composants ou des sous-systèmes, les effets sur l'environnement sont soit décrits directement dans la notice d'utilisation, soit signalés par une remarque correspondante :



Information

Note d'application ou information utile pour l'utilisation du produit, ou renvoi à un autre document.



Environnement

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des risques pour l'environnement.

1.2 Produit

En faisant votre choix, vous avez opté pour l'un de nos produits de la famille d'accessoires Médias, ci-après dénommés produits Médias.

- Canal média de base 230V, Numéro de série 09-MKxxxx-230V
- Canal média de base 400V, Numéro de série 09-MKxxxx-400V
- Canal média de base forme hexagonale, Numéro de série 09-6-EAxxx
- Canal média de base forme octogonale, Numéro de série 09-8-EAxxx

Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le chapitre 2, Description du produit.

1.3 Responsabilité des fabricants et des fournisseurs

RAU GmbH est responsable de la fabrication et de l'assemblage des composants.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Téléphone : +49 (0)7433-9882-0
Tél. : +49 (0)7433-9882-22
Courriel : info@rau-gmbh.de
Communauté : <https://rau-gmbh.de>

Pour les assemblages et pièces qui n'ont pas été fabriqués par nous-mêmes, nos fournisseurs sont responsables. Veuillez vous référer à la description des composants, voir 3.1, directement auprès du fabricant respectif.

2. Sécurité

Les données et indications de la notice d'utilisation servent uniquement à la description du produit et à son utilisation sûre et conforme. Ces indications ne dispensent pas l'utilisateur de procéder à ses propres évaluations et contrôles. Il convient de noter que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement. En cas de vente, de location ou de toute autre transmission du produit, les instructions d'utilisation doivent être transmises.



Une utilisation sûre des produits multimédias suppose de les lire, de les comprendre et de les respecter. C'est pourquoi elle doit être accessible à tout opérateur.

2.1 Présentation des avertissements

Les avertissements sont identifiés dans la notice d'utilisation par un pictogramme et un mot-clé et sont structurés comme suit :



DANGER

Cet avertissement est utilisé lorsque le non-respect de la consigne entraîne la mort ou de graves problèmes de santé.



AVERTISSEMENT

Cet avertissement est utilisé lorsque le non-respect de la consigne entraîne la mort ou de graves problèmes de santé.



ATTENTION

Cet avertissement est utilisé lorsque le non-respect de la consigne entraîne la mort ou de graves problèmes de santé.



HINWEIS

Cet avertissement est utilisé lorsque le non-respect de la consigne entraîne la mort ou de graves problèmes de santé.

Les avertissements sont présentés selon le principe suivant :

Mot de signalisation, tel que danger, avertissement, prudence, attention, information ou environnement

Type et source du danger

Conséquences en cas de non-respect du danger

S'échapper



**Équipement
de protection
individuelle**

MOT DE SIGNALISATION

Nature et source du danger

(D'où vient le danger, quelle est la source du danger.)

Conséquences en cas de non-respect

(Que se passe-t-il en cas de non-respect de l'indication de danger.)

Échapper / Éviter

(Comment éviter ou résoudre la situation dangereuse.)

2.2 Symboles d'étiquetage utilisés

Conformément à la norme DIN EN ISO 7010, on distingue les symboles d'obligation, d'avertissement et d'interdiction pour le marquage des consignes de sécurité. Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



Enchère: Attention accrue



Enchère: Obligation de lire le mode d'emploi.



Enchère: Avant de procéder à la prochaine activité, il faut débrancher la fiche d'alimentation.



Avertissement de danger: Danger imminent pour la vie et la santé des personnes.



Avertissement de danger: Risque possible d'écrasement.



Avertissement de danger: Danger possible dû au courant électrique.

2.3 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre traite des consignes de sécurité générales, non spécifiques à une étape de travail. Vous trouverez les consignes de sécurité spécifiques à chaque activité dans la section correspondante du mode d'emploi. Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité !



- L'humidité et/ou l'eau sur les composants électriques représentent un danger pour la vie humaine. Protégez le poste de travail de toute humidité et/ou mouillage.
- Les chocs électriques dus au contact avec des pièces sous tension entraînent des blessures graves, voire la mort.
- Les produits multimédias ne sont complètement hors tension que lorsqu'ils sont débranchés.
- Le fait d'allumer des consommateurs sans surveillance (p. ex. un fer à repasser) peut provoquer un incendie ou d'autres dommages.
- Les branchements successifs peuvent provoquer des incendies.
- Convient uniquement à une utilisation dans des locaux fermés.



2.4 Exigences en matière de personnel

Cette section définit les groupes cibles et leur qualification pour travailler sur ou avec le produit.



Information

Les personnes travaillant sur et avec le produit doivent être suffisamment familiarisées avec la langue de la notice d'utilisation, les avertissements existants et les remarques générales ainsi qu'avec l'interface utilisateur pour pouvoir les comprendre.

Les personnes travaillant sur et avec le produit doivent être suffisamment familiarisées avec la langue de la notice d'utilisation, les avertissements existants et les remarques générales ainsi qu'avec l'interface utilisateur pour pouvoir les comprendre.

Profane

Les profanes désignent toutes les personnes qui ne font pas partie des personnes formées ou qualifiées. Les personnes ordinaires ne sont pas seulement les utilisateurs de l'installation, mais aussi toutes celles qui peuvent avoir accès à l'installation ou se trouver à proximité de celle-ci. Les personnes ordinaires ne doivent pas être exposées à des risques en cas d'utilisation correcte ou dans des conditions de fonctionnement anormales.

Personne formée

Une personne formée est une personne supervisée par un professionnel qualifié ou ayant reçu une formation spécifique lui permettant de reconnaître les sources d'énergie pouvant provoquer des douleurs et de prendre des mesures de précaution pour éviter le contact accidentel avec ces sources d'énergie.

Professionnel qualifié

Un professionnel qualifié est une personne qui a été formée ou possède de l'expérience avec la technologie de l'installation, et qui connaît particulièrement bien les différentes formes d'énergie utilisées dans l'installation. Il est supposé qu'un professionnel qualifié applique ses connaissances et son expérience pour reconnaître les sources d'énergie susceptibles de provoquer des blessures et prend les mesures nécessaires pour les éviter.

2.5 Utilisation conforme

Les produits médias doivent être utilisés uniquement conformément aux spécifications techniques et aux consignes de sécurité de cette documentation. Les produits médias sont destinés à la connexion d'appareils électriques, pneumatiques et LAN. Les réglementations et directives internes du pays d'utilisation doivent être respectées. Les produits RAU sont garantis pendant 5 ans.

- Utilisez les produits médias uniquement en état techniquement irréprochable et sec.
- N'utilisez les produits médias que dans les limites des spécifications techniques.
- N'utilisez les produits médias que dans un état fixe et immobile.
- N'utilisez les produits médias que dans des pièces fermées et bien ventilées.
- Ne connectez que des appareils dont l'allumage non surveillé ne peut pas provoquer d'incendies ou d'autres dommages.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme.

2.6 Mauvaise utilisation raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre que celle définie sous „Utilisation conforme“ ou toute utilisation dépassant ces limites est interdite et considérée comme non conforme.

- Utiliser de manière contraire à l'utilisation prévue.
- Utiliser en contradiction avec les consignes de sécurité, d'installation, de fonctionnement et de dépannage du manuel.
- Utiliser à l'extérieur ou dans des environnements humides.
- Permettre l'humidité ou l'eau sur les composants.
- Utiliser dans un état techniquement défectueux.
- Ouvrir les produits, sauf pour le montage de l'adaptateur sur la plaque.
- Toucher les parties sous tension.
- Connecter des appareils dont l'allumage non surveillé peut entraîner des incendies (par exemple, fers à repasser) ou d'autres dommages.
- Connecter des appareils en série.
- Poser des objets sur les produits médias.
- Créer des trous.
- Utiliser dans des environnements à risque d'explosion.
- Utiliser des pièces de rechange/accessoires non installées par le fabricant.
- Effectuer des travaux de maintenance ou d'entretien non réalisés par le fabricant.

2.7 Risques résiduels

Les produits médias sont conçus selon les normes techniques actuelles et les règles de sécurité reconnues. Cependant, lors de leur utilisation, il peut y avoir des dangers pour l'intégrité physique et la vie de l'utilisateur ou d'autres personnes, ainsi que des dommages aux canaux médias ou à d'autres biens matériels.

DANGER

Risque de choc électrique !

Le contact avec des composants sous tension peut provoquer des blessures graves ou la mort par électrocution.

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, débranchez le système. Il convient toujours de respecter les 5 règles de sécurité suivantes :

1. Isoler
2. Assurer l'isolement contre la remise sous tension.
3. Vérifier l'absence de tension.
4. Mettre à la terre et court-circuiter.
5. Couvrir ou isoler les parties voisines sous tension.



- Avant d'intervenir sur des équipements électriques, vérifiez l'absence de tension à l'aide d'instruments appropriés et assurez-vous qu'il ne sera pas possible de remettre sous tension.
- Les travaux sur des équipements électriques doivent uniquement être réalisés par du personnel qualifié et formé.
- Pour les modèles sans interrupteur différentiel (FI/LS), il appartient au client de garantir la sécurité électrique conformément aux réglementations locales.



REMARQUE

Les composants qui tombent en raison d'un transport incorrect peuvent causer des dommages matériels.

3. Description du produit

3.1 Modèles

Les produits médias se composent toujours d'un produit de base qui peut être configuré individuellement grâce à des modules d'assemblage.

Ils peuvent être équipés de différents modules d'assemblage destinés à l'alimentation centrale et aux connexions de différents types de médias et de communications ainsi qu'à l'alimentation électrique.

Canal de base pour médias

Un produit de base pour médias se compose fondamentalement d'un boîtier avec un câble de connexion à 3 ou 5 pôles, équipé d'une fiche spécifique au pays ou d'une prise CEE.

Pour une meilleure lisibilité, les produits médias sont toujours expliqués à l'aide de l'exemple du canal de médias, et la présentation des autres produits sera omise.

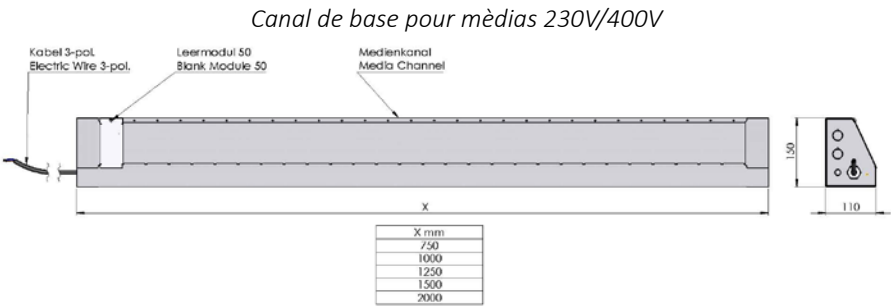


Illustration 1. Canal de base pour médias 230V et 400V avec couvercle aveugle et câble de connexion.

Pour configurer les modules d'assemblage, le canal de médias peut être divisé en unités de grille de 50 mm, comme indiqué ci-dessous :

Exemple de division

Dimensions B x T x H mm	Largeur libre du module mm = unités de trame	Réf.
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Illustration 2. Exemple de division basé sur une unité de grille de 50 mm

N°	Désignation	Lar- geur mm	Unités de grille	Pays/Prise	Numéro de commande	
1	Prise 230V	100	2	Allemagne/Type F	09-EM100-230V-1DE	
1	Prise 230V	100	2	Danemark/Type K	09-EM100-230V-1DK	
1	Prise 230V	100	2	France/Type E	09-EM100-230V-1FR	
1	Prise 230V	100	2	Angleterre/Type G	09-EM100-230V-1GB	
1	Prise 230V	100	2	Suisse/Type J	09-EM100-230V-1CH	
2	2xPrise 230V	200	4	Allemagne/Type F	09-EM200-230V-2DE	
2	2xPrise 230V	200	4	Danemark/Type K	09-EM200-230V-2DK	
2	2xPrise 230V	200	4	France/Type E	09-EM200-230V-2FR	
2	2xPrise 230V	200	4	Angleterre/Type G	09-EM200-230V-2GB	
2	2xPrise 230V	200	4	Suisse/Type J	09-EM200-230V-2CH	
3	3xPrise 230V	200	4	Allemagne/Type F	09-EM200-230V-3DE	
3	3xPrise 230V	200	4	Danemark/Type K	09-EM200-230V-3DK	
3	3xPrise 230V	200	4	France/Type E	09-EM200-230V-3FR	
3	3xPrise 230V	200	4	Angleterre/Type G	09-EM200-230V-3GB	
3	3xPrise 230V	200	4	Suisse/Type J	09-EM200-230V-3CH	
4	Prise 400V	100	2	Tous	09-EM100-400V	
5	Arrêt d'urgence 230V / 400V	200	4	Tous	09-EM200-NOT-AUS	
6	Réseau 1xCAT	100	2	Tous	09-EM100-NW	
7	Air comprimé	100	2	Tous	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x type A et 1x type C	100	2	Tous	09-EM100-USB	
9	Prise de terre	100	2	Tous	09-EM100-EB	
10	Couverture aveugle	50	1	Tous	09-EM50	
10	Couverture aveugle	100	2	Tous	09-EM100	
10	Couverture aveugle	200	4	Tous	09-EM200	
11	Interrupteur marche/arrêt	100	2	Tous	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS pour 230V	100	2	Tous	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS pour 400V	200	4	Tous	09-EM200-400V-FI-LS	

Illustration 3. Vue d'ensemble des données techniques Modules de montage

Modules de montage possibles

Caractéristiques techniques des modules encastrés

Modèle de référence équipement complet

Ce mode d’emploi est basé sur le modèle de référence suivant.

Numéro d’article: 0412MK-xxxx

Numéro de position	Composant/module intégré	Numéro de commande
1	Canal média de base 400V	09-MK2000-400V
2	Bouton marche/arrêt	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Arrêt d’urgence 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Air comprimé	09-EM100-LUFT
6	Réseau 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	Prise de courant triple 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	Prise CEE 400V	09-EM100-400V
9	Couverture aveugle 200mm	09-EM200
10	Couverture aveugle 200mm	09-EM200
11	Couverture aveugle 200mm	09-EM200
12	Couverture aveugle 200mm	09-EM200
13	Couverture aveugle 100mm	09-EM100
14	Couverture aveugle 200mm	09-EM200

Plan de référence 400V

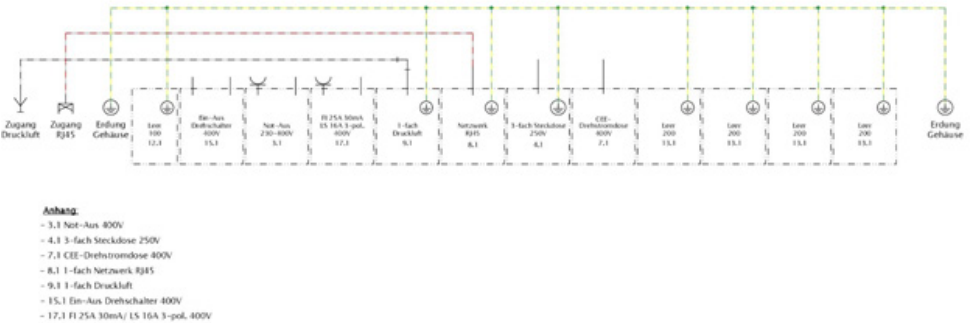


Illustration 4. Illustration du canal média équipé.

3.2 Données techniques

Produits multimédias 230V

Domaine d'utilisation	Intérieur
Nombre de pôles	3
Tension de raccordement maximale	230 V
Température de stockage et de transport	-25° – 55° C
Température de fonctionnement	5°- 40° C (max. 50% d'humidité à 40° C)
Capacité de charge totale en courant alternatif	3,6 kW
Sections des câbles pré-confectionnés en courant alternatif	1,5 mm ²
Classe de protection	I
Type de protection	IP40
Poids pour un équipement complet	12 kg

Produits multimédias 400V

Domaine d'utilisation	Intérieur
Nombre de pôles	5
Tension de raccordement maximale	400 V
Température de stockage et de transport	-25° – 55° C
Température de fonctionnement	5°- 40° C (max. 50% d'humidité à 40° C)
Capacité de charge totale en courant alternatif	6,4 kW
Sections des câbles pré-confectionnés en courant alternatif	2,5 mm ²
Classe de protection	I
Type de protection	IP40
Poids pour un équipement complet	12,5 kg

Modules

USB : tension de sortie/courant de sortie	5 VDC / 2,1A
Air comprimé : pression de service	0-8 bar

4. Transport, manipulation et stockage



Veillez suivre les instructions de transport sur l'emballage et stocker les produits médias dans leur emballage d'origine, au sec et à l'abri de la lumière, dans une plage de température comprise entre -20 °C et +55 °C.

L'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 90% à 20 °C et 50% à 40 °C.

5. Montage, installation et mise en service

Voici toutes les informations concernant le montage, l'installation et la mise en service en toute sécurité. Vérifiez le produit pour tout dommage visible. En cas de dommage, le produit ne doit pas être utilisé.

5.1 Installation/Montage

Fixez les produits médias selon les instructions de montage fournies, de manière sécurisée sur une plaque ou sur un support système RAU. Cela garantit que le produit média est solidement positionné et ne peut pas glisser.

Avant de mettre en service, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont sécurisées de manière à ne pas tomber et provoquer des blessures. Un allumage accidentel doit être exclu.

Assurez-vous que le conducteur de mise à la terre du canal (câble de connexion) est correctement connecté au conducteur de mise à la terre dans le système électrique du bâtiment (par exemple, une prise avec contact de mise à la terre).

DANGER

Risque de choc électrique!



Le contact avec des composants sous tension peut entraîner des blessures graves, voire la mort par électrocution.

- Avant de travailler sur des équipements électriques, assurez-vous qu'ils sont hors tension à l'aide d'un appareil de mesure approprié et qu'ils sont sécurisés contre toute remise sous tension.
- Les travaux sur les équipements électriques ne doivent être effectués que par un professionnel qualifié et formé.

Risque de trébucher

Les pièces et les câbles détachés qui traînent augmentent le risque de chutes et de blessures qui en résultent, comme des fractures, des contusions ou des blessures à la tête.

- Gardez toutes les pièces ensemble, déposez les pièces détachées sur des surfaces appropriées, ne laissez pas les câbles d'alimentation traîner sur le sol, acheminez les câbles de manière à éviter les accidents.

5.2 Conditions environnementales

Placez les produits multimédias dans un endroit sec et bien ventilé. La température ambiante doit être comprise entre +5 °C et +40 °C et l'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 90% (à 20 °C) et 50% (à 40 °C).

5.3 Raccordement électrique

Posez les câbles et les conduites de manière à ce qu'ils ne soient pas endommagés et que personne ne puisse trébucher dessus. Évitez les risques de glissade, de trébuchement et de chute.

6. Exploitation

N'utilisez les produits multimédias que conformément à leur destination, voir 2.5, dans le cadre des caractéristiques techniques, voir 3.2, et en respectant toutes les consignes de sécurité. Les produits multimédias ne doivent pas être chargés à plus de 3,6 kW (230 V) ou 6,4 kW (400 V) au total.



Veillez à ne pas toucher de pièces sous tension lorsque vous connectez ou déconnectez des utilisateurs finaux.



Veillez à ne pas écraser de parties du corps lorsque vous connectez ou déconnectez des utilisateurs finaux.

**Information**

Veillez à toujours utiliser le poste de travail dans le cadre de ses caractéristiques techniques.

6.1 Mise en marche

REMARQUE



Avant chaque mise sous tension, vérifiez que les produits multimédias sont en bon état technique, qu'ils ne présentent aucun défaut et que les conditions environnementales sont respectées conformément au point 5.2.

Si vous avez choisi une configuration avec un interrupteur marche-arrêt, un interrupteur FI-LS ou un arrêt d'urgence, veuillez suivre les étapes suivantes :

1. Avant d'allumer le produit multimédia, assurez-vous que tous les interrupteurs à bascule existants sont placés vers le haut, voir figure 5.
2. Placez le bouton rotatif de gauche, voir figure 5, en position « 1 ».
3. Tirez le bouton d'arrêt d'urgence vers vous, s'il y en a un, et appuyez sur le bouton vert d'arrêt d'urgence puis sur le bouton vert situé à droite.

Activation et désactivation du canal média

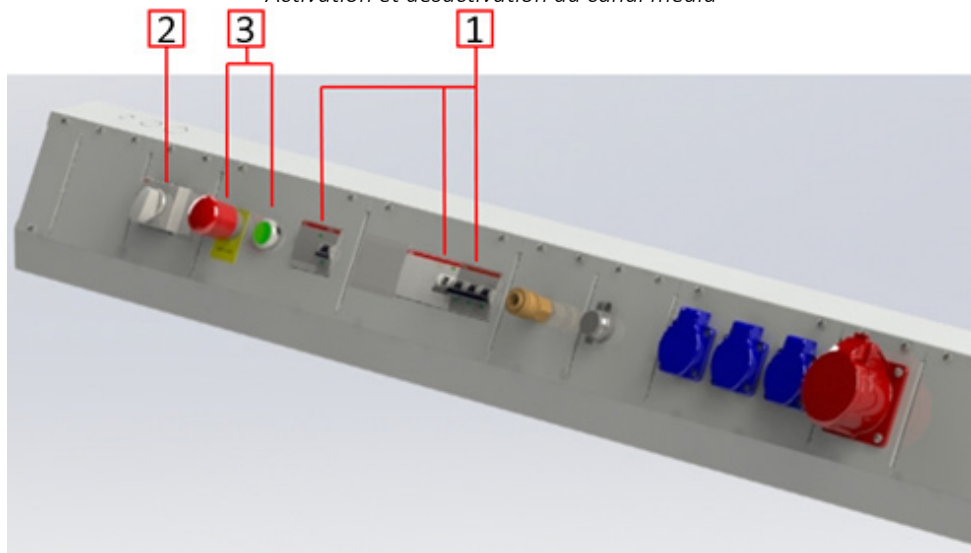


Illustration 5. Déroulement de la mise en marche ou de l'arrêt du canal média

6.2 Pannes et urgences

Si des produits multimédias ou des pièces de ceux-ci présentent des défauts, émettent des bruits ou des odeurs inhabituels pendant leur fonctionnement, ont une température supérieure à 50 °C ou sont humides ou risquent de l'être, mettez immédiatement les produits multimédias hors tension.

Danger dû à la tension électrique !

Le contact avec des composants sous tension entraînera de graves dommages ou la mort par électrocution.



- En cas de panne / d'erreur, le système doit être mis hors tension. Il faut toujours respecter les 5 règles de sécurité :
 1. Déconnexion
 2. Sécuriser contre toute remise en marche
 3. Vérifier l'absence de tension
 4. Mettre à la terre et court-circuiter
 5. Recouvrir ou isoler les pièces voisines sous tension.
- Avant de commencer à travailler sur des équipements électriques, il convient de vérifier l'absence de tension à l'aide d'instruments de mesure appropriés et de les protéger contre toute remise sous tension.
- Les travaux sur les équipements électriques ne doivent être effectués que par un spécialiste qualifié et formé.
- Pour les versions sans interrupteur FI/LS, le client doit veiller à une sécurité électrique suffisante conformément aux prescriptions locales.

6.3 Mise hors tension

Éteignez les produits multimédias après chaque utilisation. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur ou placez le commutateur rotatif, voir figure 5, point 2, sur la position « 0 ».

7. Maintenance, entretien

7.1 Travaux de maintenance

N'effectuez aucun travail de maintenance ou d'entretien sur le produit multimédia. Ceux-ci doivent être effectués exclusivement par du personnel électricien agréé par le fabricant, voir 1.3.

AVERTISSEMENT



Danger dû à un entretien et à une maintenance inappropriés

Des travaux d'entretien et de maintenance mal effectués peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour le personnel. Lors de toute intervention sur le produit multimédia, il convient de s'assurer que

- aucune tension n'est appliquée au canal.
- Les travaux ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés et autorisés par le fabricant.

7.2 Accessoires/pièces de rechange

Utilisez exclusivement des accessoires d'origine. Ceux-ci doivent être montés exclusivement par des électriciens agréés par le fabricant, voir 1.3. Le fabricant décline toute responsabilité pour toute autre modification de construction et les droits de garantie et d'assurance sont annulés.

7.3 Nettoyage



Mettre le produit multimédia hors tension avant de le nettoyer. Les produits média ne sont complètement hors tension que lorsqu'ils sont débranchés.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide et un détergent doux. Avant la prochaine utilisation, assurez-vous que les produits médias, y compris tous les modules encastrés, sont complètement secs.

8. Démontage et élimination

Cette section contient des informations sur le démontage approprié et professionnel et l'élimination respectueuse de l'environnement du produit.



Les produits multimédias ne sont complètement exempts de tension que lorsque la prise est tirée.

La séparation du produit média du réseau électrique local ne peut être effectuée que par un électricien.

Déroulement sûr du démontage :

1. Éteignez le produit, débranchez et nettoyez-le.
2. Couper l'alimentation électrique.
3. Démonter le produit.
4. Stocker les pièces du produit (sans poussière et bien ventilées) ou les jeter.

Jeter le produit conformément aux réglementations nationales et internationales de votre pays.

Il est recommandé de décomposer les produits médias à l'état libre de tension, après leur séparation du réseau électrique, dans la mesure du possible dans les groupes de déchets métalliques, plastiques, câbles, combustibles et substances réutilisables pour les éliminer et les recycler.



**environne-
ment**

L'élimination peut entraîner des dommages à l'environnement.

- Respecter les réglementations régionales.
- Adressez-vous aux entreprises locales d'élimination des déchets.
- Dans la mesure du possible, privilégiez les produits issus de l'économie circulaire.

9. Déclaration de conformité CE



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Place, Date

Bernd Rau, Geschäftsführer

Manuale di istruzioni

her**RAU**ragend
RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Canale multimediale



Importante

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER FUTURE RIFERIMENTI



Indice

Prefazione	4
1. Informazioni generali	5
1.1 Manuale di istruzioni	5
1.2 Prodotto.....	5
1.3 Responsabilità del produttore e del fornitore	6
2. Sicurezza	7
2.1 Rappresentazione dei segnali di avvertimento	7
2.2 Simboli di marcatura utilizzati	8
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	9
2.4 Requisiti per il personale	9
2.5 Uso previsto	10
2.6 Uso improprio ragionevolmente prevedibile	11
2.7 Rischi residui.....	12
3. Descrizione del prodotto	13
3.1 Modelli	13
3.2 Dati tecnici	16
4. Trasporto, maneggiamento e stoccaggio	17
5. Montaggio, installazione e messa in funzione	17
5.1 Posizionamento/Montaggio	17
5.2 Condizioni ambientali	18
5.3 Collegamento elettrico.....	18
6. Funzionamento	18
6.1 Accendere.....	19
6.2 Malfunzionamenti ed emergenze	19
6.3 Spegnerne	20
Spegnerne i prodotti multimediali dopo ogni utilizzo. A tal fine, estrarre la spina di rete o posizionare l'interruttore rotante su "0", vedi Figura 5, punto 2.	
7. Manutenzione, assistenza	21
7.1 Lavori di manutenzione	21
7.2 Accessori/ricambi	21
7.3 Pulizia	21
8. Smantellamento e smaltimento	22
9. Dichiarazione di conformità CE	23

Prefazione

Gentile cliente,

siamo lieti di accoglierla come nostro cliente. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni per garantire un utilizzo corretto del nostro prodotto. Un utilizzo improprio potrebbe ridurre la durata, la funzionalità e, soprattutto, la sicurezza del prodotto.

1. Informazioni generali

1.1 Manuale di istruzioni

I manuali possono essere modificati in qualsiasi momento, ad esempio, a causa di modifiche tecniche. Si prega di verificare periodicamente l'aggiornamento del manuale tramite il sito web del produttore.

Numero di identificazione:	09-MK-BA-0001
Versione attuale:	3.0
Data:	07/2024

Il manuale è suddiviso in capitoli, ognuno dei quali contiene le informazioni necessarie per l'utilizzo sicuro del prodotto.

Le informazioni supplementari sui componenti o sottosistemi, gli impatti ambientali sono descritti direttamente nel manuale d'uso o contrassegnati con un'apposita indicazione.



Informazioni

Nota applicativa o informazione utile per l'uso del prodotto, o riferimento incrociato a un altro documento.



Ambiente

La mancata osservanza può comportare rischi per l'ambiente.

1.2 Prodotto

Il prodotto che ha scelto fa parte della nostra famiglia di accessori media, denominata prodotti media.

- Canale base media 230V, Numero di serie 09-MKxxxx-230V
- Canale base media 400V, Numero di serie 09-MKxxxx-400V
- Modulo base media forma esagonale a 6 lati, Numero di serie 09-6-EAxxx
- Modulo base media forma esagonale a 8 lati, Numero di serie 09-8-EAxxx

Per informazioni più dettagliate, si prega di fare riferimento al Capitolo 2, „Descrizione del prodotto“.

1.3 Responsabilità del produttore e del fornitore

RAU GmbH è responsabile della produzione e della composizione dei componenti.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

I nostri fornitori sono responsabili degli assemblaggi e delle parti non prodotte internamente. Per informazioni al riguardo, consultare la descrizione del componente, vedere 3.1, direttamente dal rispettivo produttore.

2. Sicurezza

Le informazioni contenute nel manuale sono destinate esclusivamente alla descrizione del prodotto e all'uso sicuro e corretto. L'utente deve eseguire sempre verifiche proprie. I prodotti sono soggetti a normale usura e invecchiamento.



Una corretta gestione del prodotto presuppone la lettura, la comprensione e l'osservanza di questo manuale

2.1 Rappresentazione dei segnali di avvertimento

I segnali di avvertimento sono contrassegnati nel manuale tramite simboli e parole chiave. I segnali includono:



PERICOLO

Questa avvertenza viene utilizzata quando la sua inosservanza può causare morte o gravi lesioni.



AVVISO

Questa avvertenza viene utilizzata quando la sua inosservanza può causare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE

Questa avvertenza viene utilizzata quando la sua inosservanza può causare morte o gravi lesioni.



NOTA

Questa avvertenza viene utilizzata quando la sua inosservanza può causare morte o gravi lesioni.

Le avvertenze sono visualizzate secondo il principio SAFE:

S = parola di segnalazione, come Pericolo, Avvertenza, Attenzione, Informazione o Ambiente

A = Tipo e fonte di pericolo

F = Conseguenze dell'ignorare il pericolo

E = Fuga



**Dispositivi
di protezione
individuale**

PAROLA SEGNALE

Tipo e fonte di pericolo

(Da dove viene il pericolo, qual è la fonte del pericolo).

Conseguenze della non conformità

(Cosa succede se l'avviso di pericolo non viene rispettato).

• Fuga / Evitare

(Come evitare o risolvere la situazione di pericolo).

2.2 Simboli di marcatura utilizzati

Secondo la norma DIN EN ISO 7010, vengono utilizzati simboli di avvertimento per identificare obblighi, avvertimenti e divieti. Alcuni dei simboli inclusi sono:



Obbligo: Aumentare l'attenzione



Obbligo: Leggere il manuale d'uso



Obbligo: Rimuovere la spina prima di procedere con un altro lavoro



Avvertenza: Pericolo imminente per la vita e la salute delle persone. dispositivi di protezione individuale



Avvertenza: Possibile rischio di schiacciamento.



Avvertenza: Possibile pericolo di corrente elettrica.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Questo capitolo tratta le istruzioni di sicurezza generali che non sono specifiche per la fase di lavoro. Le istruzioni di sicurezza specifiche per l'attività sono riportate nella relativa sezione delle istruzioni per l'uso. Osservare tutte le istruzioni di sicurezza!



- L'umidità o l'acqua su componenti elettrici rappresentano un rischio per la vita umana. Proteggere il prodotto dall'umidità.
- La corrente elettrica può causare gravi lesioni o morte se le parti attive vengono toccate.
- I prodotti media sono completamente senza tensione solo quando la spina è scollegata.



- L'accensione di dispositivi senza supervisione (ad esempio, ferri da stiro) può causare incendi.
- Il collegamento in serie di dispositivi può causare incendi.
- I prodotti sono destinati solo a essere utilizzati in ambienti chiusi.

2.4 Requisiti per il personale

Questa sezione definisce i gruppi target e le loro qualifiche per lavorare su o con il prodotto.



Informazioni

Le persone che lavorano sul e con il prodotto devono avere una conoscenza sufficiente della lingua delle istruzioni per l'uso, delle avvertenze e delle istruzioni generali esistenti, nonché dell'interfaccia utente, per poterle comprendere.

Le persone con scarsa conoscenza e/o esperienza devono essere istruite da uno specialista. Le persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali devono essere istruite e sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza. Il cliente è responsabile di questo aspetto.

Laico

Il termine "profani" indica tutte le persone che non sono istruite o addestrate. Per persone comuni si intendono non solo gli utenti dell'apparecchiatura, ma anche tutti coloro che possono avere accesso all'apparecchiatura o che possono trovarsi nelle vicinanze della stessa. Le persone comuni non devono essere messe in pericolo da parti che contengono fonti di energia che possono causare dolore o lesioni durante il normale funzionamento o in condizioni operative diverse. Le persone comuni non devono essere messe in pericolo da parti contenenti fonti di energia che possono causare lesioni in caso di guasto singolo.

Persona istruita

Per persona istruita si intendono le persone che sono supervisionate da una persona addestrata o che sono state istruite o addestrate a riconoscere le fonti di energia che possono provocare dolore e a prendere le precauzioni necessarie per evitare il contatto o l'esposizione accidentale a tali fonti di energia. Le persone addestrate non devono essere messe in pericolo da parti contenenti fonti di energia che possono causare lesioni durante il funzionamento previsto, in caso di condizioni operative diverse o in caso di errori individuali.

Specialista

Persona qualificata è il termine utilizzato per le persone addestrate o esperte nella tecnologia dell'apparecchiatura e che conoscono in modo particolare i diversi tipi di energia utilizzati nell'apparecchiatura e la loro entità. Si presume che una persona qualificata utilizzi la propria formazione ed esperienza per riconoscere le fonti di energia che possono causare dolore o lesioni e prenda le misure appropriate per proteggersi dalle lesioni causate da queste fonti di energia. I professionisti devono essere protetti anche dal contatto o dall'esposizione accidentale a fonti di energia che possono causare lesioni.

2.5 Uso previsto

I prodotti multimediali possono essere utilizzati solo in conformità ai dati tecnici e alle specifiche di sicurezza riportati nella presente documentazione. I prodotti multimediali sono utilizzati per collegare utenti finali elettrici, pneumatici e LAN. Devono essere rispettate le norme e le direttive interne del paese di utilizzo. I prodotti RAU sono forniti con una garanzia di qualità di 5 anni.

- Utilizzare solo prodotti multimediali in condizioni tecnicamente perfette e asciutte.
- Utilizzare solo prodotti multimediali che rientrano nei dati tecnici.
- Utilizzare i prodotti multimediali solo quando sono installati in modo permanente e immobile.
- Utilizzare i prodotti multimediali solo in ambienti chiusi e ben ventilati.
- Collegare solo carichi che non possono causare incendi o altri danni se accesi senza sorveglianza.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio.

2.6 Uso improprio ragionevolmente prevedibile

Qualsiasi uso diverso da quello specificato alla voce “Uso previsto” o che vada oltre è considerato un uso improprio ed è vietato.

- Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso.
- Utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso per quanto riguarda le norme di sicurezza, la messa in funzione, il funzionamento e i guasti.
- Utilizzo all'aperto o in locali umidi.
- Permettere l'ingresso di umidità o bagnato sui componenti.
- Utilizzo in condizioni tecnicamente non corrette.
- Apertura dei prodotti, ad eccezione dell'attacco per il montaggio sulla piastra.
- Toccare parti sotto tensione.
- Collegare apparecchi che, se accesi senza sorveglianza, possono provocare incendi (ad es. ferri da stiro) o altri danni.
- Commutazione di carichi in serie.
- Posizionare oggetti sui prodotti multimediali.
- Aprire fori.
- Utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Utilizzo di parti di ricambio/accessori non installati dal produttore.
- Interventi di manutenzione e assistenza non eseguiti dal produttore.

2.7 Rischi residui

Nonostante la costruzione secondo gli standard di sicurezza più recenti, possono verificarsi rischi residui durante l'uso. Ad esempio, l'elettricità può ancora causare danni se non vengono seguite le istruzioni di sicurezza.

PERICOLO

Rischio di scosse elettriche!

Il contatto con componenti sotto tensione può causare gravi danni o la morte per scossa elettrica.

- In caso di guasto/errore, il sistema deve essere disalimentato. Le 5 regole di sicurezza devono essere sempre rispettate:
 1. Scollegare
 2. Garantire che non si ricolleghi
 3. Verificare che non ci sia tensione
 4. Mettere a terra e cortocircuitare
 5. Coprire o isolare i componenti attivi
- Prima di iniziare i lavori su un'apparecchiatura elettrica, è necessario verificare l'assenza di tensione con un'apparecchiatura di misurazione adeguata e assicurarsi che non venga reinserita.
- Gli interventi sulle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e qualificato.
- Il cliente deve garantire un'adeguata sicurezza elettrica in conformità alle normative locali per le versioni prive di RCD.



SUGGERIMENTO



La caduta di componenti dovuta a un trasporto non corretto può causare danni materiali.

3. Descrizione del prodotto

3.1 Modelli

I prodotti media sono sempre costituiti da un prodotto base, che può essere configurato in modo personalizzato tramite la scelta dei moduli di montaggio.

Il prodotto base può essere equipaggiato con vari moduli di montaggio, progettati per il collegamento e la distribuzione di diverse tipologie di energia e segnali, tra cui elettricità, aria compressa, reti LAN e altri sistemi di comunicazione. I moduli sono disponibili in diverse configurazioni a seconda delle esigenze specifiche di utilizzo.

Canale base media

Un prodotto base media è costituito essenzialmente da una scatola che contiene i collegamenti elettrici necessari, come ad esempio un cavo di alimentazione di 3 o 5 poli con una spina conforme agli standard internazionali.

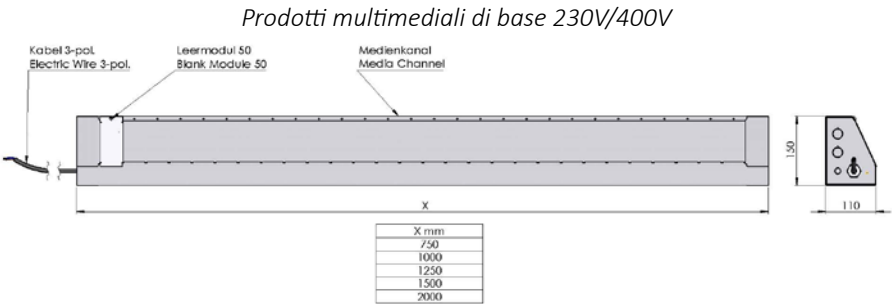


Figura 1. Canale multimediale di base 230V e 400V con coperchio cieco e cavo di collegamento.

Per configurare i moduli di installazione, il canale dei supporti può essere suddiviso in griglie di 50 mm, come illustrato di seguito:

Esempio di classificazione

Dimensioni B x T x H mm	Larghezza modulo libero mm = Unità di griglia	N. ordine
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Figura 2. Esempio di divisione basata su un'unità di griglia da 50 mm

Possibili moduli di installazione

Dati tecnici moduli integrati

No.	Designazione	Larghezza mm	Unità di rete	per terra/spina	N. ordine	
1	Presa di corrente 230V	mm	2	Germania / Tipo F	09-EM100-230V-1DE	
1	Presa di corrente 230V	100	2	Danimarca / Tipo K	09-EM100-230V-1DK	
1	Presa di corrente 230V	100	2	Francia / Tipo E	09-EM100-230V-1FR	
1	Presa di corrente 230V	100	2	Inghilterra / Tipo G	09-EM100-230V-1GB	
1	Presa di corrente 230V	100	2	Svizzera / Tipo J	09-EM100-230V-1CH	
2	2xPresa di corrente 230V	200	4	Germania / Tipo F	09-EM200-230V-2DE	
2	2xPresa di corrente 230V	200	4	Danimarca / Tipo K	09-EM200-230V-2DK	
2	2xPresa di corrente 230V	200	4	Francia / Tipo E	09-EM200-230V-2FR	
2	2xPresa di corrente 230V	200	4	Inghilterra / Tipo G	09-EM200-230V-2GB	
2	2xPresa di corrente 230V	200	4	Svizzera / Tipo J	09-EM200-230V-2CH	
3	3xPresa di corrente 230V	200	4	Germania / Tipo F	09-EM200-230V-3DE	
3	3xPresa di corrente 230V	200	4	Danimarca / Tipo K	09-EM200-230V-3DK	
3	3xPresa di corrente 230V	200	4	Francia / Tipo E	09-EM200-230V-3FR	
3	3xPresa di corrente 230V	200	4	Inghilterra / Tipo G	09-EM200-230V-3GB	
3	3xPresa di corrente 230V	200	4	Svizzera / Tipo J	09-EM200-230V-3CH	
4	Presa di corrente 400V	100	2	tutti	09-EM100-400V	
5	Arresto di emergenza 230V / 400V	200	4	tutti	09-EM200-NOT-AUS	
6	Rete 1xCAT	100	2	tutti	09-EM100-NW	
7	Aria compressa	100	2	tutti	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x Typ A und 1x Typ C	100	2	tutti	09-EM100-USB	
9	Presa di terra	100	2	tutti	09-EM100-EB	
10	Copertina vuota	50	1	tutti	09-EM50	
10	Copertina vuota	100	2	tutti	09-EM100	
10	Copertina vuota	200	4	tutti	09-EM200	
11	Interruttore on/off	100	2	tutti	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS per 230V	100	2	tutti	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS für 400V	200	4	alle	09-EM200-400V-FI-LS	

Figura 3. Panoramica dei dati tecnici Moduli di montaggio

Modello di riferimento completo di assemblaggio

Le presenti istruzioni per l’uso si basano sul seguente modello di riferimento.

Numero di articolo: 0412MK-xxxx

Numero di articolo	Modulo componente/installazione	Numero d’ordine
1	Canale multimediale di base 400V	09-MK2000-400V
2	Interruttore On/Off	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Arresto di emergenza 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Aria compressa	09-EM100-LUFT
6	Rete 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	Presa a 3 vie 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	Presa CEE 400V	09-EM100-400V
9	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
10	Copertina vuota 200mm	09-EM200
11	Copertina vuota 200mm	09-EM200
12	Copertina vuota 200mm	09-EM200
13	Copertina vuota 100mm	09-EM100
14	Copertina vuota 200mm	09-EM200

Piano di riferimento 400V

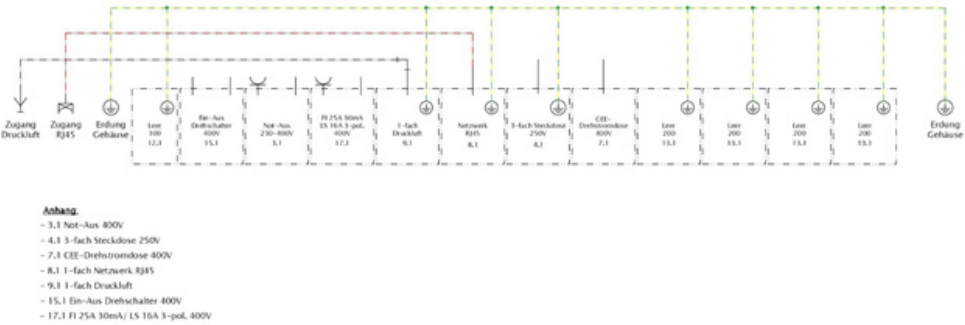


Figura 4. Illustrazione del canale multimediale attrezzato.

3.2 Dati tecnici

Prodotti multimediali 230V

Area di applicazione	Interno
Numero di poli	3
Tensione massima di collegamento	230 V
Temperatura di stoccaggio	-25° – 55° C
Temperatura di esercizio	5° – 40° C (max. 50% di umidità a 40° C)
Capacità di carico totale per corrente alternata	3,6 kW
Sezioni dei cavi preassemblati per corrente alternata	1,5 mm ²
Classe di protezione	I
Classe di protezione	IP40
Peso con assemblaggio completo	12 kg

Prodotti multimediali 400V

Area di applicazione	Interno
Numero di poli	5
Tensione massima di collegamento	400 V
Temperatura di stoccaggio e trasporto	-25° – 55° C
Temperatura di esercizio	5° – 40° C (max. 50% di umidità a 40° C)
Capacità di carico totale per corrente alternata	6,4 kW
Sezioni dei cavi preassemblati per corrente alternata	2,5 mm ²
Classe di protezione	I
Classe di protezione	IP40
Peso con assemblaggio completo	12,5 kg

Moduli

USB: tensione di uscita/corrente di uscita	5 VDC / 2,1A
Aria compressa: Pressione di esercizio	0-8 bar

4. Trasporto, maneggiamento e stoccaggio



Si prega di seguire le indicazioni per il trasporto indicate sulla confezione. Conservare i prodotti media nella confezione originale, in un luogo asciutto e buio, a temperature comprese tra -20 °C e +55 °C.

L'umidità relativa non deve superare il 90% a 20 °C e il 50% a 40 °C.

5. Montaggio, installazione e messa in funzione

In questa sezione sono contenute tutte le informazioni relative al montaggio sicuro, all'installazione e alla messa in funzione del prodotto. Si consiglia di controllare il prodotto per verificare eventuali danni visibili. Se sono presenti danni, il prodotto non deve essere utilizzato.

5.1 Posizionamento/Montaggio

Fissare saldamente i prodotti multimediali a un pannello o a un supporto del sistema RAU secondo le istruzioni di installazione allegate. In questo modo si garantisce che il prodotto multimediale sia posizionato saldamente e non possa scivolare.

Prima della messa in funzione, assicurarsi che tutte le parti mobili siano fissate in modo tale da non poter cadere e causare lesioni. È necessario escludere l'accensione accidentale.

Assicurarsi che il conduttore di terra del condotto (cavo di collegamento) sia collegato al conduttore di terra dell'impianto elettrico dell'edificio (ad es. presa con contatto di terra).

PERICOLO

Pericolo dovuto alla tensione elettrica!



Il contatto con componenti sotto tensione può causare gravi danni o la morte per scosse elettriche.

- Prima di iniziare a lavorare su un'apparecchiatura elettrica, è necessario verificare l'assenza di tensione con un apparecchio di misurazione adeguato e assicurarsi che non venga reinserita.
- Gli interventi sulle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e qualificato.

Pericolo di inciampo

Le parti e i cavi sciolti in giro aumentano il rischio di cadute e di conseguenti lesioni, come ossa rotte, contusioni o ferite alla testa.

- Tenere tutte le parti insieme, collocare le parti sciolte su superfici adeguate, non lasciare i cavi sul pavimento, posare i cavi in modo da evitare incidenti.

5.2 Condizioni ambientali

Collocare i prodotti multimediali in un luogo asciutto e ben ventilato. La temperatura ambiente deve essere compresa tra +5 °C e +40 °C e l'umidità relativa non deve superare il 90% (a 20 °C) e il 50% (a 40 °C).

5.3 Collegamento elettrico

Posare i cavi e le linee in modo che non vengano danneggiati e che nessuno possa inciamparvi. Evitare i rischi di scivolamento, inciampo e caduta.

6. Funzionamento

Utilizzare i prodotti multimediali solo in base alla loro destinazione, vedere 2.5, nell'ambito dei dati tecnici, vedere 3.2, tenendo conto di tutte le istruzioni di sicurezza. I prodotti multimediali possono essere caricati con un totale massimo di 3,6 kW (230 V) o 6,4 kW (400 V).



Assicurarsi di non toccare parti sotto tensione quando si collegano e scollegano gli utenti finali.



Assicurarsi di non schiacciare alcuna parte del corpo durante il collegamento e lo scollegamento degli utenti finali.



Informazioni

Assicurarsi che la postazione di lavoro venga utilizzata sempre nell'ambito dei dati tecnici.

6.1 Accendere



SUGGERIMENTO

Prima dell'accensione, verificare sempre che i prodotti multimediali siano in perfette condizioni tecniche, che non presentino difetti e che siano rispettate le condizioni ambientali di cui al punto 5.2.

Se è stata selezionata una configurazione con un interruttore on-off, RCD o di arresto di emergenza, osservare i seguenti passaggi:

1. Prima di accendere il prodotto multimediale, accertarsi che tutti gli interruttori a leva esistenti siano nella posizione "up" (vedi Figura 5).
2. Impostare la manopola a sinistra, vedere Figura 5, sulla posizione "1".
3. Se presente, tirare verso di sé l'interruttore di emergenza e premere il pulsante verde alla sua destra. E quindi premere il pulsante verde alla sua destra.

Accensione e spegnimento del canale multimediale

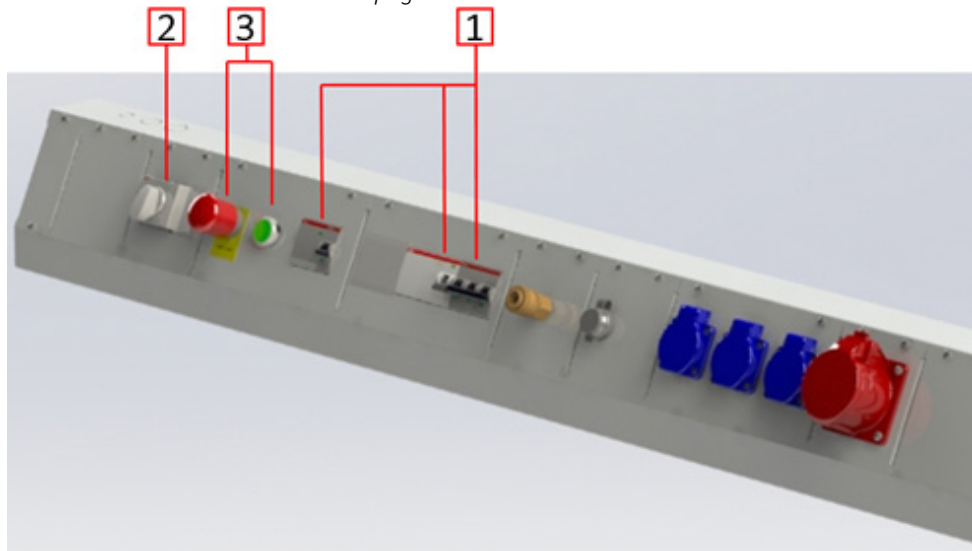


Figura 5. Accensione e spegnimento del canale multimediale

6.2 Malfunzionamenti ed emergenze

Se i prodotti multimediali o le loro parti sono difettosi, causano rumori o odori insoliti durante il funzionamento, sono caldi o umidi a più di 50 °C o rischiano di diventare umidi, scollegare immediatamente i prodotti multimediali dall'alimentazione.

Pericolo dovuto alla tensione elettrica!

Il contatto con componenti sotto tensione può causare gravi danni o la morte per scosse elettriche.



- In caso di guasto/errore, il sistema deve essere disalimentato. Le 5 regole di sicurezza devono essere sempre rispettate:
 1. Sblocco
 2. Protezione contro la riaccensione
 3. Assicurare l'assenza di tensione
 4. Messa a terra e cortocircuito
 5. Coprire o isolare le parti sotto tensione vicine.
- Prima di iniziare i lavori su un'apparecchiatura elettrica, è necessario verificare l'assenza di tensione con un'apparecchiatura di misurazione adeguata e assicurarsi che non venga reinserita.
- Gli interventi sulle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e qualificato.
- Il cliente deve garantire un'adeguata sicurezza elettrica in conformità alle normative locali per le versioni prive di RCD.

6.3 Spegnerne

Spegnerne i prodotti multimediali dopo ogni utilizzo. A tal fine, estrarre la spina di rete o posizionare l'interruttore rotante su "0", vedi Figura 5, punto 2.

7. Manutenzione, assistenza

7.1 Lavori di manutenzione

Non eseguire lavori di manutenzione o assistenza sul prodotto multimediale. Questi devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti autorizzati dal produttore, vedere 1.3.

AVVERTENZE



Pericolo dovuto a manutenzione e assistenza inadeguata

Se gli interventi di manutenzione e assistenza non vengono eseguiti correttamente, sussiste il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte per il personale. Quando si eseguono interventi sul prodotto multimediale, assicurarsi che

- keine Spannung am Kanal anliegt.
- Arbeiten nur von qualifizierten und autorisierten Elektrofachpersonal durch den Hersteller durchgeführt werden.

7.2 Accessori/ricambi

Utilizzare solo pezzi di ricambio originali, installati esclusivamente da personale qualificato autorizzato dal produttore. Per qualsiasi altra modifica al prodotto, il produttore non si assume alcuna responsabilità e i diritti di garanzia e assistenza sono annullati.

7.3 Pulizia



Prima della pulizia, togliere la tensione al prodotto di media. I prodotti multimediali sono completamente privi di tensione solo quando si rimuove la spina.

Pulire il dispositivo con un panno morbido e leggermente umido e un detergente delicato. Prima dell'uso successivo, accertarsi che i prodotti multimediali, compresi tutti i moduli di installazione, siano completamente asciutti.

8. Smantellamento e smaltimento

Questa sezione contiene informazioni sullo smontaggio corretto e professionale e sullo smaltimento ecologico del prodotto.



I prodotti multimediali sono completamente privi di tensione solo quando la spina è scollegata.

Il prodotto multimediale può essere scollegato dalla rete elettrica locale solo da un elettricista qualificato.

Processo di smontaggio sicuro:

1. Spegner il prodotto, estrarre la spina e pulire.
2. Scollegare l'alimentazione elettrica.
3. Smontare il prodotto.
4. Conservare le parti del prodotto (senza polvere e ben ventilate) o smaltirle.

Smaltire il prodotto in conformità alle normative nazionali e internazionali del proprio Paese.

Si raccomanda di smontare i prodotti multimediali in uno stato privo di tensione, dopo averli scollegati dall'alimentazione, se possibile nei gruppi di materiali di scarto metallo, plastica, cavi, combustibili e materiali riutilizzabili, al fine di smaltirli e riciclarli.



Ambiente

Lo smaltimento può causare danni all'ambiente.

- Osservare le norme regionali.
- Contattare l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti.
- Se possibile, smaltire i materiali riciclabili nell'economia del riciclaggio.

9. Dichiarazione di conformità CE



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Place, Date

Bernd Rau, Geschäftsführer

Handleiding

Media kanaal

her**RAU**sragend
RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



BELANGRIJK

LEES DIT AANDACHTIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT
BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK



Inhaltsverzeichnis

Vorwort	4
1. Allgemeine Informationen	5
1.1 Bedienungsanleitung	5
1.2 Produkt	5
1.3 Verantwortung von Hersteller und Lieferanten	6
2. Sicherheit	7
2.1 Darstellung von Warnhinweisen	7
2.2 Verwendete Kennzeichnungssymbole	8
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	9
2.4 Personalvoraussetzungen	9
2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung	10
2.6 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	11
2.7 Restrisiken	12
3. Produktbeschreibung	13
3.1 Ausführungen	13
3.2 Technische Daten	16
4. Transport, Handhabung und Lagerung	17
5. Montage, Installation und Inbetriebnahme	17
5.1 Aufstellung/Montage	17
5.2 Umgebungsbedingungen	18
5.3 Elektrischer Anschluss	18
6. Betrieb	18
6.1 Einschalten	19
6.2 Störungen und Notfälle	19
6.3 Ausschalten	20
7. Wartung, Instandhaltung	21
7.1 Wartungsarbeiten	21
7.2 Zubehör-/Ersatzteile	21
7.3 Reinigung	21
8. Demontage und Entsorgung	22
9. CE-Konformitätserklärung	23

Voorwoord

Geachte klant,

Allereerst willen we u graag als klant verwelkomen. Wij verzoeken u vriendelijk om onze producten op de juiste manier te gebruiken, zoals beschreven in deze handleiding, zodat u er zo lang mogelijk van kunt genieten. Onjuist gebruik kan de levensduur, functie en vooral de veiligheid van de producten negatief beïnvloeden.

1. Algemene informatie

1.1 Handleiding

Handleidingen kunnen op elk moment worden gewijzigd, bijvoorbeeld door technische wijzigingen. Controleer daarom regelmatig, maar zeker voordat een nieuwe levensfase van het product begint, of uw handleiding actueel is via onze website www.raugmbh.de/montage-anleitungen aan de hand van de volgende identificatie.

Identificatienummer:	09-MK-BA-0001
Huidige versie:	3.0
Datum:	07/2024

Deze handleiding is opgedeeld in verschillende hoofdstukken voor de respectieve doelgroepen. Elk hoofdstuk bevat alle noodzakelijke informatie voor veilig gebruik in de verschillende levensfasen van het product.

Aansluitende informatie over componenten of subsystemen, milieu-impact wordt ofwel direct in de handleiding beschreven of aangeduid met een bijbehorende opmerking:



Informatie

Voor de toepassing van het product is er nuttige informatie of een verwijzing naar een ander document.



Milieu

Als de voorschriften niet worden nageleefd, kunnen er gevaren voor het milieu ontstaan.

1.2 Product

Met uw keuze heeft u voor een van onze producten uit de media-accessoires familie gekozen, die hierna als media-producten worden aangeduid.

- Basis Media Kanaal 230V, Serienummer 09-MKxxx-230V
- Basis Media Kanaal 400V, Serienummer 09-MKxxx-400V
- Basis Media Module 6-hoekvorm, Serienummer 09-6-EAxxx
- Basis Media Module 8-hoekvorm, Serienummer 09-8-EAxxx

Meer gedetailleerde informatie kunt u vinden in hoofdstuk 2, productbeschrijving.

1.3 Verantwoordelijkheid van de fabrikant en leveranciers

De RAU GmbH is verantwoordelijk voor de productie en samenstelling van de componenten.

RAU GmbH

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH

Im Rohrbach 14+16

D-72336 Balingen-Frommern

Telefoon: +49 (0)7433-9882-0

Telefax: +49 (0)7433-9882-22

E-Mail: info@rau-gmbh.de

Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Voor modules en onderdelen die niet zelf geproduceerd zijn, zijn onze leveranciers verantwoordelijk. Informatie hierover kunt u vinden in de productbeschrijving, zie 3.1, direct bij de respectieve fabrikant.

2. Veiligheid

De gegevens en instructies in de handleiding dienen uitsluitend voor productbeschrijving en het veilige, verantwoorde gebruik van het product. Ze ontslaan de gebruiker niet van eigen beoordeling en controle. Houd er rekening mee dat onze producten aan een natuurlijk slijtage- en verouderingsproces onderhevig zijn. Bij verkoop, verhuur of anderszins doorgeven van het product moet de handleiding worden doorgegeven.



Een veilige omgang met de media-producten vereist dat deze handleiding wordt gelezen, begrepen en nageleefd. Om deze reden moet de handleiding altijd toegankelijk zijn voor de gebruiker.

2.1 Weergave van waarschuwingen

Waarschuwingen in de handleiding zijn gemarkeerd met een pictogram en een waarschuwingsterm en zijn als volgt opgebouwd:



GEVAAR

Deze waarschuwing wordt gebruikt wanneer de niet-naleving ervan kan leiden tot dodelijke of ernstige gezondheidsbeschadigingen.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwing wordt gebruikt wanneer de niet-naleving ervan kan leiden tot dodelijke of ernstige gezondheidsbeschadigingen.



OPGEPAST

Deze waarschuwing wordt gebruikt wanneer de niet-naleving ervan kan leiden tot dodelijke of ernstige gezondheidsbeschadigingen.



NOTITIE

Deze waarschuwing wordt gebruikt wanneer de niet-naleving ervan kan leiden tot dodelijke of ernstige gezondheidsbeschadigingen.

Waarschuwingen werden afgegeven op basis van de volgende principes:

Signaalwoord, zoals gevaar, waarschuwing, vooruitziendheid, voorzichtigheid, informatie of omgeving

Kunst en bron van gevaar

Gevolgen van het negeren van het gevaar



**Persoonlijke
bescher-
mende
uitrusting**

SIGNALWOORD

Type en bron van gevaar

(Waar komt het gevaar vandaan, wat is de bron van gevaar.)

Gevolgen van niet-naleving

(Wat gebeurt er als de gevarenwaarschuwing niet in acht wordt genomen.)

Ontsnappen / Vermijden

(Hoe de gevaarlijke situatie te vermijden of op te lossen.)

2.2 Gebruikte identificatiesymbolen

Volgens DIN EN ISO 7010 wordt bij het markeren van veiligheidsinstructies onderscheid gemaakt tussen verplichte, waarschuwings- en verbodssymbolen. In deze gebruiksaanwijzing wordt de volgende symboliek gebruikt.



gebod: Verhoogde mindfulness



gebod: Verplichting om de gebruiksaanwijzing te lezen.



gebod: Voor de volgende activiteit moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.



Waarschuwing voor gevaar: Dreigend gevaar voor het leven en de gezondheid van personen.



Waarschuwing voor gevaar: Mogelijk risico op beknelling.



Waarschuwing voor gevaar: Mogelijk gevaar door elektrische stroom.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

In dit hoofdstuk worden algemene veiligheidsinstructies gegeven die niet specifiek zijn voor een bepaalde werkstap. De specifieke veiligheidsinstructies worden in het betreffende hoofdstuk van de handleiding vermeld.



- Vocht en/of vocht op elektrische componenten vormen een gevaar voor mensenlevens. Bescherm de werkplek tegen vocht en/of vocht.
- Elektrische schokken door het aanraken van onder spanning staande delen leiden tot ernstig letsel en zelfs de dood.
- Mediaproducten zijn pas volledig spanningsloos als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.
- Het ongebeheerd inschakelen van verbruikers (bijv. strijkijzers) kan leiden tot brand of andere schade.
- Het aansteken van de een na de ander kan leiden tot brand.
- Alleen geschikt voor gebruik in gesloten ruimtes.



2.4 Personeelsbehoeften

In dit hoofdstuk worden de doelgroepen en hun kwalificaties voor het werken aan of met het product gedefinieerd.



informatie

Mensen die aan en met het product werken, moeten voldoende bekend zijn met de taal van de gebruiksaanwijzingen, bestaande waarschuwingen en algemene instructies, evenals de gebruikersinterface om deze te kunnen begrijpen.

Personen met een gebrek aan kennis en/of ervaring moeten door een specialist worden geïnstrueerd in de bediening. Lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk gehandicapte personen moeten worden geïnstrueerd en gecontroleerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Als klant ben je hier zelf verantwoordelijk voor.

Leek

Een leek wordt gedefinieerd als elke persoon die geen opgeleide of instructie-onderlegde persoon is. Gewone personen zijn niet alleen gebruikers van de installatie, maar ook iedereen die toegang kan krijgen tot de installatie of zich in de buurt van de installatie kan bevinden. Gewone personen mogen tijdens normaal gebruik of bij afwijkende gebruiksomstandigheden niet in gevaar worden gebracht door onderdelen die energiebronnen bevatten die pijn of verwondingen kunnen veroorzaken. Gewone personen mogen niet in gevaar worden gebracht door onderdelen die energiebronnen bevatten die verwondingen kunnen veroorzaken bij een incidentele storing.

Instructie-persoon

Een instructie-persoon is iemand die wordt begeleid door een opgeleide persoon of die op zodanige wijze is geïnstrueerd of getraind dat ze energiebronnen kunnen herkennen die pijn kunnen veroorzaken, en voorzorgsmaatregelen nemen om onbedoeld contact met deze energiebronnen te voorkomen. Instructie-personen mogen tijdens normaal gebruik, bij afwijkende gebruiksomstandigheden of bij incidentele storingen niet in gevaar worden gebracht door onderdelen die energiebronnen bevatten die verwondingen kunnen veroorzaken.

Vakman

Een vakman is een persoon die is opgeleid of ervaring heeft met de techniek van de installatie, en die met name kennis heeft van de verschillende soorten energie die in de installatie worden gebruikt en de bijbehorende sterkte. Het wordt verondersteld dat een vakman zijn opleiding en ervaring toepast om energiebronnen te herkennen die pijn of verwondingen kunnen veroorzaken, en passende maatregelen neemt om verwondingen door deze energiebronnen te voorkomen. Vakmannen moeten ook beschermd zijn tegen onbedoeld contact met energiebronnen die verwondingen kunnen veroorzaken.

2.5 Juist gebruik

De media-producten mogen alleen worden gebruikt in overeenstemming met de technische gegevens en veiligheidsinstructies in deze documentatie. Media-producten zijn bedoeld voor het aansluiten van elektrische, pneumatische en LAN-eindgebruikers. De interne voorschriften en richtlijnen van het land van de gebruiker moeten in acht worden genomen. RAU producten worden geleverd met een kwaliteitsgarantie van 5 jaar.

- Gebruik de media-producten alleen in een technisch goede en droge staat.
- Gebruik de media-producten alleen binnen de technische gegevens.
- Gebruik de media-producten alleen in een vast geïnstalleerde, onbeweegbare toestand.
- Gebruik de media-producten alleen in afgesloten, goed geventileerde ruimtes.
- Sluit alleen verbruikers aan waarvan het onbeheerd inschakelen geen brand of andere schade kan veroorzaken.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van ongepast gebruik.

2.6 Redelijk voorspelbaar verkeerd gebruik

Gebruik dat afwijkt van het „Juist gebruik“ is verboden en wordt als verkeerd gebruik beschouwd.

- Gebruik ervan in strijd met het beoogde gebruik.
- Gebruik in strijd met de gebruiksaanwijzing met betrekking tot veiligheidsinstructies, inbedrijfstelling, bediening en storingen.
- Gebruik buitenshuis of in vochtige ruimtes.
- Vocht of vocht op componenten toelaten.
- Gebruik in technisch onberispelijke staat.
- Het openen van de producten, met uitzondering van het opzetstuk voor montage op de plaat.
- Aanraken van onder spanning staande delen.
- Het aansluiten van verbruikers van wie het onbeheerd inschakelen brand (bijv. strijkijzers) of andere schade kan veroorzaken.
- Het doorlussen van consumenten.
- Het plaatsen van objecten op mediaproducten.
- Het uitbreken van gaten.
- Gebruik in potentieel explosieve omgevingen.
- Het gebruik van reserveonderdelen/accessoires die niet door de fabrikant zijn geïnstalleerd.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden die niet door de fabrikant worden uitgevoerd.

2.7 Rest risico's

Media-producten zijn volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften gebouwd. Desondanks kunnen er bij het gebruik gevaren voor het leven en de gezondheid van de gebruiker of derden ontstaan, of schade aan de media-kanaal of andere waardevolle spullen.

GEVAAR

Gevaar door elektrische spanning!

Het aanraken van onder spanning staande componenten kan leiden tot ernstige schade of de dood door een elektrische schok.

- In geval van storing / fout moet het systeem spanningsloos worden gemaakt. De vijf veiligheidsregels moeten altijd in acht worden genomen:
 1. Uitschakelen
 2. Beveiligen tegen inschakelen
 3. Spanningsvrij maken
 4. Aarden en kortsluiten
 5. Naburige, onder spanning staande onderdelen afdekken of afsluiten
- Voordat u werkt met elektrische apparatuur, moet u controleren of het systeem spanningsvrij is met behulp van geschikte meetapparatuur en het systeem tegen inschakelen beveiligen.
- Werkzaamheden aan elektrische apparatuur mogen alleen door gekwalificeerd, opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Voor uitvoeringen zonder een foutstroombeveiligingsschakelaar (FI/LS) moet de klant zorgen voor voldoende elektrische veiligheid volgens de lokale voorschriften.



NOTITIE



Componenten die vallen door onjuiste transport kan leiden tot schade aan eigendommen.

3. Productbeschrijving

3.1 Modellen

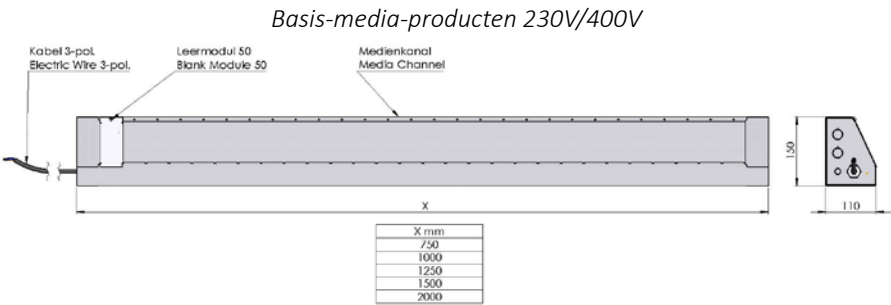
Media-producten bestaan altijd uit een basis-media-product, dat kan worden geconfigureerd met behulp van inbouwmodules.

Het basis-media-product kan worden uitgerust met verschillende inbouwmodules die zijn bedoeld voor de centrale stroomvoorziening en de aansluitmogelijkheden van verschillende media- en communicatietypes, evenals elektrische aansluitingen.

Basis-media-kanaal

Een basis-media-product bestaat doorgaans uit een behuizing met een 3- of 5-polige aansluitkabel, afhankelijk van het type stekker (landspecifiek of CEE-stekker).

Voor de duidelijkheid worden de media-producten altijd uitgelegd met behulp van het voorbeeld van het media-kanaal, en andere producten worden niet verder besproken.



Afbeelding 1 Basis-media-kanaal 230V en 400V met blinde deksel en aansluitkabel.

Voor het configureren van de inbouwmodules kan het media-kanaal in rastereenheden van 50 mm worden verdeeld, zoals hieronder weergegeven:

Voorbeeld van classificatie

Dimensies B x T x H mm	vrije modulebreedte mm = Raster eenheden	Bestelnummer
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Afbeelding 2. Classificatievoorbeeld op basis van een rastereenheid van 50 mm

Nr.	benaming	breedte mm	Rooster- Eenheden	voor het platte- land/ Stekker	Bestelnummer	
1	stopcontact 230V	100	2	Duitsland / Type F	09-EM100-230V-1DE	
1	stopcontact 230V	100	2	Denemarken / Type K	09-EM100-230V-1DK	
1	stopcontact 230V	100	2	Frankrijk / Type E	09-EM100-230V-1FR	
1	stopcontact 230V	100	2	Engeland / Type G	09-EM100-230V-1GB	
1	stopcontact 230V	100	2	Zwitserland / Type J	09-EM100-230V-1CH	
2	2xstopcontact 230V	200	4	Duitsland / Type F	09-EM200-230V-2DE	
2	2xstopcontact 230V	200	4	Denemarken / Type K	09-EM200-230V-2DK	
2	2xstopcontact 230V	200	4	Frankrijk / Type E	09-EM200-230V-2FR	
2	2xstopcontact 230V	200	4	Engeland / Type G	09-EM200-230V-2GB	
2	2xstopcontact 230V	200	4	Zwitserland / Type J	09-EM200-230V-2CH	
3	3xstopcontact 230V	200	4	Duitsland / Type F	09-EM200-230V-3DE	
3	3xstopcontact 230V	200	4	Denemarken / Type K	09-EM200-230V-3DK	
3	3xstopcontact 230V	200	4	Frankrijk / Type E	09-EM200-230V-3FR	
3	3xstopcontact 230V	200	4	Engeland / Type G	09-EM200-230V-3GB	
3	3xstopcontact 230V	200	4	Zwitserland / Type J	09-EM200-230V-3CH	
4	stopcontact 400V	100	2	op	09-EM100-400V	
5	Noodstop 230V / 400V	200	4	op	09-EM200-NOT-AUS	
6	Netwerk 1xCAT	100	2	op	09-EM100-NW	
7	perslucht	100	2	op	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x Type A en 1x Type C	100	2	op	09-EM100-USB	
9	Aarding stopcontact	100	2	op	09-EM100-EB	
10	frontje	50	1	op	09-EM50	
10	frontje	100	2	op	09-EM100	
10	frontje	200	4	op	09-EM200	
11	Aan/uit-schakelaar	100	2	op	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS voor 230V	100	2	op	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS voor 400V	200	4	op	09-EM200-400V-FI-LS	

Abbildung 3. Übersicht technische Daten Einbaumodule

Mogelijke ingebouwde modules

Technische gegevens ingebouwde modules

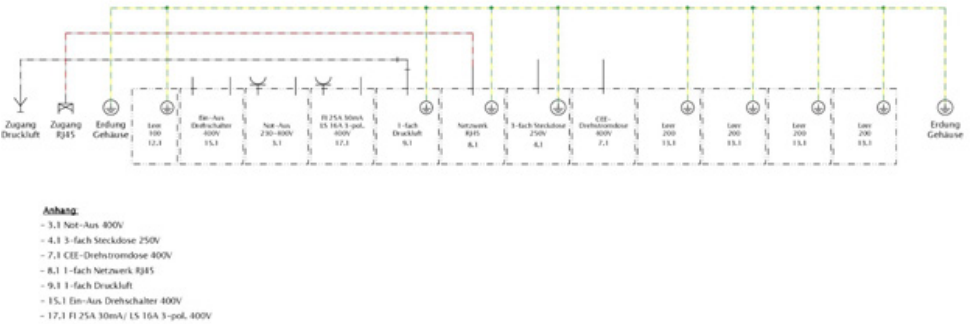
Referentiemodel volledige assemblage

Deze gebruiksaanwijzing is gebaseerd op het volgende referentiemodel.

Artikelnummer: 0412MK-xxxx

Positie nummer	Component/ingebouwde module	Bestelnummer
1	Basis Media Kanaal 400V	09-MK2000-400V
2	Aan-uit schakelaar	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Noodstop 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	perslucht	09-EM100-LUFT
6	Netwerk 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	3-voudig stopcontact 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	CEE-stopcontact 400V	09-EM100-400V
9	frontje 200mm	09-EM200
10	frontje 200mm	09-EM200
11	frontje 200mm	09-EM200
12	frontje 200mm	09-EM200
13	frontje 100mm	09-EM100
14	frontje 200mm	09-EM200

Referentie plan 400V



Afbeelding 4. Illustratie van het bevolkte mediakanaal.

3.2 Specificaties.

Media Producten 230V

Toepassingsgebied	Binnen
Aantal polen	3
Maximale aansluitspanning	230 V
Opslag- en transporttemperatuur	-25° – 55° C
Bedrijfstemperatuur	5° – 40° C (maximaal 50% luchtvochtigheid bij 40° C)
Totale belastbaarheid bij wisselstroom	3,6 kW
Draaddoorsnede van de vooraf geassembleerde kabels bij wisselstroom	1,5 mm ²
Beschermingsklasse	I
Beschermingsgraad	IP40
Gewicht bij volledige bezetting	12 kg

Media Producten 400V

Toepassingsgebied	Binnen
Aantal polen	5
Maximale aansluitspanning	400 V
Opslag- en transporttemperatuur	-25° – 55° C
Bedrijfstemperatuur	5° – 40° C (maximaal 50% luchtvochtigheid bij 40° C)
Totale belastbaarheid bij wisselstroom	6,4 kW
Draaddoorsnede van de vooraf geassembleerde kabels bij wisselstroom	2,5 mm ²
Beschermingsklasse	I
Beschermingsgraad	IP40
Gewicht bij volledige bezetting	12,5 kg

Modulus

USB: Uitgangsspanning / Uitgangsstroom	5 VDC / 2,1A
Perslucht: Bedrijfsperslucht	0-8 bar

4. Transport, Handhabing en Opslag



Let op de transportinstructies op de verpakking en bewaar de media-producten in de originele verpakking, droog en donker, bij een temperatuur tussen -20 °C en +55 °C.

De relatieve luchtvochtigheid mag 90% zijn bij 20 °C en 50% bij 40 °C.

5. Montage, Installatie en Inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk vindt u alle informatie over de veilige montage, installatie en inbedrijfstelling. Controleer het product op zichtbare beschadigingen. Als deze aanwezig zijn, mag het product niet verder worden gebruikt.

5.1 Opstelling/Montage

Bevestig de media-producten volgens de bijgeleverde montagehandleiding op een plaat of aan een RAU-systeemsteun. Dit zorgt ervoor dat het media-product stevig is gepositioneerd en niet kan verschuiven.

Zorg ervoor dat alle beweegbare onderdelen veilig zijn bevestigd voordat u het product in gebruik neemt, zodat ze niet kunnen vallen en letsel kunnen veroorzaken. Een per ongeluk inschakelen moet worden uitgesloten.

Zorg ervoor dat de aardingsdraad van het kanaal (aansluitkabel) is verbonden met de aardingsdraad van de elektrische installatie in het gebouw (bijv. stopcontact met aardcontact).

GEVAAR

Gevaar door elektrische spanning!



Het aanraken van onder spanning staande componenten kan leiden tot ernstige schade of de dood door een elektrische schok.

- Voordat u aan elektrische apparatuur werkt, moet u controleren of het systeem spanningsvrij is met geschikte meetapparatuur en het systeem tegen inschakelen beveiligen.
- Werken aan elektrische apparatuur mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd, opgeleid vakpersoneel.

Valgevaar

Losse, rondslingerende onderdelen en kabels vergroten het risico op vallen en daardoor verwondingen, zoals botbreuken, kneuzingen of hoofdletsels.

- Houd alle onderdelen samen, leg losse onderdelen op geschikte oppervlakken en laat de kabels niet op de grond liggen. Zorg ervoor dat kabels zo worden gelegd dat ze geen gevaar voor vallen vormen.

5.2 Omgevingsomstandigheden

Plaats de media-producten op een droge en goed geventileerde locatie. De omgevings-temperatuur moet tussen +5 °C en +40 °C liggen en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 90% bij 20 °C en 50% bij 40 °C.

5.3 Elektrische Aansluiting

Leg de kabels en leidingen zo, dat ze niet beschadigd raken en dat niemand erover kan struikelen. Vermijd uitglijd-, struikel- en valgevaren.

6. Bediening

Gebruik de media-producten uitsluitend volgens de specificaties zoals beschreven in hoofdstuk 2.5, binnen de technische gegevens, zoals beschreven in hoofdstuk 3.2, en met inachtneming van alle veiligheidsinstructies. De media-producten mogen in totaal maximaal 3,6 kW (230 V), respectievelijk 6,4 kW (400 V) worden belast.



Zorg ervoor dat u bij het aansluiten en loskoppelen van eindgebruikers geen onder spanning staande delen aanraakt.



Zorg ervoor dat u bij het aansluiten en loskoppelen van eindgebruikers geen lichaamsdelen beknelt.

**Informatie**

Zorg ervoor dat u het product altijd binnen de technische gegevens gebruikt.

6.1 Inschakelen



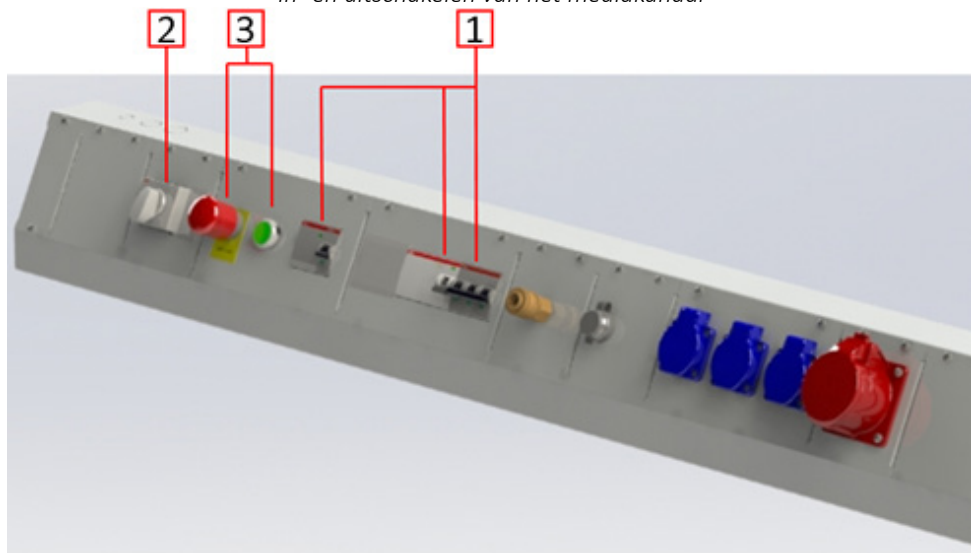
OPMERKING

Controleer voordat u het product inschakelt of het media-product zich in technisch goede staat bevindt, geen gebreken vertoont en de omgeving-somstandigheden zoals beschreven in 5.2 worden nageleefd.

Als u heeft gekozen voor een configuratie met een in-uitschakelaar, aardlekschakelaar of noodstop, volg dan de onderstaande stappen:

1. Zorg ervoor dat alle aanwezige schakelaars in de „Aan“ positie staan voordat u het media-product inschakelt, zie afbeelding 5.
2. Zet de draaiknop links in de „1“ positie, zie afbeelding 5.
3. Trek indien aanwezig de noodstopknop naar u toe en druk vervolgens op de groene knop ernaast.

In- en uitschakelen van het mediakanaal



Afbeelding 5. Stappen voor het inschakelen of uitschakelen van het mediakanaal

6.2 Storingen en noodgevallen

Als het media-product of delen ervan gebreken vertoont, tijdens het gebruik ongebruikelijke geluiden of geuren veroorzaakt, warmer is dan 50 °C, of nat is, of in gevaar is om nat te worden, schakel dan onmiddellijk het product uit.

Gevaar door elektrische spanning!

Het aanraken van onder spanning staande componenten kan leiden tot ernstige schade of de dood door een elektrische schok.

- Bij een storing of fout moet het systeem spanningsvrij worden gemaakt. Volg altijd de vijf veiligheidsregels:
 1. Uitschakelen
 2. Tegen inschakelen beveiligen
 3. Spanningsvrij controleren
 4. Aarden en kortsluiten
 5. Delen die onder spanning staan, afdekken of afsluiten
- Controleer voordat u aan elektrische apparatuur werkt, met geschikte meetinstrumenten of het systeem spanningsvrij is en tegen inschakelen is beveiligd.
- Werken aan elektrische apparatuur mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd, opgeleid vakpersoneel.
- Bij uitvoeringen zonder aardlekschakelaar (FI/LS) moet de klant zorgen voor voldoende elektrische veiligheid volgens de lokale voorschriften.

**6.3 Uitschakelen**

Schalten Sie die Medienprodukte nach jeder Nutzung aus. Ziehen Sie dazu den Netzstecker, bzw. stellen Sie dazu den Drehschalter, siehe Abbildung 5 Punkt 2 auf Position „0“.

7. Onderhoud, Reparatie

7.1 Onderhoud

Voer geen onderhoudswerkzaamheden aan het media-product uit. Dit dient uitsluitend door gekwalificeerd elektro-installateurs van de fabrikant, zoals beschreven in hoofdstuk 1.3, te worden gedaan.

WAARSCHUWING



Gevaar door onjuist onderhoud en service

Onjuist uitgevoerd onderhoud en service kan leiden tot ernstige verwondingen tot de dood voor het personeel. Zorg ervoor dat bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden:

- Er geen spanning op het kanaal staat.
- Onderhoud en service alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en bevoegd elektro-installateurs van de fabrikant.

7.2 Accessoires / Reserveonderdelen

Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen. Deze mogen alleen door gekwalificeerd personeel van de fabrikant worden geïnstalleerd. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor andere bouwkundige wijzigingen en de garantie- en aansprakelijkheidsclaims vervallen.

7.3 Reiniging



Zorg ervoor dat het media-product spanningsvrij is voordat u het reinigt. Media-producten zijn alleen spanningsvrij wanneer de stekker is uitgetrokken.

Reinig het product met een zachte, licht vochtige doek en mild schoonmaakmiddel. Controleer voordat u het product opnieuw gebruikt of alle inbouwmodules volledig droog zijn.

8. Demontage en verwijdering

Dit hoofdstuk bevat informatie over de veilige demontage en milieuvriendelijke verwijdering van het product.



Media-producten zijn alleen spanningsvrij wanneer de stekker is uitgetrokken.

Het loskoppelen van het media-product van het lokale elektriciteitsnet mag uitsluitend door een gekwalificeerd elektro-installateur worden uitgevoerd.

Veilige demontageprocedure:

1. Zet het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en maak het schoon.
2. Koppel de energievoorziening los.
3. Demonteer het product.
4. Sla de productonderdelen op (stofvrij en goed geventileerd) of verwijder ze.

Verwijder het product volgens de nationale en internationale wetgeving van uw land.

Het wordt aangeraden om de media-producten spanningsvrij te maken, na loskoppeling van het elektriciteitsnet, en deze in de afvalcategorieën metalen, kunststoffen, kabels, brandstoffen en herbruikbare stoffen te ontleden voor verwijdering en hergebruik.



Milieu

Verwijdering kan schadelijk zijn voor het milieu.

- Let op regionale voorschriften.
- Neem contact op met lokale verwijderingsbedrijven.
- Indien mogelijk, voer materialen terug naar de circulaire economie.

9. CE-Conformiteitsverklaring



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
 Im Rohrbach 14+16
 72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Place, Date

Bernd Rau, Geschäftsführer

Brugsanvisning

Mediekanal

her**RAU**sraged

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



VIGTIGT

LÆS OMHYGGELIGT FØR BRUG
OPBEVAR TIL SENERE REFERENCE



Indholdsfortegnelse

Forord	4
1. Generelle oplysninger	5
1.1 Brugsanvisning.....	5
1.2 Produkt	5
1.3 Producentens og leverandørernes ansvar	6
2. Sikkerhed	7
2.1 Præsentation af advarsler	7
2.2 Anvendte symboler.....	8
2.3 Generelle sikkerhedsinstruktioner	9
2.4 Krav til personale	9
2.5 Tilsigtet anvendelse.....	10
2.6 Misbrug, der med rimelighed kan forudses.....	11
2.7 Resterende risici	12
3. Produktbeskrivelse	13
3.1 Henrettelser.....	13
3.2 Specifikationer	16
4. Transport, håndtering og opbevaring	17
5. Montering, installation og idriftsættelse	17
5.1 Aufstellung/Montage.....	17
5.2 Omgivende forhold.....	18
5.3 Elektrisk tilslutning.....	18
6. Betjening	18
6.1 Tænd for.....	19
6.2 Funktionsfejl og nødsituationer	19
6.3 Sluk	20
7. Vedligeholdelse, service	21
7.1 Vedligeholdelsesarbejde.....	21
7.2 Tilbehør/reservedele.....	21
7.3 Rengøring.....	21
8. Demontering og bortskaffelse	22
9. CE-overensstemmelseserklæring	23

Forord

Kære kunde,

Først og fremmest er vi glade for at kunne byde dig velkommen som kunde. Vi beder dig bruge vores produkter på en korrekt måde i henhold til denne brugsanvisning for at sikre den bedst mulige levetid og funktion. Forkert brug kan påvirke levetiden, funktionaliteten og frem for alt sikkerheden ved produktet.

1. Generelle oplysninger

1.1 Brugsanvisning

Brugsanvisninger kan ændres til enhver tid pga. tekniske opdateringer. Kontrollér derfor jævnligt, og især inden produktet tages i brug igen, at du har den nyeste version på www.raugmbh.de/montageanleitung.

Identifikationsnummer:	09-MK-BA-0001
Aktuel Version:	3.0
Dato:	07/2024

Denne betjeningsvejledning er opdelt i forskellige kapitler for de respektive målgrupper. De enkelte kapitler indeholder alle de nødvendige oplysninger til sikker drift i de respektive faser af livet.

Yderligere oplysninger om komponent- eller delsystemer, miljøpåvirkninger er enten beskrevet direkte i betjeningsvejledningen eller markeret med en tilsvarende note:



Information

Vigtige oplysninger vedrørende brug af produktet eller henvisninger til yderligere dokumentation.



Miljø

Forkert brug kan medføre miljøskader.

1.2 Produkt

Du har valgt et af vores produkter fra medie-tilbehørsserien, herefter kaldet medieprodukter:

- Basis-mediekanal 230V, serienummer 09-MKxxxx-230V
- Basis-mediekanal 400V, serienummer 09-MKxxxx-400V
- Basis-medieopsatz 6-kantet- serienummer 09-6-EAxxx
- Basis-medieopsatz 8-kantet, serienummer 09-8-EAxxx

Detaljerede oplysninger findes i kapitel 3, Produktbeskrivelse.

1.3 Producentens og leverandørernes ansvar

RAU GmbH er ansvarlig for produktion og komponentmontering.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Vores leverandører er ansvarlige for samlinger og dele, der ikke er produceret internt. For mere information henvises til komponentbeskrivelsen, se 3.1, direkte fra den respektive producent.

2. Sikkerhed

Oplysningerne i denne brugsanvisning er kun til produktbeskrivelse og sikker anvendelse. Brugeren er ansvarlig for at vurdere og kontrollere sikkerheden. Vores produkter er underlagt naturlig slitage og aldrig. Ved videresalg eller udlån skal denne brugsanvisning altid følge med produktet.



En sikker brug af medieprodukter kræver, at denne brugsanvisning læses, forstås og følges. Derfor skal den altid være tilgængelig for operatøren.

2.1 Præsentation af advarsler

Advarsler i denne brugsanvisning er markeret med et piktogram og et nøgleord, struktureret som følger:



FARE

Anvendes, når manglende overholdelse vil føre til dødsfald eller alvorlige helbredsskader.



ADVARSEL

Anvendes, når manglende overholdelse kan føre til dødsfald eller alvorlige helbredsskader.



FORSIGTIG

Denne bemærkning bruges, hvis der vil opstå død eller alvorlig sundhedsskade i tilfælde af manglende overholdelse.



HENVISNING, HENTYDNING

Denne bemærkning bruges, hvis der vil opstå død eller alvorlig sundhedsskade i tilfælde af manglende overholdelse.

Advarsler vises efter følgende princip:

Signalord, såsom fare, advarsel, forsigtighed, forsigtighed, information eller miljø

Farens type og kilde

Konsekvenser af at se bort fra faren

Flugt

SIGNAL ORD



**Personlig
beskyttelse-
udstyr**

Farens type og kilde

(Hvor kommer faren fra, hvad er kilden til faren.)

Konsekvenser af manglende overholdelse

(Hvad sker der, hvis advarselsfaren ikke overholdes).

Flugt / undgå

(Sådan undgår eller løser du den farlige situation.)

2.2 Anvendte symboler

I henhold til DIN EN ISO 7010 skelnes der mellem påbuds-, advarsels- og forbudssymboler. Følgende symboler anvendes i denne brugsanvisning:



Påbud: Øget opmærksomhed



Påbud: Forpligtelse til at læse brugsanvisningen



Påbud: Træk stikket ud før videre arbejde



Advarsel: Risiko for livsfare



Advarsel: Risiko for klemningsskader



Advarsel: Risiko for elektrisk stød

2.3 Generelle sikkerhedsinstruktioner

Dette kapitel omhandler generelle, ikke trinspecifikke, sikkerhedsinstruktioner. De aktivitetsspecifikke sikkerhedsanvisninger findes i det respektive afsnit i betjeningsvejledningen. Sørg for at følge eventuelle sikkerhedsinstruktioner!



- Fugt og/eller fugt på elektriske komponenter udgør en fare for menneskers liv. Beskyt arbejdspladsen mod fugt og/eller fugt.
- Elektrisk stød ved berøring af strømførende dele fører til alvorlig personskade og endda død.
- Medieprodukter er kun helt spændingsfrie, når stikket trækkes ud.
- Uovervåget tænding af forbrugere (f.eks. strygejern) kan føre til brand eller andre skader.
- Antændelse af den ene efter den anden kan føre til brande.
- Kun egnet til brug i lukkede rum.

2.4 Krav til personale

Dette afsnit definerer målgrupperne og deres kvalifikationer for arbejde med produktet.



Information

Personer, der arbejder med produktet, skal være bekendt med brugsanvisningen, advarsler og betjeningsvejledningen.

Personer uden den nødvendige viden og erfaring skal instrueres af en fagperson. Fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger kræver overvågning af en ansvarlig person. Kunden er ansvarlig for dette.

Lægmand

Lægfolk er betegnelsen for alle personer, der ikke er instruerede eller uddannede personer. Almindelige personer omfatter ikke kun brugerne af faciliteten, men også alle, der kan få adgang til faciliteten eller opholde sig i nærheden af faciliteten. Almindelige personer bør ikke bringes i fare af dele, der indeholder energikilder, der kan forårsage smerte eller personskade, når de fungerer efter hensigten eller under afvigende driftsforhold. Almindelige mennesker bør ikke bringes i fare af dele, der indeholder energikilder, der kan forårsage skade i tilfælde af en enkelt fejl.

Instrueret person

Instrueret person er det udtryk, der bruges til at beskrive personer, der er overvåget, instrueret eller trænet af en uddannet person, til at genkende energikilder, der kan forårsage smerte og til at tage forholdsregler for at forhindre utilsigtet kontakt med eller eksponering for disse energikilder. Instruerede personer bør ikke bringes i fare af dele, der indeholder energikilder, der kan forårsage personskade, når de fungerer efter hensigten, under afvigende driftsforhold eller i tilfælde af individuelle fejl.

Specialist

Faglært medarbejder er betegnelsen for personer, der er uddannet eller har erfaring med anlæggets teknologi, og som er særligt vidende om de forskellige typer energi, der bruges i anlægget og deres størrelse. Det antages, at en professionel anvender sin uddannelse og erfaring til at identificere energikilder, der kan forårsage smerte eller skade, og træffer passende foranstaltninger for at beskytte mod skader fra disse energikilder. Fagfolk bør også beskyttes mod utilsigtet kontakt med eller udsættelse for energikilder, der kan forårsage personskade.

2.5 Tilsigtet anvendelse

Medieprodukterne må kun bruges i overensstemmelse med de tekniske data og sikkerhedskrav i denne dokumentation. Medieprodukter bruges til at forbinde elektriske, pneumatiske og LAN-slutbrugere. De interne regler og retningslinjer i brugerlandet skal overholdes. RAU-produkter leveres med en kvalitetsgaranti på 5 år.

- Brug kun medieprodukter i teknisk perfekt og tør tilstand.
- Brug kun medieprodukter inden for specifikationerne.
- Brug kun medieprodukter i en fast, immobil tilstand.
- Brug kun medieprodukter i lukkede, godt ventilerede rum.
- Tilslut kun forbrugere, hvis uovervågede tænding ikke kan forårsage brand eller anden skade.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af forkert brug.

2.6 Misbrug, der med rimelighed kan forudses

Enhver anden brug end den, der er angivet under „Tilsigtet brug“ eller ud over dette, betragtes som ikke-tilsigtet og forbudt.

- Brug af det i strid med dets tilsigtede brug.
- Brug i strid med betjeningsvejledningen vedrørende sikkerhedsinstruktioner, idriftsættelse, betjening og fejl.
- Brug udendørs eller i damp rum.
- Tillader fugt eller fugt på komponenterne.
- Brug i teknisk upåklagelig stand.
- Åbningen af produkterne, bortset fra fastgørelsen til montering på pladen.
- Berøring af strømførende dele.
- Tilslutning af forbrugere, hvis uovervågede tænding kan forårsage brand (f.eks. strygejern) eller andre skader.
- Daisy-chaining af forbrugere.
- Placering af genstande på medieprodukter.
- At bryde ud af huller.
- Brug i potentielt eksplosive miljøer.
- Brug af reservedele/tilbehør, der ikke er installeret af producenten.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der ikke udføres af producenten.

2.7 Resterende risici

Medieprodukter er bygget i henhold til den nyeste teknik og anerkendte sikkerhedsbestemmelser. Ikke desto mindre kan brugen af dem udgøre en risiko for brugerens eller tredjeparters liv og lemmer eller forårsage skader på mediekanalene eller anden ejendom. Fare

FARE

Fare på grund af elektrisk spænding!

Berøring af strømførende komponenter kan medføre alvorlig skade eller død som følge af elektrisk stød.

- I tilfælde af fejl skal systemet være spændingsløst. De 5 sikkerhedsregler skal altid overholdes:
 1. Afbryd
 2. Sikr mod genindkobling
 3. Sørg for, at der ikke er spænding
 4. Jord og kortslut
 5. Dæk eller isoler nærliggende spændingsførende dele.
- Før arbejdet med det elektriske udstyr påbegyndes, skal spændingsfriheden kontrolleres med egnet måleudstyr og sikres mod at blive tændt igen.
- Arbejde på elektrisk udstyr må kun udføres af en kvalificeret, uddannet specialist.
- Kunden skal sørge for tilstrækkelig elektrisk sikkerhed i overensstemmelse med lokale bestemmelser for versioner uden fejlstrømsafbrydere.



HINT



Nedfaldende komponenter på grund af forkert transport kan føre til materielle skader.

3. Produktbeskrivelse

3.1 Henrettelser

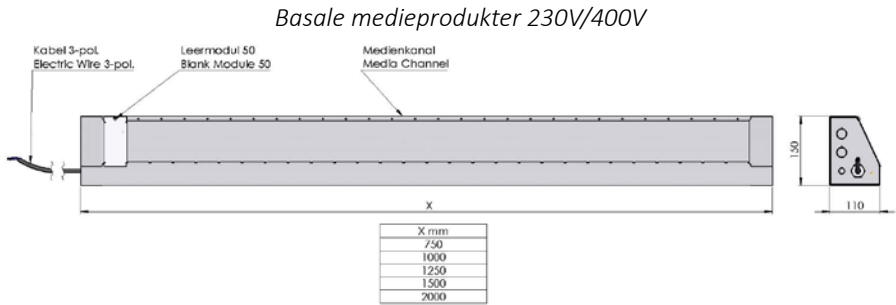
Medieprodukter består altid af et grundlæggende medieprodukt, som kan tilpasses ved at vælge installationsmoduler.

Det kan udstyres med forskellige indbygningsmoduler, som er beregnet til central forsyning og tilslutningsmuligheder for forskellige typer medier og kommunikation samt elforsyning.

Grundlæggende mediekanal

Et grundlæggende medieprodukt består altid af et kabinet inklusive et 3-polet eller 5-polet tilslutningskabel med et landespecifikt stik eller CEE-stik.

For overskuelighedens skyld forklares medieprodukterne altid med mediekanalen som eksempel, og de andre produkter vises ikke.



Figur 1. Basic mediekanal 230V og 400V med dummy cover og tilslutningskabel.

For at konfigurere installationsmodulerne kan mediekanalen inddeles i gitterenheder på 50 mm, som vist nedenfor:

Eksempel på klassificering

Dimensioner B x T x H mm	Fri modulbredde mm = Gitterenheder	Best.-Nr.
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Figur 2. Eksempel på opdeling baseret på en 50 mm gitterenhed

Mulige installationsmoduler

Tekniske data indbyggede moduler

Nr.	Betegnelse	Bredde mm	Gitterenheder	til jord/stik	Best.-Nr.	
1	Stikkontakt 230V	100	2	Tyskland / Type F	09-EM100-230V-1DE	
1	Stikkontakt 230V	100	2	Danmark / Type K	09-EM100-230V-1DK	
1	Stikkontakt 230V	100	2	Frankrig / Type E	09-EM100-230V-1FR	
1	Stikkontakt 230V	100	2	England / Type G	09-EM100-230V-1GB	
1	Stikkontakt 230V	100	2	Schweiz / Type J	09-EM100-230V-1CH	
2	2xStikkontakt 230V	200	4	Tyskland / Type F	09-EM200-230V-2DE	
2	2xStikkontakt 230V	200	4	Danmark / Type K	09-EM200-230V-2DK	
2	2xStikkontakt 230V	200	4	Frankrig / Type E	09-EM200-230V-2FR	
2	2xStikkontakt 230V	200	4	England / Type G	09-EM200-230V-2GB	
2	2xStikkontakt 230V	200	4	Schweiz / Type J	09-EM200-230V-2CH	
3	3xStikkontakt 230V	200	4	Tyskland / Type F	09-EM200-230V-3DE	
3	3xStikkontakt 230V	200	4	Danmark / Type K	09-EM200-230V-3DK	
3	3xStikkontakt 230V	200	4	Frankrig / Type E	09-EM200-230V-3FR	
3	3xStikkontakt 230V	200	4	England / Type G	09-EM200-230V-3GB	
3	3xStikkontakt 230V	200	4	Schweiz / Type J	09-EM200-230V-3CH	
4	Stikkontakt 400V	100	2	alle	09-EM100-400V	
5	Nødstop 230V / 400V	200	4	alle	09-EM200-NOT-AUS	
6	Netværk 1xCAT	100	2	alle	09-EM100-NW	
7	Trykluft	100	2	alle	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x type A og 1x type C	100	2	alle	09-EM100-USB	
9	Stikkontakt til jordforbindelse	100	2	alle	09-EM100-EB	
10	Blankt omslag	50	1	alle	09-EM50	
10	Blankt omslag	100	2	alle	09-EM100	
10	Blankt omslag	200	4	alle	09-EM200	
11	Tænd/sluk-kontakt	100	2	alle	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS til 230V	100	2	alle	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS til 400V	200	4	alle	09-EM200-400V-FI-LS	

Illustration 3. Oversigt over tekniske data indbyggede moduler

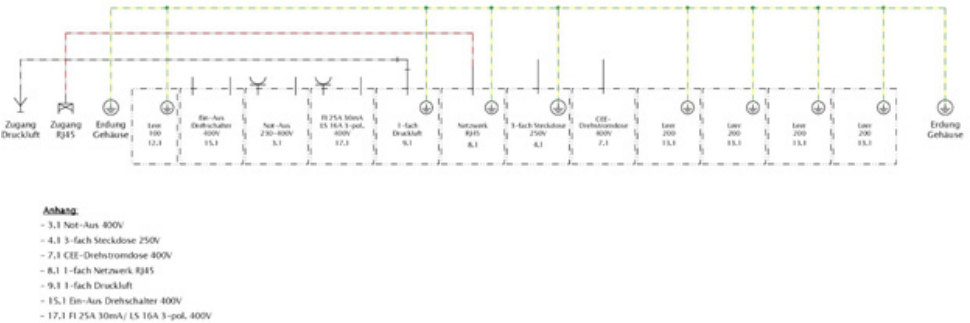
Referencemodel fuld samling

Denne betjeningsvejledning er baseret på følgende referencemodel.

Varenummer: 0412MK-xxxx

Nummer på position	Komponent/installationsmodul	Bestillingsnummer
1	Grundlæggende mediekanal 400V	09-MK2000-400V
2	Tænd/sluk-kontakt	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Nødstop 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Trykluft	09-EM100-LUFT
6	Netværk 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	3-vejs stikkontakt 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	CEE-stikkontakt 400V	09-EM100-400V
9	Blankt omslag 200mm	09-EM200
10	Blankt omslag 200mm	09-EM200
11	Blankt omslag 200mm	09-EM200
12	Blankt omslag 200mm	09-EM200
13	Blankt omslag 100mm	09-EM100
14	Blankt omslag 200mm	09-EM200

Referenceplan 400V



Figur 4. Illustration af den udstyrede mediekanal.

3.2 Specifikationer

Medieprodukter 230V

Anvendelsesområde	Inden for
Antal stænger	3
Maksimal forsyningsspænding	230 V
Opbevarings- og transporttemperatur	-25° – 55° C
Driftstemperatur	5°- 40° C (maks. 50 % luftfugtighed ved 40° C)
Samlet belastningskapacitet med vekselstrøm	3,6 kW
Kabeltværsnit af de formonterede kabler til vekselstrøm	1,5 mm ²
Beskyttelsesklasse	I
Beskyttelsesgrad	IP40
Vægt, når den er fuldt udstyret	12 kg

Medieprodukter 400V

Anvendelsesområde	Inden for
Antal stænger	5
Maksimal forsyningsspænding	400 V
Opbevarings- og transporttemperatur	-25° – 55° C
Driftstemperatur	5°- 40° C (maks. 50 % luftfugtighed ved 40° C)
Samlet belastningskapacitet med vekselstrøm	6,4 kW
Kabeltværsnit af de formonterede kabler til vekselstrøm	2,5 mm ²
Beskyttelsesklasse	I
Beskyttelsesgrad	IP40
Vægt, når den er fuldt udstyret	12,5 kg

Moduler

USB: Udgangsspænding/udgangsstrøm	5 VDC / 2,1A
Trykluft: Driftstryk	0-8 bar

4. Transport, håndtering og opbevaring



Følg transportvejledningen på emballagen, og opbevar medieprodukterne i den originale emballage på et tørt og mørkt sted i et temperaturområde mellem -20 °C og +55 °C.

Den relative luftfugtighed må ikke overstige 90 % ved 20 °C og 50 % ved 40 °C.

5. Montering, installation og idriftsættelse

Alle oplysninger om sikker montering, installation og ibrugtagning findes her. Kontrollér produktet for synlige skader. Hvis der er nogen, må produktet ikke bruges mere.

5.1 Aufstellung/Montage

Fastgør medieprodukterne sikkert til et panel eller en RAU-systemstøtte i overensstemmelse med den medfølgende installationsvejledning. Dette sikrer, at medieproduktet sidder godt fast og ikke kan glide.

Før idriftsættelse skal det sikres, at alle bevægelige dele er sikret på en sådan måde, at de ikke kan falde ned og forårsage skader. Utilsigtet tænding skal udelukkes.

Sørg for, at kanalens beskyttelsesleder (tilslutningskabel) er forbundet med beskyttelseslederen i bygningens elektriske system (f.eks. stikdåse med jordkontakt).

FARE

Fare på grund af elektrisk spænding!



Berøring af strømførende komponenter kan medføre alvorlig skade eller død som følge af elektrisk stød.

- Før arbejdet med det elektriske udstyr påbegyndes, skal spændingsfriheden kontrolleres ved hjælp af egnet måleudstyr og sikres mod at blive tændt igen.
- Arbejde på elektrisk udstyr må kun udføres af en kvalificeret, uddannet specialist.

Fare for at snuble

Løse dele og kabler, der ligger og flyder, øger risikoen for fald og deraf følgende skader som f.eks. brækkede knogler, blå mærker eller hovedskader.

- Hold alle dele samlet, placer løse dele på egnede overflader, lad ikke kabler ligge på gulvet, før kabler på en sådan måde, at der ikke sker ulykker.

5.2 Omgivende forhold

Placer medieprodukterne på et tørt og godt ventileret sted. Omgivelsestemperaturen skal være mellem +5 °C og +40 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 90 % (ved 20 °C) og 50 % (ved 40 °C).

5.3 Elektrisk tilslutning

Læg kabler og ledninger, så de ikke bliver beskadiget, og så ingen kan snuble over dem. Undgå at glide, snuble og falde.

6. Betjening

Brug kun medieprodukterne efter hensigten, se 2.5, inden for rammerne af de tekniske data, se 3.2, og under hensyntagen til alle sikkerhedsanvisninger. Medieprodukter må maksimalt belastes med i alt 3,6 kW (230 V) eller 6,4 kW (400 V).



Sørg for, at du ikke rører ved strømførende dele, når du tilslutter og frakobler slutbrugere.



Sørg for, at du ikke klemmer nogen kropsdele, når du tilslutter og frakobler slutbrugere.

**Information**

Sørg for, at arbejdsstationen altid bruges inden for rammerne af de tekniske data.

6.1 Tænd for



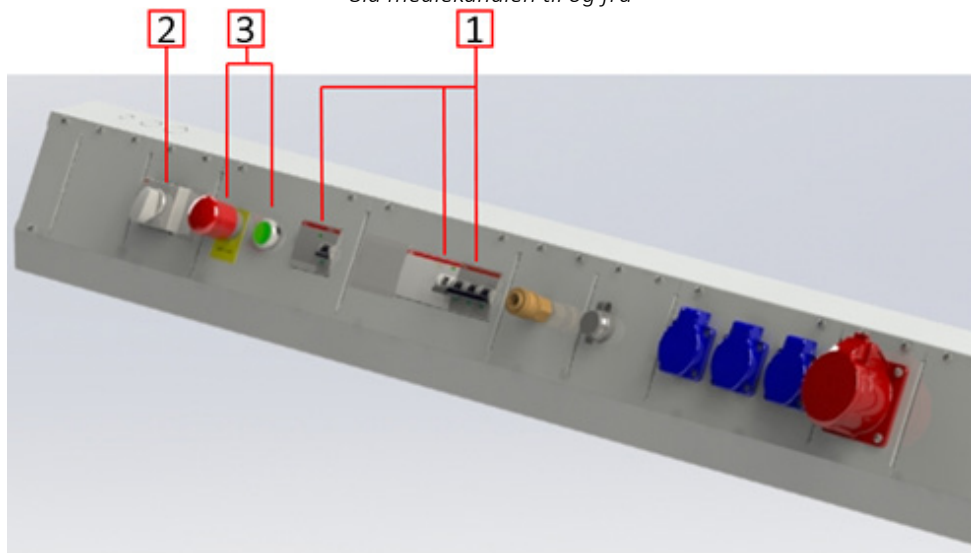
BEMÆRK

Før du tænder, skal du altid kontrollere, at medieprodukterne er i perfekt teknisk stand, ikke har nogen defekter, og at omgivelsesbetingelserne i henhold til 5.2 er overholdt.

Hvis du har valgt en konfiguration med en on-off-, RCD- eller nødstopkontakt, skal du være opmærksom på følgende trin:

1. Før du tænder for medieproduktet, skal du sørge for, at alle vippekontakter står i positionen op, se figur 5.
2. Sæt drejeknappen til venstre, se figur 5, i position »1«.
3. Træk nødstopkontakten mod dig, hvis den findes, og tryk derefter på den grønne knap til højre for den.

Slå mediekanalen til og fra



Figur 5. Slå mediekanalen til og fra

6.2 Funktionsfejl og nødsituationer

Hvis medieprodukter eller dele heraf er defekte, forårsager usædvanlige lyde eller lugte under drift, er over 50 °C varme eller fugtige, eller er i fare for at blive fugtige, skal medieprodukterne straks kobles fra strømforsyningen.

Fare på grund af elektrisk spænding!

Berøring af strømførende komponenter kan medføre alvorlig skade eller død som følge af elektrisk stød.



- I tilfælde af fejl skal systemet være spændingsløst. De 5 sikkerhedsregler skal altid overholdes:
 1. Afbryd
 2. Sik remod genindkobling
 3. Sørg for, at der ikke er spænding til stede
 4. Jord- og kortslutning
 5. Dæk eller afspær nærliggende levende dele.
- Før arbejdet med det elektriske udstyr påbegyndes, skal spændingsfriheden kontrolleres med egnet måleudstyr og sikres mod at blive tændt igen.
- Arbejde på elektrisk udstyr må kun udføres af en kvalificeret, uddannet specialist.
- For versioner uden fejlstrømsafbrydere skal kunden sørge for tilstrækkelig elektrisk sikkerhed i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

6.3 Sluk

Sluk for medieprodukterne efter hver brug. Det gør du ved at trække netstikket ud eller sætte drejekontakten i position »0«, se figur 5 punkt 2.

7. Vedligeholdelse, service

7.1 Vedligeholdelsesarbejde

Der må ikke udføres vedligeholdelses- eller servicearbejde på medieproduktet. Dette må kun udføres af elektrikere, der er autoriseret af producenten, se 1.3.

ADVARSEL



Fare på grund af forkert vedligeholdelse og service

Der er risiko for alvorlig personskade eller endda dødsfald, hvis vedligeholdelses- og servicearbejde udføres forkert. Når du udfører arbejde på medieproduktet, skal du sikre dig, at

- der ikke er spænding på kanalen.
- Arbejdet må kun udføres af kvalificerede og autoriserede elektrikere fra producenten.

7.2 Tilbehør/reservedele

Brug kun originalt tilbehør. Dette må kun installeres af elektrikere, der er autoriseret af producenten, se 1.3. Producenten påtager sig intet ansvar for andre konstruktionsændringer, og garantien bortfalder.

7.3 Rengøring



Sluk for strømmen til medieproduktet før rengøring. Medieprodukterne er kun helt strømløse, når stikket tages ud.

Rengør enheden med en blød, let fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Før næste brug skal du sørge for, at medieprodukterne, inklusive alle installationsmoduler, er helt tørre.

8. Demontering og bortskaffelse

Dette afsnit indeholder oplysninger om korrekt og professionel adskillelse og miljøvenlig bortskaffelse af produktet.



Medieprodukter er kun helt strømløse, når stikket trækkes ud.

Medieproduktet må kun kobles fra den lokale strømforsyning af en kvalificeret elektriker.

Sikker demonteringsproces:

1. Sluk for produktet, træk netstikket ud, og rengør det.
2. Afbryd den elektriske strømforsyning.
3. Afmonter produktet.
4. Opbevar produktdele (støvfrit og godt ventileret), eller bortskaf dem.

Bortskaf produktet i overensstemmelse med de nationale og internationale bestemmelser i dit land.

Det anbefales at skille medieprodukterne ad i spændingsløs tilstand, efter at de er blevet afbrudt fra strømforsyningen, hvis det er muligt, i affaldsgrupperne metal, plast, kabel, brændstof og genanvendelige materialer for at bortskaffe og genbruge dem.



Miljø

Bortskaffelse kan føre til miljøskader.

- Vær opmærksom på regionale bestemmelser.
- Kontakt det lokale renovationsselskab.
- Bortskaf om muligt genanvendelige materialer i genbrugsøkonomien.

9. CE-overensstemmelseserklæring



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Place, Date

Bernd Rau, Geschäftsführer

Manual de instruções

Canal de Mídia

heRAusragend

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANTE

LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR
GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA



Índice

Prefácio	4
1. Informações gerais	5
1.1 Manual de instruções	5
1.2 Produto	5
1.3 Responsabilidade do fabricante e fornecedor	6
2. Segurança	7
2.1 Apresentação dos avisos de segurança	7
2.2 Símbolos de segurança utilizados	8
2.3 Avisos gerais de segurança	9
2.4 Qualificações do pessoal	9
2.5 Uso correto	10
2.6 Uso indevido previsível	11
2.7 Riscos residuais	12
3. Descrição do produto	13
3.1 Modelos	13
3.2 Dados técnicos	16
4. Transporte, manuseamento e armazenagem	17
5. Montagem, Instalação e Inicialização	17
5.1 Montagem/Instalação	17
5.2 Condições Ambientais	18
5.3 Conexão Elétrica	18
6. Operação	18
6.1 Ligar	19
6.2 Falhas e Emergências	19
6.3 Desligamento	20
7. Manutenção e Reparos	21
7.1 Manutenção	21
7.2 Peças de reposição e acessórios	21
7.3 Limpeza	21
8. Desmantelamento e eliminação	22
9. Declaração de Conformidade CE	23

Prefácio

Caro cliente,
Caro Cliente,

Em primeiro lugar, estamos ansiosos para recebê-lo como cliente. Pedimos-lhe que utilize os nossos produtos corretamente de acordo com estas instruções de funcionamento, a fim de poder dar-lhe o maior prazer possível com eles durante o maior tempo possível. Por sua vez, isso significa que o uso indevido tem um impacto negativo na vida útil, função e, acima de tudo, segurança dos produtos.

1. Informações gerais

1.1 Manual de instruções

Os manuais podem ser alterados a qualquer momento devido a modificações técnicas. Portanto, pedimos que verifique regularmente, especialmente antes de cada nova fase de vida do produto, a versão atual do manual no nosso site: www.raugmbh.de/manuals, utilizando a identificação abaixo:

Número de identificação:	09-MK-BA-0001
Versão atual:	3.0
Data:	07/2024

Este manual de operações está dividido em diferentes capítulos para as respectivas audiências. Cada capítulo contém todas as informações necessárias para a operação segura nas diferentes fases de vida do produto.

Informações adicionais sobre componentes ou subsistemas, impactos ambientais, estão descritas diretamente no manual ou indicadas com um símbolo correspondente.



Informação

Dica útil para o uso do produto ou referência cruzada para outro documento.



Ambiente

O não cumprimento pode causar riscos ambientais.

1.2 Produto

Você optou por um dos nossos produtos da linha de acessórios de mídia, aqui referidos como produtos de mídia.

- Canal de Mídia Básico 230V, número de série 09-MKxxxx-230V
- Canal de Mídia Básico 400V, número de série 09-MKxxxx-400V
- Acessório de Mídia Básico, Forma Hexagonal, número de série 09-6-EAxxx
- Acessório de Mídia Básico, Forma Octogonal, número de série 09-8-EAxxx

Para mais informações detalhadas, consulte o Capítulo 2, Descrição do Produto.

1.3 Responsabilidade do fabricante e fornecedor

A RAU GmbH é responsável pela fabricação e pela composição dos componentes.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Nossos fornecedores são responsáveis por montagens e peças que não foram fabricadas internamente. Para obter mais informações, consulte a descrição do componente, consulte 3.1, diretamente do respectivo fabricante.

2. Segurança

As informações neste manual servem apenas para a descrição do produto e operação segura e adequada. Elas não isentam o usuário de realizar suas próprias avaliações e testes. É importante observar que nossos produtos estão sujeitos a desgaste e envelhecimento naturais. Quando o produto for vendido, alugado ou de outra forma transferido, o manual deve ser fornecido ao novo usuário.



O uso seguro dos produtos de mídia pressupõe a leitura, compreensão e observância deste manual. Por esse motivo, o manual deve estar acessível a todos os operadores.

2.1 Apresentação dos avisos de segurança

Os avisos de segurança no manual são apresentados por meio de um pictograma e uma palavra-chave, organizados da seguinte forma:



PERIGO

Usado quando a não observância pode resultar em morte ou graves danos à saúde.



AVISO

Usado quando a não observância pode resultar em morte ou graves danos à saúde.



CUIDADO

Usado quando a não observância pode resultar em morte ou graves danos à saúde.



NOTA

Usado quando a não observância pode resultar em danos materiais.

Os avisos são exibidos de acordo com o seguinte princípio:

Palavra sinal, como perigo, aviso, precaução, precaução, informação ou ambiente

Tipo e fonte de perigo

Consequências da desconsideração do perigo

Fuja



Equipamento de proteção pessoal

PALAVRA SINAL

Tipo e fonte de perigo

(De onde vem o perigo, qual é a fonte do perigo.)

Consequências do incumprimento

(O que acontece se o aviso de perigo não for observado.)

Fuga / Evitar

(Como evitar ou resolver a situação perigosa.)

2.2 Símbolos de segurança utilizados

De acordo com a norma DIN EN ISO 7010, os símbolos de segurança são divididos em símbolos de ordem, aviso e proibição. Os símbolos utilizados neste manual incluem:



Ordem: Atenção aumentada



Ordem: Obrigação de ler o manual de instruções



Ordem: Desligar a fonte de alimentação antes de iniciar a próxima tarefa



Aviso de perigo: Perigo iminente à vida e à saúde das pessoas



Aviso de perigo: Potencial risco de esmagamento



Aviso de perigo: Potencial risco elétrico

2.3 Avisos gerais de segurança

Este capítulo aborda avisos de segurança gerais, que não são específicos para etapas de operação, mas são cruciais para a operação segura do produto. Atenção especial deve ser dada a todos os avisos de segurança!



- A humidade e/ou humidade nos componentes eléctricos representa um perigo para a vida humana. Proteja o local de trabalho de qualquer humidade e/ou humidade.
- O choque eléctrico ao tocar em partes sob tensão provoca ferimentos graves e até a morte.
- Os produtos multimédia só são completamente isentos de tensão quando a ficha é puxada.
- A ligação desacompanhada dos consumidores (por exemplo, ferros de engomar) pode provocar incêndios ou outros danos.
- A ignição uma após a outra pode levar a incêndios.
- Apenas adequado para utilização em espaços fechados.

2.4 Qualificações do pessoal

Este capítulo define as qualificações necessárias para operar ou trabalhar com o produto.



Informação

As pessoas que trabalham no produto e com o produto devem estar suficientemente familiarizadas com o idioma das instruções de utilização, avisos e instruções gerais existentes, bem como com a interface do utilizador, para poderem compreendê-los.

Pessoas com falta de conhecimento e/ou experiência devem ser instruídas na operação por um especialista. As pessoas com deficiência física, sensorial ou mental devem ser instruídas e supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Como cliente, você é responsável por isso.

Leigo

Leigos é o termo para todas as pessoas que não são pessoas instruídas ou treinadas. As pessoas comuns incluem não só os utilizadores da instalação, mas também qualquer pessoa que possa ter acesso à instalação ou estar nas imediações da instalação. As pessoas comuns não devem ser postas em perigo por peças que contenham fontes de energia que possam causar dor ou lesões quando funcionam como previsto ou em condições de funcionamento divergentes. As pessoas comuns não devem ser postas em perigo por peças que contenham fontes de energia que possam causar lesões em caso de uma única falha.

Pessoa instruída

Pessoa instruída é o termo usado para descrever pessoas que são supervisionadas, instruídas ou treinadas por uma pessoa treinada, para reconhecer fontes de energia que podem causar dor e tomar precauções para evitar o contato acidental ou a exposição a essas fontes de energia. As pessoas instruídas não devem ser postas em perigo por peças que contenham fontes de energia que possam causar lesões durante o funcionamento previsto, em condições de funcionamento divergentes ou em caso de avarias individuais.

Perito

Trabalhador qualificado é o termo para pessoas que são treinadas ou têm experiência com a tecnologia da instalação, e que são particularmente bem informados sobre os diferentes tipos de energia utilizados na instalação e seu tamanho. Parte-se do princípio de que um profissional aplica a sua formação e experiência para identificar fontes de energia que possam causar dor ou lesões e toma as medidas adequadas para se proteger contra lesões provocadas por essas fontes de energia. Os profissionais também devem ser protegidos contra o contacto acidental ou a exposição a fontes de energia que possam causar lesões.

2.5 Uso correto

Os Produtos de Mídia só podem ser usados de acordo com os dados técnicos e requisitos de segurança desta documentação. Os produtos de mídia são usados para conectar usuários finais elétricos, pneumáticos e LAN. Os regulamentos internos e diretrizes do país usuário devem ser observados. Os produtos RAU vêm com uma garantia de qualidade de 5 anos.

- Utilize apenas produtos de suporte em condições tecnicamente perfeitas e secas.
- Use produtos de mídia apenas dentro das especificações.
- Use produtos de mídia somente em um estado fixo e imóvel.
- Use produtos de mídia apenas em salas fechadas e bem ventiladas.
- Ligue apenas os consumidores cuja ligação autónoma não possa causar incêndios ou outros danos.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a uma utilização indevida.

2.6 Uso indevido previsível

Qualquer uso que não esteja especificado sob „Uso correto“ ou que exceda as indicações deste manual é considerado uso inadequado e é proibido. Exemplos de uso inadequado incluem:

- Usá-lo contrariamente ao uso pretendido.
- Utilização contrária às instruções de utilização no que diz respeito às instruções de segurança, comissionamento, operação e falhas.
- Use ao ar livre ou em salas úmidas.
- Permitindo humidade ou humidade nos componentes.
- Utilização em condições tecnicamente irrepreensíveis.
- A abertura dos produtos, exceto para o acessório para montagem na placa.
- Tocar em partes sob tensão.
- Ligar os consumidores cuja ligação autónoma pode causar incêndios (por exemplo, ferros de engomar) ou outros danos.
- O encadeamento dos consumidores.
- Colocação de objetos em produtos multimédia.
- A quebra de buracos.
- Utilização em ambientes potencialmente explosivos.
- A utilização de peças sobressalentes/acessórios que não tenham sido instalados pelo fabricante.
- Trabalhos de manutenção e reparação que não sejam realizados pelo fabricante.

2.7 Riscos residuais

Os produtos de mídia são projetados conforme as normas técnicas e de segurança atuais. No entanto, ainda existem riscos potenciais para o corpo humano, para terceiros ou danos ao canal de mídia ou outros ativos.

PERIGO

Perigo de choque elétrico!

O toque em componentes energizados pode causar danos graves ou até morte por choque elétrico.

- Em caso de avaria/avaria, o sistema deve ser desenergizado. As 5 regras de segurança devem ser sempre observadas:

1. Desligar a energia
2. Garantir que não haja reenergização
3. Verificar a ausência de tensão
4. Aterramento e curto-circuito
5. Cobrir ou isolar partes energizadas ao redor.



- Antes de se iniciarem os trabalhos relativos ao material elétrico, a ausência de tensão deve ser verificada com um equipamento de medição adequado e protegida contra a religação.
- Os trabalhos relativos a material elétrico só podem ser efetuados por um especialista qualificado e formado.
- Para projetos sem RCD, o cliente deve garantir segurança elétrica suficiente de acordo com os regulamentos locais.



INSTRUÇÃO

A queda de componentes devido ao transporte inadequado pode levar a danos materiais.

3. Descrição do produto

3.1 Modelos

Os produtos de mídia sempre consistem em um produto básico de mídia, que pode ser configurado de forma personalizada por meio da escolha de módulos de montagem. Eles podem ser equipados com vários módulos de montagem projetados para fornecer energia centralizada e conexões para diferentes tipos de mídia e comunicação, bem como fornecimento elétrico.

Canal de Mídia Básico

Um produto básico de mídia consiste basicamente em um gabinete, incluindo um cabo de alimentação de 3 ou 5 pinos, com uma tomada específica do país ou um conector CEE.

Para facilitar a compreensão, os produtos de mídia são sempre explicados com base no exemplo do canal de mídia. A explicação dos outros produtos será omitida.

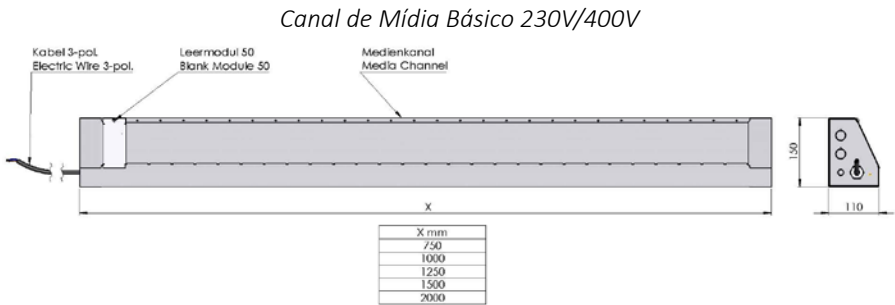


Imagem 1. Canal de Mídia Básico 230V e 400V com tampa cega e cabo de conexão

Para a configuração dos módulos de montagem, o canal de mídia pode ser dividido em unidades de 50 mm, como mostrado no exemplo abaixo:

Exemplo de Divisão

Dimensões B x T x H mm	largura livre do módulo mm = Unidades Raster	nº de enc.
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Imagem 2. Exemplo de divisão com base em uma unidade de 50 mm.

nº	Designação	largura mm	Unidades de grade	para Campo/Ficha	nº de enc.	
1	Soquete 230V	100	2	Alemanha / Tipo F	09-EM100-230V-1DE	
1	Soquete 230V	100	2	Dinamarca / Tipo K	09-EM100-230V-1DK	
1	Soquete 230V	100	2	França / Tipo E	09-EM100-230V-1FR	
1	Soquete 230V	100	2	Inglaterra / Tipo G	09-EM100-230V-1GB	
1	Soquete 230V	100	2	Suíça / Tipo J	09-EM100-230V-1CH	
2	2xSoquete 230V	200	4	Alemanha / Tipo F	09-EM200-230V-2DE	
2	2xSoquete 230V	200	4	Dinamarca / Tipo K	09-EM200-230V-2DK	
2	2xSoquete 230V	200	4	França / Tipo E	09-EM200-230V-2FR	
2	2xSoquete 230V	200	4	Inglaterra / Tipo G	09-EM200-230V-2GB	
2	2xSoquete 230V	200	4	Suíça / Tipo J	09-EM200-230V-2CH	
3	3xSoquete 230V	200	4	Alemanha / Tipo F	09-EM200-230V-3DE	
3	3xSoquete 230V	200	4	Dinamarca / Tipo K	09-EM200-230V-3DK	
3	3xSoquete 230V	200	4	França / Tipo E	09-EM200-230V-3FR	
3	3xSoquete 230V	200	4	Inglaterra / Tipo G	09-EM200-230V-3GB	
3	3xSoquete 230V	200	4	Suíça / Tipo J	09-EM200-230V-3CH	
4	Soquete 400V	100	2	ter acabado	09-EM100-400V	
5	Paragem de emergência 230V / 400V	200	4	ter acabado	09-EM200-NOT-AUS	
6	rede 1xCAT	100	2	ter acabado	09-EM100-NW	
7	Ar comprimido	100	2	ter acabado	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x Tipo A e 1x Tipo C	100	2	ter acabado	09-EM100-USB	
9	Tomada de aterramento	100	2	ter acabado	09-EM100-EB	
10	Capa	50	1	ter acabado	09-EM50	
10	Capa	100	2	ter acabado	09-EM100	
10	Capa	200	4	ter acabado	09-EM200	
11	Interruptor de ligar/desligar	100	2	ter acabado	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS para 230V	100	2	ter acabado	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS para 400V	200	4	ter acabado	09-EM200-400V-FI-LS	

Imagem 3. Visão geral dos módulos integrados de dados técnicos

Possíveis módulos integrados

Dados técnicos built-in módulos

Montagem completa do modelo de referência

Este manual de instruções baseia-se no seguinte modelo de referência.

Número de artigo: 0412MK-xxxx

Balão	Componente/módulo integrado	Número da encomenda
1	Canal de mídia básico 400V	09-MK2000-400V
2	Interruptor on-off	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Paragem de emergência 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Ar comprimido	09-EM100-LUFT
6	Rede 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	Soquete de 3 vias 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	Tomada CEE 400V	09-EM100-400V
9	Capa 200mm	09-EM200
10	Capa 200mm	09-EM200
11	Capa 200mm	09-EM200
12	Capa 200mm	09-EM200
13	Capa 100mm	09-EM100
14	Capa 200mm	09-EM200

Plano de referência 400V

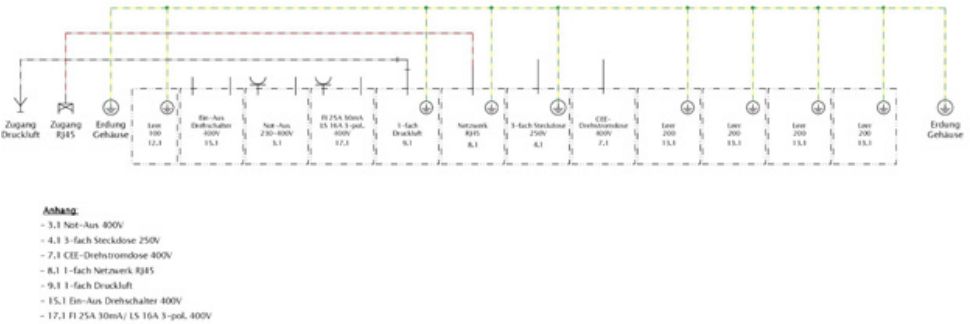


Imagem 4. Ilustração do canal de mídia povoado.

3.2 Dados técnicos

Produtos de média 230V

Aplicação	(por) dentro
Número de polos	3
Tensão máxima de ligação	230 V
Temperatura de armazenamento e transporte	-25° – 55° C
Temperatura de funcionamento	5° – 40° C (máx. 50% de humidade a 40°C)
Capacidade de carga total para corrente CA	3,6 kW
Secções transversais dos cabos pré-montados para corrente alternada	1,5 mm ²
Classe	I
Proteção	IP40
Peso quando totalmente equipado	12 kg

Produtos de média 400V

Aplicação	(por) dentro
Número de polos	5
Tensão máxima de ligação	400 V
Temperatura de armazenamento e transporte	-25° – 55° C
Temperatura de funcionamento	5° – 40° C (máx. 50% de humidade a 40°C)
Capacidade de carga total para corrente CA	6,4 kW
Secções transversais dos cabos pré-montados para corrente alternada	2,5 mm ²
Classe	I
Proteção	IP40
Peso quando totalmente equipado	12,5 kg

Módulos

USB: Tensão de saída/corrente de saída	5 VDC / 2,1A
Ar comprimido: Pressão de funcionamento	0-8 bar

4. Transporte, manuseamento e armazenagem



Por favor, siga as instruções de transporte na embalagem e armazene os produtos de mídia na embalagem original em um local seco e escuro em uma faixa de temperatura entre -20 °C e +55 °C.

A humidade relativa não deve exceder 90% a 20 °C e 50% a 40 °C.

5. Montagem, Instalação e Inicialização

Aqui encontrará toda a informação de que necessita para uma montagem, instalação e comissionamento seguros. Verifique se há danos visíveis no produto. Se estiverem disponíveis, o medicamento não pode continuar a ser utilizado.

5.1 Montagem/Instalação

Fixe os produtos de mídia de acordo com as instruções de montagem fornecidas, de forma segura em uma base ou suporte do sistema RAU. Isso garante que o produto de mídia esteja bem posicionado e não possa deslizar.

Antes de iniciar a operação, certifique-se de que todas as partes móveis estejam fixas de forma que não possam cair e causar danos. Qualquer acionamento acidental deve ser evitado.

Certifique-se de que o fio de aterramento do canal (cabo de alimentação) esteja conectado ao sistema de aterramento elétrico do edifício (por exemplo, tomada com aterramento).

PERIGO

Perigo de choque elétrico!



O toque em componentes energizados pode causar danos graves ou até morte por choque elétrico.

- Antes de começar a trabalhar em equipamentos elétricos, verifique a ausência de tensão com instrumentos de medição apropriados e garanta que a energia não possa ser reativada.
- Trabalhos em equipamentos elétricos devem ser realizados apenas por profissionais qualificados e treinados.

ATENÇÃO

Risco de tropeço



Partes soltas, fios e cabos podem causar aumento no risco de quedas e lesões graves, como fraturas, contusões ou lesões na cabeça.

- Mantenha todas as peças organizadas e coloque as partes soltas em áreas adequadas. Não deixe cabos no chão e conduza-os de maneira que não causem acidentes.

5.2 Condições Ambientais

Coloque os produtos de mídia em um local seco e bem ventilado. A temperatura ambiente deve estar entre +5°C e +40°C, e a umidade relativa não deve exceder 90% (a 20°C) ou 50% (a 40°C).

5.3 Conexão Elétrica

Instale os cabos e fios de maneira que não sejam danificados e que ninguém possa tropeçar neles. Evite locais escorregadios, propensos a tropeços ou quedas.

6. Operação

Utilizar os produtos multimídia apenas como previsto, ver 2.5, no âmbito dos dados técnicos, ver 3.2, tendo em conta eventuais instruções de segurança. Os produtos multimídia podem ser carregados com um máximo de 3,6 kW (230 V) ou 6,4 kW (400 V) no total.



Certifique-se de não tocar em nenhuma parte sob tensão ao conectar e desconectar usuários finais.



Tenha cuidado para não apertar nenhuma parte do corpo ao conectar e desconectar usuários finais.



Informação

Tenha em atenção que a estação de trabalho deve ser sempre utilizada no âmbito dos dados técnicos.

6.1 Ligar



INSTRUÇÃO

Antes de cada ligação, verifique se os produtos de suporte estão em perfeitas condições técnicas, não têm defeitos e cumprem as condições ambientais de acordo com o ponto 5.2.

Se você selecionou uma configuração com um interruptor on-off, RCC ou parada de emergência, siga estas etapas:

1. Antes de ligar o produto de mídia, verifique se todos os comutadores de alternância existentes estão configurados, consulte a Figura 5.
2. Defina o botão rotativo à esquerda, ver Figura 5, na posição „1“.
3. Se disponível, puxe o interruptor de paragem de emergência na sua direção e prima em seguida, o botão verde à direita.

Ativar e desativar o canal de mídia

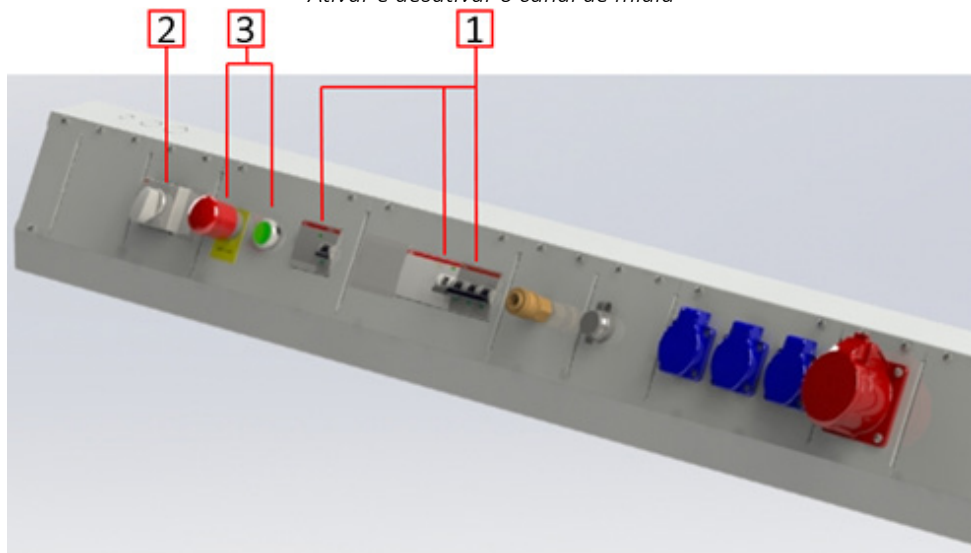


Imagem 5. Procedimento para ligar ou desligar o canal de mídia

6.2 Falhas e Emergências

Se os produtos de mídia ou qualquer parte deles apresentarem falhas, causarem ruídos ou cheiros incomuns durante a operação, ficarem mais de 50°C quentes, ficarem úmidos ou em risco de ficarem úmidos, desligue os produtos de mídia imediatamente.

Perigo de choque elétrico!

O toque em componentes energizados pode causar danos graves ou até morte por choque elétrico.

- Em caso de falha ou erro, desligue a energia. Sempre siga as 5 regras de segurança:
 1. Desbloqueio
 2. Seguro contra nova comutação
 3. Determinar a ausência de tensão
 4. Aterramento e encurtamento
 5. Cubra ou vede partes adjacentes energizadas.
- Antes de se iniciarem os trabalhos relativos ao material elétrico, a ausência de tensão deve ser verificada com um equipamento de medição adequado e protegida contra a religação.
- Os trabalhos relativos a material elétrico só podem ser efetuados por um especialista qualificado e formado.
- Para projetos sem RCD, o cliente deve garantir segurança elétrica suficiente de acordo com os regulamentos locais.

**6.3 Desligamento**

Desligue os produtos de mídia após cada uso. Para isso, retire o plugue ou coloque o interruptor de rotação na posição „0“, conforme a figura 5, ponto 2.

7. Manutenção e Reparos

7.1 Manutenção

Não realize manutenção ou reparos nos produtos de mídia. Estes devem ser realizados exclusivamente por profissionais de eletricidade autorizados pelo fabricante.

ATENÇÃO

Perigo de manutenção inadequada



Manutenções ou reparos realizados de forma inadequada podem resultar em lesões graves ou até mesmo morte.

- Antes de realizar qualquer trabalho nos produtos de mídia, certifique-se de que não há energia conectada ao sistema.
- Somente profissionais qualificados e autorizados devem realizar manutenções ou reparos nos equipamentos.

7.2 Peças de reposição e acessórios

Use apenas acessórios originais. Estes só podem ser instalados por eletricitistas autorizados pelo fabricante, ver 1.3. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por quaisquer outras alterações estruturais e as reclamações de garantia expiram.

7.3 Limpeza



Antes de limpar, desenenergize o produto de mídia. Os produtos multimídia só são completamente isentos de tensão quando a ficha é puxada.

Limpe o dispositivo com um pano macio e ligeiramente húmido e detergente neutro. Antes da próxima utilização, certifique-se de que os produtos multimídia, incluindo todos os módulos incorporados, estão completamente secos.

8. Desmantelamento e eliminação

Esta secção contém informações sobre o desmantelamento adequado e profissional e a eliminação ecológica do produto.



Os produtos multimédia só são completamente isentos de tensão quando a ficha é puxada.

A desconexão do produto de mídia da rede elétrica local só pode ser realizada por um electricista qualificado.

Processo de desmontagem seguro:

1. Desligue o produto, desligue a tomada e limpe.
2. Desconecte a fonte de alimentação, elétricos.
3. Desmonte o produto.
4. Conservar ou eliminar as partes do produto (isentas de pó e bem ventiladas).

Elimine o produto de acordo com os regulamentos nacionais e internacionais do seu país.

Recomenda-se que os produtos de mídia sejam desmontados em estado desenergizado, após desconexão da rede elétrica, nos grupos de resíduos de metal, plástico, cabos, combustíveis e materiais reutilizáveis, a fim de descartá-los e reciclá-los.



AMBIENTE

A eliminação pode causar danos ambientais.

- Preste atenção aos regulamentos regionais.
- Contacte as empresas locais de gestão de resíduos.
- Sempre que possível, introduzir materiais recicláveis na economia circular.

9. Declaração de Conformidade CE



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Place, Date

Bernd Rau, Geschäftsführer

Bruksanvisning

Mediekanal

her**RAU**ragend
RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



VIKTIGT

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING
SPARA FÖR SENARE REFERENS



Innehållsförteckning

Förord	4
1. Allmän information	5
1.1 Bruksanvisning	5
1.2 Produkt	5
1.3 Tillverkarnas och leverantörernas ansvar	6
2. Säkerhet	7
2.1 Presentation av varningsmeddelanden	7
2.2 Använda märkningssymboler	8
2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar	9
2.4 Krav på personal	9
2.5 Avsedd användning	10
2.6 Rimligen förutsebar felaktig användning	11
2.7 Kvarvarande risker	12
3. Produktbeskrivning	13
3.1 Avrättningar	13
3.2 Tekniska data	16
4. Transport, hantering och förvaring	17
5. Montering, installation och idrifttagning	17
5.1 Installation/montering	17
5.2 Omgivande förhållanden	18
5.3 Elektrisk anslutning	18
6. Drift	18
6.1 Slå på	19
6.2 Funktionsstörningar och nödsituationer	19
6.3 Stäng av	20
7. Underhåll, service	21
7.1 Underhållsarbete	21
7.2 Tillbehör/reservdelar	21
7.3 Rengöring	21
8. Demontering och avfallshantering	22
9. EU-försäkran om överensstämmelse	23

Förord

Kära kund,

Först och främst vill vi välkomna dig som kund. Vi ber dig att använda våra produkter på ett korrekt sätt enligt denna bruksanvisning, så att du kan få största möjliga nytta och glädje av dem så länge som möjligt. Felaktig användning kan påverka produktens livslängd, funktion och framför allt säkerhet negativt.

1. Allmän information

1.1 Bruksanvisning

Bruksanvisningar kan ändras när som helst på grund av tekniska förändringar. Kontrollera därför regelbundet, men särskilt före en ny produktlivscykel, att din manual är uppdaterad på www.raugmbh.de/montageanleitungen med hjälp av följande identifiering.

Identifikationsnummer:	09-MK-BA-0001
Aktuell version:	3.0
Datum:	07/2024

Denna bruksanvisning är uppdelad i olika kapitel beroende på målgrupp. Varje kapitel innehåller all nödvändig information för säker drift under produktens olika livsfaser.

Ytterligare information om komponenter eller delsystem samt miljöpåverkan beskrivs antingen direkt i bruksanvisningen eller anges genom en särskild hänvisning:



Information

Användbar information eller hänvisning till ytterligare dokumentation som kan vara till hjälp vid användning av produkten.



Miljö

Om dessa riktlinjer inte följs kan det leda till miljörisker.

1.2 Produkt

Du har valt en produkt ur vårt tillbehörssortiment för media, härnäst kallad medieprodukter. Följande produkter ingår:

- Bas-mediekanal 230V, serienummer 09-MKxxxx-230V
- Bas-mediekanal 400V, serienummer 09-MKxxxx-400V
- Bas-medieadapter sexkantig form, serienummer 09-6-EAxxx
- Bas-medieadapter åttakantig form, serienummer 09-8-EAxxx

För mer detaljerad information, se kapitel 2, Produktbeskrivning.

1.3 Tillverkarnas och leverantörernas ansvar

RAU GmbH ansvarar för tillverkning och komponentmontering.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-post: info@rau-gmbh.de
Webbplats: <https://rau-gmbh.de>

För moduler och delar som inte tillverkas internt är våra leverantörer ansvariga. Information om detta finns i komponentbeskrivningen i avsnitt 3.1.

2. Säkerhet

Denna bruksanvisning innehåller information om produktens egenskaper och säker hantering. Användaren är ansvarig för att granska och följa dessa anvisningar. Observera att våra produkter är utsatta för naturligt slitage och åldrande.

Vid försäljning, uthyrning eller annan överlåtelse av produkten måste bruksanvisningen följa med.



För att säkerställa säker användning av medieprodukter är det viktigt att läsa, förstå och följa anvisningarna i denna manual. Därför måste den vara lättillgänglig för varje användare.

2.1 Presentation av varningsmeddelanden

Varningsmeddelanden i bruksanvisningen identifieras genom en ikon och en signalterm och presenteras enligt följande:



FARA

Denna varning används när underlåtenhet att iaktta den kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.



VARNING

Denna varning används när underlåtenhet att iaktta den kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.



FÖRSIKTIGHET

Denna varning används när underlåtenhet att iaktta den kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.



OBS

Denna varning används när underlåtenhet att iaktta den kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

Varningar visas enligt följande princip:

Signalord, t.ex. Fara, Varning, Försiktighet, Uppmärksamhet, Information eller Miljö

Typ och källa till fara

Konsekvenser av att ignorera faran

Flykt



**Personlig
skydds-
trustning**

Typ och källa till fara

(Var kommer faran ifrån, vad är källan till faran).

Konsekvenser av bristande efterlevnad

(Vad händer om varningssignalen inte följs?)

Fly / Undvika

(Hur man undviker eller löser den farliga situationen).

2.2 Använda märkningssymboler

I enlighet med DIN EN ISO 7010 skiljer man vid märkning av säkerhetsanvisningar mellan obligatoriska symboler, varningssymboler och förbudssymboler. I denna bruksanvisning används följande symboler.



Bud: Ökad mindfulness



Bud: Skyldighet att läsa bruksanvisningen.



Bud: Koppla ur nätkontakten före nästa användning.



Varning för fara: Överhängande fara för människors liv och hälsa.



Varning för fara: Möjlig risk för klämning.



Varning för fara: Möjlig fara på grund av elektrisk ström.

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

I detta kapitel behandlas allmänna säkerhetsanvisningar som inte är specifika för arbetsmomentet. De aktivitetsspecifika säkerhetsanvisningarna finns i respektive avsnitt i bruksanvisningen. Var noga med att följa alla säkerhetsanvisningar!



- Fukt och/eller väta på elektriska komponenter utgör en fara för människors liv. Skydda arbetsplatsen från fukt och/eller väta.
- Elektriska stötar vid beröring av spänningsförande delar kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall.
- Media-produkterna är endast helt spänningslösa när stickkontakten dras ur.
- Obevakad påslagning av apparater (t.ex. strykjärn) kan leda till bränder eller andra skador.
- Seriekoppling kan leda till brand.
- Endast lämplig för användning i slutna rum.

2.4 Krav på personal

I detta avsnitt definieras målgrupperna och deras kvalifikationer för att arbeta på eller med produkten.



Information

Personer som arbetar på och med produkten måste vara tillräckligt förtrogna med språket i bruksanvisningen, befintliga varningar och allmänna instruktioner samt användargränssnittet för att kunna förstå dem.

Personer med bristande kunskaper och/eller erfarenhet måste instrueras i användningen av en specialist. Personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionsnedsättningar måste instrueras och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Som kund är du ansvarig för detta.

Lekmän

Lekmän är benämningen på alla personer som inte är instruerade personer eller utbildade personer. Till vanliga personer hör inte bara användarna av utrustningen utan även alla som kan ha tillgång till utrustningen eller som kan befinna sig i närheten av utrustningen. Vanliga personer får inte utsättas för fara av delar som innehåller energikällor som kan orsaka smärta eller skada under normal drift eller under avvikande driftsförhållanden. Vanliga personer bör inte utsättas för fara av delar som innehåller energikällor som kan orsaka skador i händelse av ett enda fel.

Instruerad person

Instruerad person är termen för personer som övervakas av en utbildad person eller som har instruerats eller utbildats för att känna igen energikällor som kan orsaka smärta och för att vidta försiktighetsåtgärder för att förhindra oavsiktlig kontakt med eller exponering för dessa energikällor. Utbildade personer får inte utsättas för fara från delar som innehåller energikällor som kan orsaka skador vid avsedd användning, vid avvikande driftförhållanden eller vid individuella fel.

Specialist

Kvalificerad person är den term som används för personer som är utbildade eller har erfarenhet av utrustningens teknik och som är särskilt kunniga om de olika typerna av energi som används i utrustningen och deras storlek. Det förutsätts att en kvalificerad person använder sin utbildning och erfarenhet för att känna igen energikällor som kan orsaka smärta eller skada och vidtar lämpliga åtgärder för att skydda sig mot skador som orsakas av dessa energikällor. Yrkesutövare bör också skyddas mot oavsiktlig kontakt med eller exponering för energikällor som kan orsaka skada.

2.5 Avsedd användning

Medieprodukterna får endast användas i enlighet med de tekniska data och säkerhetsspecifikationer som anges i denna dokumentation. Medieprodukterna används för att ansluta elektriska, pneumatiska och LAN-slutanvändare. Interna föreskrifter och riktlinjer i det land där produkten används måste följas. RAU-produkterna levereras med 5 års kvalitetsgaranti.

- Använd endast mediaprodukter i ett tekniskt perfekt och torrt skick.
- Använd endast mediaprodukter inom ramen för de tekniska uppgifterna.
- Använd endast mediaprodukter i permanent installerat, orörligt tillstånd.
- Använd endast medieprodukter i slutna, väl ventilerade rum.
- Anslut endast förbrukare som inte kan orsaka brand eller andra skador om de slås på utan uppsikt.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

2.6 Rimligen förutsebar felaktig användning

All annan användning än den som anges under "Avsedd användning" eller som går utöver detta anses vara felaktig användning och är förbjuden.

- Användning i strid med avsedd användning.
- Användning i strid med bruksanvisningen vad gäller säkerhetsföreskrifter, idrifttagning, drift och fel.
- Användning utomhus eller i fuktiga utrymmen.
- Tillförsel av fukt eller väta till komponenter.
- Användning i tekniskt otillräckligt skick.
- Öppning av produkterna, med undantag för fästeanordningen för montering på plattan.
- Beröring av spänningsförande delar.
- Ansluta apparater som kan orsaka brand (t.ex. strykjärn) eller andra skador om de lämnas påslagna utan uppsikt.
- Seriekoppling av laster.
- Placera föremål på medieprodukter.
- Bryta ut håll.
- Användning i potentiellt explosiva miljöer.
- Användning av reservdelar/tillbehör som inte har monterats av tillverkaren.
- Underhålls- och servicearbeten som inte har utförts av tillverkaren.

2.7 Kvarvarande risker

Medieprodukterna är byggda enligt den senaste tekniken och erkända säkerhetsbestämmelser. Trots detta kan deras användning utgöra en risk för användarens eller tredje parts liv och lem eller orsaka skador på mediekanalen eller annan egendom.

FARA

Fara på grund av elektrisk spänning!

Om du vidrör spänningsförande komponenter kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall på grund av elektriska stötar.

- I händelse av fel måste systemet göras spänningslöst. De 5 säkerhetsreglerna måste alltid följas:



1. stänga av
2. säkra mot återinkoppling
3. Säkerställa att ingen spänning föreligger
4. Jorda och kortslut
5. täcka över eller isolera närliggande spänningsförande delar.

Innan arbeten på elektrisk utrustning påbörjas måste spänningsfriheten kontrolleras med lämplig mätutrustning och säkras mot återinkoppling.

- Arbeta på elektrisk utrustning får endast utföras av en kvalificerad, utbildad specialist.
- Kunden måste säkerställa tillräcklig elsäkerhet i enlighet med lokala bestämmelser för versioner utan jordfelsbrytare.



LEDTRÅD

Komponenter som faller på grund av felaktig transport kan leda till materiella skador.

3. Produktbeskrivning

Mediaprodukter består alltid av en grundläggande mediaprodukt som kan anpassas genom val av installationsmoduler.

Den kan utrustas med olika inbyggda moduler, som är avsedda för central försörjning och anslutningsmöjligheter för olika typer av media och kommunikation samt elförsörjning.

Grundläggande mediakanal

En grundläggande mediaprodukt består alltid av ett hölje inklusive en 3- eller 5-polig anslutningskabel med landspecifik kontakt eller CEE-kontakt.

För tydlighetens skull förklaras mediaprodukterna alltid med mediakanalen som exempel och övriga produkter visas inte.

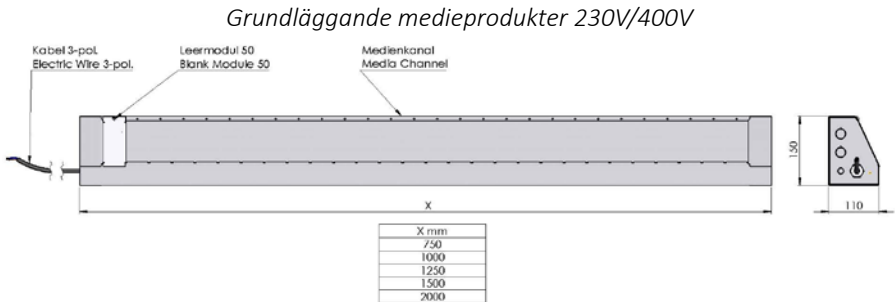


Illustration 1. Grundläggande mediakanal 230V och 400V med blindlock och anslutningskabel.

För att konfigurera installationsmodulerna kan mediakanalen delas in i rutnät på 50 mm, enligt bilden nedan:

Exempel på klassificering

Mått och dimensioner B x T x H mm	Fri modulbredd mm = Grid-enheter	Beställningsnr.
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Illustration 2. Exempel på indelning baserad på en 50 mm rutnätsenhet

Möjliga installationsmoduler

Tekniska data inbyggda moduler

Antal	Beteckning	Bredd mm	Grid-enheter	för land/plugg	Beställningsnr.	
1	230V eluttag	100	2	Tyskland / Typ F	09-EM100-230V-1DE	
1	230V eluttag	100	2	Danmark / Typ K	09-EM100-230V-1DK	
1	230V eluttag	100	2	Frankrike / Typ E	09-EM100-230V-1FR	
1	230V eluttag	100	2	England / Typ G	09-EM100-230V-1GB	
1	230V eluttag	100	2	Schweiz / Typ J	09-EM100-230V-1CH	
2	2x230V eluttag	200	4	Tyskland / Typ F	09-EM200-230V-2DE	
2	2x230V eluttag	200	4	Danmark / Typ K	09-EM200-230V-2DK	
2	2x230V eluttag	200	4	Frankrike / Typ E	09-EM200-230V-2FR	
2	2x230V eluttag	200	4	England / Typ G	09-EM200-230V-2GB	
2	2x230V eluttag	200	4	Schweiz / Typ J	09-EM200-230V-2CH	
3	3x230V eluttag	200	4	Tyskland / Typ F	09-EM200-230V-3DE	
3	3x230V eluttag	200	4	Danmark / Typ K	09-EM200-230V-3DK	
3	3x230V eluttag	200	4	Frankrike / Typ E	09-EM200-230V-3FR	
3	3x230V eluttag	200	4	England / Typ G	09-EM200-230V-3GB	
3	3x230V eluttag	200	4	Schweiz / Typ J	09-EM200-230V-3CH	
4	400V eluttag	100	2	alla	09-EM100-400V	
5	Nödstopp 230V / 400V	200	4	alla	09-EM200-NOT-AUS	
6	Nätverk 1xCAT	100	2	alla	09-EM100-NW	
7	Tryckluft	100	2	alla	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x typ A och 1x typ C	100	2	alla	09-EM100-USB	
9	Jordningsuttag	100	2	alla	09-EM100-EB	
10	Tomt omslag	50	1	alla	09-EM50	
10	Tomt omslag	100	2	alla	09-EM100	
10	Tomt omslag	200	4	alla	09-EM200	
11	På/av-omkopplare	100	2	alla	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS för 230V	100	2	alla	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS för 400V	200	4	alla	09-EM200-400V-FI-LS	

Illustration 3. Översikt över tekniska data för inbyggda moduler

Referensmodell komplett montering

Denna bruksanvisning är baserad på följande referensmodell.

Artikelnummer: 0412MK-xxxx

Artikelnummer	Komponent/installationsmodul	Beställningsnummer
1	Grundläggande mediakanal 400V	09-MK2000-400V
2	På/av-omkopplare	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Nödstopp 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Tryckluft	09-EM100-LUFT
6	Nätverk 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	3-vägs uttag 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	CEE-uttag 400V	09-EM100-400V
9	Tomt omslag 200mm	09-EM200
10	Tomt omslag 200mm	09-EM200
11	Tomt omslag 200mm	09-EM200
12	Tomt omslag 200mm	09-EM200
13	Tomt omslag 100mm	09-EM100
14	Tomt omslag 200mm	09-EM200

Referensplan 400V

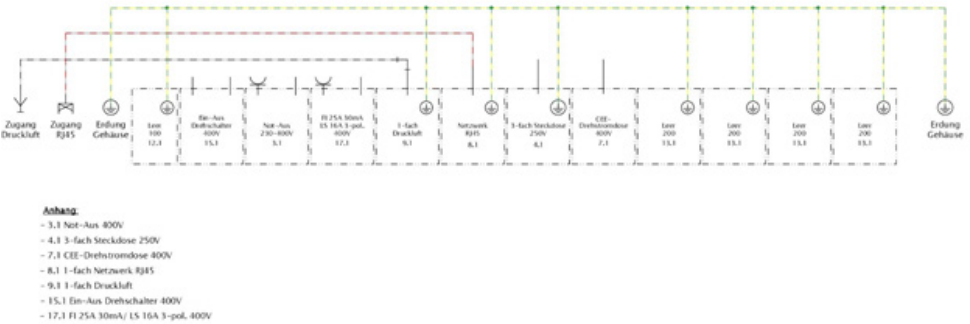


Illustration 4. Illustration av den utrustade mediekablen.

3.2 Tekniska data

Mediaprodukter 230V

Användningsområde	Insidan
Antal poler	3
Maximal matningsspänning	230 V
Förvarings- och transporttemperatur	-25° – 55° C
Driftstemperatur	5° - 40° C (max. 50 % luftfuktighet vid 40° C)
Total lastkapacitet med växelström	3,6 kW
Kabeltvärsnitt för de förmonterade kablar för växelström	1,5 mm ²
Skyddsklass	I
Skyddstyp	IP40
Vikt när den är fullastad	12 kg

Mediaprodukter 400V

Användningsområde	Insidan
Antal poler	5
Maximal matningsspänning	400 V
Förvarings- och transporttemperatur	-25° – 55° C
Driftstemperatur	5° - 40° C (max. 50 % luftfuktighet vid 40° C)
Total lastkapacitet med växelström	6,4 kW
Kabeltvärsnitt för de förmonterade kablar för växelström	2,5 mm ²
Skyddsklass	I
Skyddstyp	IP40
Vikt när den är fullastad	12,5 kg

Moduler

USB: Utgångsspänning/utgångsström	5 VDC / 2,1A
Tryckluft: Arbetstryck	0-8 bar

4. Transport, hantering och förvaring



Observera transportanvisningarna på förpackningen och förvara medieprodukterna i originalförpackningen på en torr och mörk plats i ett temperaturområde mellan -20 °C och +55 °C.

Den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 90 % vid 20 °C och 50 % vid 40 °C.

5. Montering, installation och idrifttagning

Här hittar du all information om säker montering, installation och idrifttagning. Kontrollera produkten med avseende på synliga skador. Om det finns några sådana får produkten inte användas vidare.

Fäst medieprodukterna ordentligt på en panel eller ett RAU-systemstöd i enlighet med de bifogade installationsanvisningarna. På så sätt säkerställs att medieprodukten sitter stadigt och inte kan glida.

Före idrifttagningen ska alla rörliga delar säkras så att de inte kan falla ned och orsaka skador. Oavsiktlig påslagning måste uteslutas.

Se till att kanalens skyddsjordledare (anslutningskabel) är ansluten till skyddsjordledaren i byggnadens elsystem (t.ex. uttag med jordkontakt).

FARA

Fara på grund av elektrisk spänning!



Om du vidrör spänningsförande komponenter kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall på grund av elektriska stötar.

- Innan arbeten på den elektriska utrustningen påbörjas måste spänningsfriheten kontrolleras med lämplig mätutrustning och säkras mot återinkoppling.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av en kvalificerad fackman.

VARNING

Risk för att snubbla



Lösa delar och kablar som ligger och skräpar ökar risken för fallolyckor och skador som benbrott, blåmärken eller huvudskador.

- Håll ihop alla delar, placera lösa delar på lämpliga ytor, låt inte kablar ligga på golvet, dra kablar på ett sådant sätt att olyckor inte kan inträffa.

Placera mediaprodukterna på en torr och väl ventilerad plats. Omgivningstemperaturen måste ligga mellan +5 °C och +40 °C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 90 % (vid 20 °C) och 50 % (vid 40 °C).

Lägg kablar och ledningar så att de inte skadas och så att ingen kan snubbla över dem. Undvik halk-, snubbel- och fallrisker.

6. Drift

Använd endast medieprodukterna på avsett sätt, se 2.5, inom ramen för de tekniska uppgifterna, se 3.2, och med beaktande av alla säkerhetsanvisningar. Medieprodukterna får belastas med totalt högst 3,6 kW (230 V) eller 6,4 kW (400 V).



Se till att du inte vidrör några strömförande delar när du ansluter och kopplar bort slutanvändare.



Se till att du inte klämmer några kroppsdelar när du ansluter och kopplar bort slutanvändare.



Information

Se till att arbetsstationen alltid används inom ramen för de tekniska data som anges.

NOTERA



Kontrollera alltid före inkopplingen att mediaprodukterna är i tekniskt felfritt skick, inte har några defekter och att omgivningsförhållandena enligt 5.2 är uppfyllda.

Om du har valt en konfiguration med en on-off-, RCD- eller nödstoppsbrytare ska du obser-

vera följande steg:

1. Innan du sätter på mediaprodukten ska du kontrollera att alla vippströmbrytare är i läge upp, se bild 5.
2. Ställ vridknappen till vänster, se bild 5, i läge "1".
3. Om sådan finns, dra nödstoppsbrytaren mot dig och tryck sedan på den gröna knappen till höger om den.

Slå på och av mediakanalen

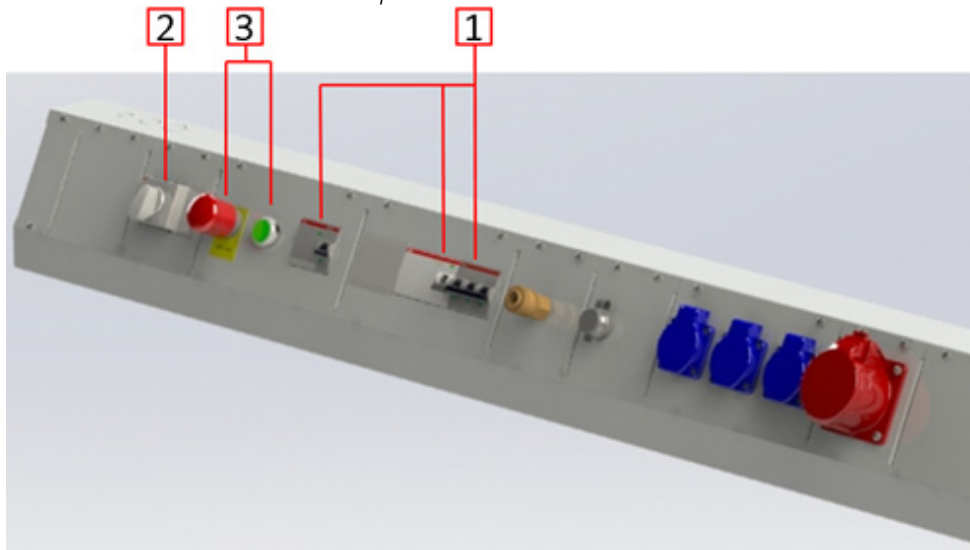


Illustration 5. Slå på och av mediakanalen

Om medieprodukterna eller delar av dem är defekta, orsakar ovanliga ljud eller lukter under drift, är över 50 °C varma eller fuktiga eller riskerar att bli fuktiga, ska du omedelbart koppla bort medieprodukterna från strömförsörjningen.

Fara på grund av elektrisk spänning!

Om du vidrör spänningsförande komponenter kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall på grund av elektriska stötar.

- I händelse av fel måste systemet göras spänningslöst. De 5 säkerhetsreglerna måste alltid följas:
 1. Lås upp
 2. Säker mot omstart
 3. Fastställ avsaknad av spänning
 4. Jordning och kortslutning
 5. Täck över eller spärra av närliggande levande delar.
- Innan arbeten på den elektriska utrustningen påbörjas måste spänningsfriheten kontrolleras med lämplig mätutrustning och säkras mot återinkoppling.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av en kvalificerad fackman.
- För versioner utan jordfelsbrytare måste kunden säkerställa tillräcklig elsäkerhet i enlighet med lokala föreskrifter.



Stäng av mediaprodukterna efter varje användning. Dra ut nätkontakten eller ställ vridomkopplaren i läge "0", se bild 5 punkt 2.

7. Underhåll, service

Utför inga underhålls- eller servicearbeten på mediaprodukten. Detta får endast utföras av elektriker som auktoriserats av tillverkaren, se 1.3.

VARNING



Fara på grund av felaktigt underhåll och felaktig service!

Det finns risk för allvarliga personskador eller till och med dödsfall om underhålls- och servicearbeten utförs på ett felaktigt sätt. När du utför arbete på medieprodukten ska du se till att

- ingen spänning läggs på kanalen.
- Arbetet får endast utföras av kvalificerade och auktoriserade elektriker från tillverkaren.

Använd endast originaltillbehör. Dessa får endast installeras av elektriker som auktoriserats av tillverkaren, se 1.3. Tillverkaren tar inget ansvar för andra konstruktionsändringar och garanti- och garantianspråk kommer att ogiltigförklaras.



Gör medieprodukten spänningslös före rengöring. Medieprodukterna är endast helt spänningslösa när stickkontakten dras ur.

Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktad trasa och mildt rengöringsmedel. Se till att medieprodukterna, inklusive alla installationsmoduler, är helt torra innan de används nästa gång.

8. Demontering och avfallshantering

Detta avsnitt innehåller information om korrekt och fackmässig demontering och miljövänlig avfallshantering av produkten.



Media-produkterna är endast helt spänningslösa när kontakten dras ur.

Medieprodukten får endast kopplas bort från den lokala strömförsörjningen av en behörig elektriker.

Säker demonteringsprocedur:

1. Stäng av produkten, dra ut nätkontakten och rengör.
2. Koppla bort den elektriska strömförsörjningen.
3. Avveckla produkten.
4. Förvara produktens delar (dammfritt och väl ventilerat) eller kassera dem.

Kassera produkten i enlighet med nationella och internationella bestämmelser i ditt land.

Vi rekommenderar att du demonterar medieprodukterna i strömlöst tillstånd, efter att ha kopplat bort dem från strömförsörjningen, om möjligt i avfallsmaterialgrupperna metall, plast, kabel, bränsle och återanvändbara material för att kassera och återvinna dem.

9. EU-försäkran om överensstämmelse



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Place, Date Bernd Rau, Geschäftsführer

Használati útmutató

Média csatorna

heRAUragend

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



FONTOS

FIGYELMESEN OLVASSA EL HASZNÁLAT ELŐTT
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI REFERENCIÁRA



Tartalomjegyzék

Előszó	4
1. Általános információk	5
1.1 Használati útmutató.....	5
1.2 Termék.....	5
1.3 Gyártó és beszállítók felelőssége	6
2. Biztonság	7
2.1 Figyelmeztetések megjelenítése	7
2.2 Alkalmazott jelölések és szimbólumok	8
2.3 Általános biztonsági előírások	9
2.4 Személyzeti követelmények	9
2.5 Rendeltetésszerű használat	10
2.6 Ésszerűen előrelátható visszaélés.....	11
2.7 Maradványkockázatok.....	12
3. Termékleírás	13
3.1 Kivitelek.....	13
3.2 Előírások.....	16
4. Szállítás, kezelés és tárolás	17
5. Összeszerelés, telepítés és üzembe helyezés	17
5.1 Elhelyezés/összeszerelés.....	17
5.2 Környezeti feltételek	18
5.3 Elektromos csatlakoztatás.....	18
6. Működés	18
6.1 bekapcsol	19
6.2 Hibák és vészhelyzetek.....	19
6.3 Kikapcsolás	20
7. Karbantartás és javítás	21
7.1 Karbantartási munkák	21
7.2 Tartozékok és pótalkatrészek	21
7.3 Tisztítás.....	21
8. Szétszerelés és ártalmatlanítás	22
9. CE-megfelelőségi nyilatkozat	23

Előszó

Tisztelt Ügyfelünk,

Örömmel üdvözljük Önt ügyfeleink között. Kérjük, használja termékeinket ennek a használati útmutatónak megfelelően, hogy a lehető leghosszabb ideig és a legnagyobb örömmel élvezhesse azokat. A helytelen használat negatívan befolyásolhatja a termék élettartamát, működését és legfőképpen a biztonságot.

1. Általános információk

1.1 Használati útmutató

A használati útmutató műszaki változtatások miatt bármikor módosulhat. Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a legfrissebb verziót, különösen a termék élettartamának új szakaszai előtt, a következő weboldalon: www.raugmbh.de/montageanleitung.

Azonosító szám:	09-MK-BA-0001
Jelenlegi verzió:	3.0
Dátum:	07/2024

Ez a kezelési útmutató különböző fejezetekre oszlik az adott célcsoportok számára. Az egyes fejezetek minden szükséges információt tartalmaznak a biztonságos működéshez az élet minden szakaszában.

Az alkatrészekre vagy alrendszerekre, a környezeti hatásokra vonatkozó további információk közvetlenül a kezelési utasításban találhatók, vagy a megfelelő megjegyzéssel vannak ellátva:



Információ

Hasznos útmutatások a termék használatához vagy hivatkozások további dokumentumokra.



Környezet

A környezetre veszélyes helyzetek elkerülésének fontossága.

1.2 Termék

Ön a médiatermékek tartozékcsaládjának egyik termékét választotta.

- Alap média csatorna 230V, sorozatszám: 09-MKxxxx-230V
- Alap média csatorna 400V, sorozatszám: 09-MKxxxx-400V
- Alap média tartó 6-szög alakú, sorozatszám: 09-6-EAxxx
- Alap média tartó 8-szög alakú, sorozatszám: 09-8-EAxxx

Részletesebb információkat a 3. fejezetben találhat, Termékleírás.

1.3 Gyártó és beszállítók felelőssége

A termék gyártásáért és az összetevők összeállításáért a RAU GmbH felelős.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Weboldal: <https://rau-gmbh.de>

Azokért az alkatrészekért, amelyeket nem a RAU GmbH gyártott, a beszállítók felelősek. Ezekről az adott komponensleírásból tájékozódhat a 3.1 fejezetben.

2. Biztonság

A használati utasításban szereplő adatok és információk kizárólag a termékleíráshoz, valamint a biztonságos és megfelelő működéshez használhatók fel. Az információ nem mentesíti a felhasználót saját értékeléseitől és tesztjeitől. Meg kell jegyezni, hogy termékeink természetes kopási és öregedési folyamatnak vannak kitéve. A termék eladása, kölcsönadása vagy más módon történő továbbadása esetén a használati utasítást át kell adni.



A médiatermékek biztonságos használatához el kell olvasni, meg kell érteni és be kell tartani azokat. Emiatt minden üzemeltető számára hozzáférhetőnek kell lennie.

2.1 Figyelmeztetések megjelenítése

A figyelmeztetéseket a használati utasításban piktogrammal és kulcsszóval jelölik, és a következőképpen vannak felépítve:



VESZÉLY

Ez a figyelmeztetés arra utal, hogy a figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos egészségkárosodást okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Ez a figyelmeztetés arra utal, hogy a figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos egészségkárosodást okozhat.



ÓVATOSSÁG

Ez a figyelmeztetés arra utal, hogy a figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos egészségkárosodást okozhat.



MEGJEGYZÉS

Ez a figyelmeztetés arra utal, hogy a figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos egészségkárosodást okozhat.

A figyelmeztetések a következő elv szerint jelennek meg:

Jelzőszó, például veszély, figyelmeztetés, figyelmeztetés, óvatosság, információ vagy környezet

A veszély típusa és forrása

A veszély figyelmen kívül hagyásának következményei

Menekülés



**Egyéni vé-
dőeszközök**

A veszély típusa és forrása

(Honnan ered a veszély, mi a veszély forrása.)

A meg nem felelés következményei

(Mi történik, ha a figyelmeztető figyelmeztetést nem tartják be.)

Menekülés / Elkerülés

(Hogyan lehet elkerülni vagy megoldani a veszélyes helyzetet.)

2.2 Alkalmazott jelölések és szimbólumok

2.2 Alkalmazott jelölések és szimbólumok

A DIN EN ISO 7010 szabvány szerint a biztonsági figyelmeztetések előíró, figyelmeztető és tiltó szimbólumokkal vannak ellátva. Az alábbi szimbólumok szerepelnek ebben a használati útmutatóban:



Előírás: Fokozott figyelem



Előírás: A használati útmutató elolvasásának kötelezettsége



Előírás: : A következő tevékenység előtt húzza ki a hálózati csatlakozót



Figyelmeztetés: Veszély az életre és egészségre



Figyelmeztetés: Zúzdásveszély



Figyelmeztetés: Elektromos áramütés veszélye

2.3 Általános biztonsági előírások

Ebben a fejezetben az általános, nem munkafolyamat-specifikus biztonsági előírások találhatók. A munkafolyamat-specifikus biztonsági előírásokat az adott szakaszok tartalmazzák. Minden biztonsági előírást szigorúan be kell tartani!



- Az elektromos alkatrészek nedvességgel vagy vízzel való érintkezése életveszélyt jelenthet.
- Az áramütés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.
- A média termékek csak kihúzott csatlakozó esetén teljesen áramtalanítottak.



- A felügyelet nélküli bekapcsolt fogyasztók (pl. vasaló) tüzet vagy egyéb károkat okozhatnak.
- A több eszköz egymás utáni csatlakoztatása tűzveszélyes lehet.
- A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

2.4 Személyzeti követelmények

Ebben a szakaszban meghatározzuk a célcsoportokat és a termékkel kapcsolatos munkavégzéshez szükséges szakképzettséget.



MEGJEGYZÉS

A terméken és a termékkel dolgozó személyeknek kellően ismerniük kell a használati utasítás, a meglévő figyelmeztetések és általános utasítások, valamint a felhasználói felület nyelvezetét ahhoz, hogy megértsék azokat.

A tudással és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyeket szakembernek kell oktatnia a működésre. A fizikailag, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosággal élő személyeket a biztonságukért felelős személynek kell oktatnia és felügyelnie. Ügyfélként Ön felelős ezért.

Laikus

A laikusság kifejezés minden olyan személyre, aki nem képzett vagy képzett személy. A hétköznapi emberek közé tartoznak nemcsak a létesítmény használói, hanem bárki is, aki hozzáférhet a létesítményhez, vagy a létesítmény közelében tartózkodhat. A hétköznapi embereket nem veszélyeztethetik olyan energiaforrásokot tartalmazó alkatrészek, amelyek fájdalmat vagy sérülést okozhatnak rendeltetésszerű működés vagy eltérő üzemi körülmények között. A hétköznapi embereket nem veszélyeztethetik olyan energiaforrásokot tartalmazó alkatrészek, amelyek egyetlen hiba esetén sérülést okozhatnak.

Instruált személy

Az „instruált személy” kifejezés olyan személyek leírására szolgál, akiket képzett személy felügyel, utasít vagy képez ki, hogy felismerjék a fájdalmat okozó energiaforrásokat, és óvintézkedéseket tegyenek az ezekkel az energiaforrásokkal való véletlen érintkezés vagy expozíció megelőzésére. A képzett személyeket nem szabad veszélyeztetni olyan energiaforrásokat tartalmazó alkatrészekkel, amelyek rendeltetésszerű működés közben, eltérő üzemi körülmények között vagy egyedi meghibásodás esetén sérülést okozhatnak.

Szakember

A szakmunkás kifejezés olyan személyekre vonatkozik, akik képzettek vagy tapasztalattal rendelkeznek a létesítmény technológiájában, és akik különösen ismerik a létesítményben felhasznált különböző energiatípusokat és azok méretét. Feltételezzük, hogy a szakember képzettségét és tapasztalatait alkalmazza a fájdalmat vagy sérülést okozó energiaforrások azonosítására, és megteszi a megfelelő intézkedéseket az ezen energiaforrások okozta sérülések elleni védelem érdekében. A szakembereket védeni kell az energiaforrásokkal való véletlen érintkezéstől vagy az olyan energiaforrásoknak való kitettségtől is, amelyek sérülést okozhatnak.

2.5 Rendeltetésszerű használat

A médiatermékek csak a jelen dokumentáció műszaki adatainak és biztonsági követelményeinek megfelelően használhatók. A médiatermékeket elektromos, pneumatikus és LAN végfelhasználók csatlakoztatására használják. A felhasználó országának belső előírásait és irányelveit be kell tartani. A RAU termékekre 5 év minőségi garancia vonatkozik.

- Csak műszakilag tökéletes és száraz állapotú médiatermékeket használjon.
- A médiatermékeket csak a specifikációknak megfelelően használja.
- A médiatermékeket csak rögzített, mozdulatlan állapotban használja.
- A médiatermékeket csak zárt, jól szellőző helyiségekben használja.
- Csak olyan fogyasztókat csatlakoztasson, akiknek felügyelet nélküli bekapcsolása nem okozhat tüzet vagy egyéb kárt.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

2.6 Ésszerűen előrelátható visszaélés

A „Rendeltetésszerű használat” alatt meghatározottaktól eltérő vagy ezen túlmutató használat nem rendeltetésszerűnek és tilosnak minősül.

- A rendeltetésszerű használattal ellentétes használata.
- A biztonsági utasításokra, üzembe helyezésre, üzemeltetésre és hibákra vonatkozó használati utasítással ellentétes használat.
- Használja a szabadban vagy damp helyiségekben.
- Nedvesség vagy nedvesség engedése az alkatrészekre.
- Műszakilag kifogástalan állapotban használható.
- A termékek nyílása, kivéve a lemezre történő rögzítést.
- Feszültség alatt álló alkatrészek megérintése.
- Olyan fogyasztók csatlakoztatása, akiknek felügyelet nélküli bekapcsolása tüzet (pl. vasaló) vagy egyéb károkat okozhat.
- A fogyasztók szákszorszép-láncolása.
- Tárgyak elhelyezése médiatermékeken.
- A lyukak kitörése.
- Robbanásveszélyes környezetben használható.
- Nem a gyártó által beszerelt alkatrészek/tartozékok használata.
- Karbantartási és javítási munkák, amelyeket nem a gyártó végez.

2.7 Maradványkockázatok

A média termékeket a legmodernebb technológiai színvonalnak és az elismert biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ennek ellenére a termék használata során bizonyos kockázatok továbbra is fennállhatnak, amelyek veszélyeztethetik a felhasználó vagy más személyek életét és egészségét, illetve kárt okozhatnak az eszközben vagy más tulajdonban.

VESZÉLY

Elektromos feszültség által okozott veszély!

A feszültség alatt álló alkatrészek megérintése súlyos károsodást vagy áramütést okozta halált okozhat.

- Meghibásodás / hiba esetén a rendszert áramtalanítani kell. Az 5 biztonsági szabályt mindig be kell tartani:
 1. Feloldás
 2. Biztosítsa az újrapcsolás ellen
 3. Állapítsa meg, hogy nincs-e feszültség
 4. Földelés és rövidzárlat
 5. Fedje le vagy kerítse el a szomszédos, feszültség alatt álló részeket.
- Az elektromos berendezéseken végzett munka megkezdése előtt a feszültség hiányát megfelelő mérőberendezéssel ellenőrizni kell, és biztosítani kell az újracsatlakoztatás ellen.
- Az elektromos berendezéseken végzett munkákat csak szakképzett, képzett szakember végezheti.
- RCD nélküli kivitelek esetén az ügyfélnek a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodnia kell a megfelelő elektromos biztonságról.



MEGJEGYZÉS



Helytelen szállításból eredő sérülések! A nem megfelelően szállított alkatrészek leeshetnek, és anyagi károkat okozhatnak.

3. Termékleírás

3.1 Kivitelek

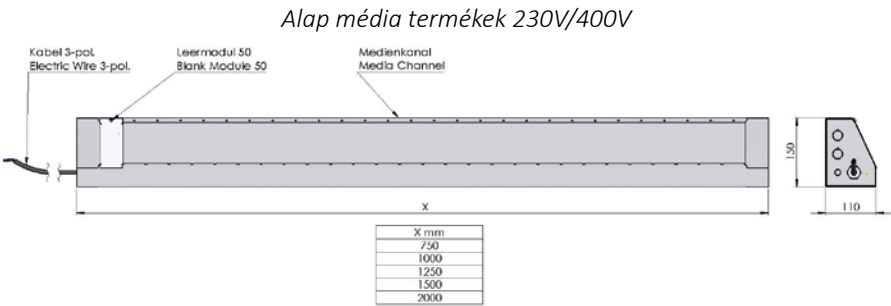
A média termékek minden esetben egy alap média termékből állnak, amely különböző beépíthető modulok segítségével egyedileg konfigurálható.

Az alapegység különböző beépített modulokkal szerelhető fel, amelyek a központi áramellátásra és különböző média- és kommunikációs csatlakozási lehetőségekre szolgálnak.

Alap média csatorna

Az alap média termék egy házból és egy 3 vagy 5 pólusú csatlakozókábellel ellátott dugaszból áll, amely lehet ország specifikus csatlakozó vagy CEE-dugó.

A jobb áttekinthetőség érdekében a média termékek ismertetése az alap média csatorna példáján keresztül történik, és egyéb termékek bemutatását mellőzzük.



1. ábra. Alap médiacsatorna 230V és 400V üres fedéllel és csatlakozókábellel.

A beépített modulok konfigurálásához a médiacsatorna 50 mm-es rácsegységekre osztható, az alábbiak szerint:

Osztályozási példa

Méret B x T x H mm	Szabad modulszélesség mm = Rács mértékegységek	Rendelési szám
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

2. ábra. Osztályozási példa 50 mm-es rácsegység alapján

Lehetséges beépített modulok

Műszaki adatok beépített modulok

szám	megjelölés	széles- ség mm	Rács- Egységek	vidékre/ Dugó	Rendelési szám	
1	konnektor 230V	100	2	Németország / F típus	09-EM100-230V-1DE	
1	konnektor 230V	100	2	Dánia / K típus	09-EM100-230V-1DK	
1	konnektor 230V	100	2	Franciaország / E típus	09-EM100-230V-1FR	
1	konnektor 230V	100	2	Anglia / G típus	09-EM100-230V-1GB	
1	konnektor 230V	100	2	Svájc / J típus	09-EM100-230V-1CH	
2	2xkonnektor 230V	200	4	Németország / F típus	09-EM200-230V-2DE	
2	2xkonnektor 230V	200	4	Dánia / K típus	09-EM200-230V-2DK	
2	2xkonnektor 230V	200	4	Franciaország / E típus	09-EM200-230V-2FR	
2	2xkonnektor 230V	200	4	Anglia / G típus	09-EM200-230V-2GB	
2	2xkonnektor 230V	200	4	Svájc / J típus	09-EM200-230V-2CH	
3	3xkonnektor 230V	200	4	Németország / F típus	09-EM200-230V-3DE	
3	3xkonnektor 230V	200	4	Dánia / K típus	09-EM200-230V-3DK	
3	3xkonnektor 230V	200	4	Franciaország / E típus	09-EM200-230V-3FR	
3	3xkonnektor 230V	200	4	Anglia / G típus	09-EM200-230V-3GB	
3	3xkonnektor 230V	200	4	Svájc / J típus	09-EM200-230V-3CH	
4	konnektor 400V	100	2	mind	09-EM100-400V	
5	Vészleállító 230V / 400V	200	4	mind	09-EM200-NOT-AUS	
6	Hálózat 1xCAT	100	2	mind	09-EM100-NW	
7	sűrített levegő	100	2	mind	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x A típus és 1x C típusú	100	2	mind	09-EM100-USB	
9	Földelő aljzat	100	2	mind	09-EM100-EB	
10	Fedő	50	1	mind	09-EM50	
10	Fedő	100	2	mind	09-EM100	
10	Fedő	200	4	mind	09-EM200	
11	Be/ki kapcsoló	100	2	mind	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS 230V-hoz	100	2	mind	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS 400V-hoz	200	4	mind	09-EM200-400V-FI-LS	

3. ábra. A beépített modulok műszaki adatainak áttekintése

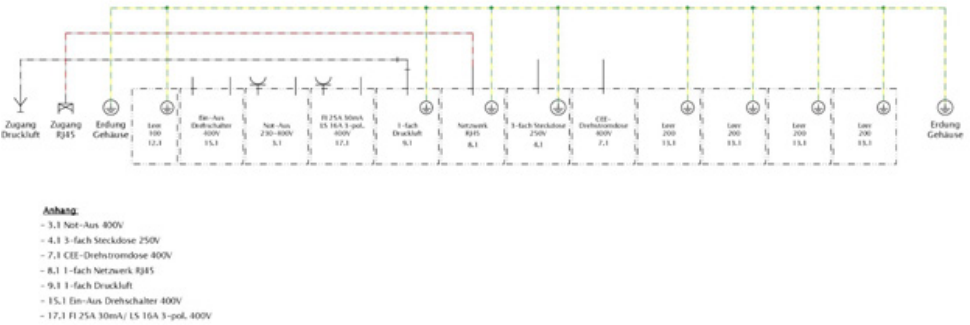
Referencia modell teljes összeszerelés

Ez a használati útmutató a következő referenciamoddellen alapul.

Cikk: 0412MK-xxxx

Léggömb	Komponens/beépített modul	Rendelési szám
1	Alap médiacsatorna 400V	09-MK2000-400V
2	Be-ki kapcsoló	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Vészleállító 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	sűrített levegő	09-EM100-LUFT
6	Hálózat 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	3 utas aljzat 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	CEE aljzat 400V	09-EM100-400V
9	Árnyékoló huzat 200mm	09-EM200
10	Árnyékoló huzat 200mm	09-EM200
11	Árnyékoló huzat 200mm	09-EM200
12	Árnyékoló huzat 200mm	09-EM200
13	Árnyékoló huzat 100mm	09-EM100
14	Árnyékoló huzat 200mm	09-EM200

Referenciaterv 400V



4. ábra. A feltöltött médiacsatorna illusztrációja.

3.2 Előírások

Média termékek 230V

Alkalmazás	belül
• Pólusok száma	3
Maximális csatlakozási feszültség	230 V
Tárolási és szállítási hőmérséklet	-25° – 55° C
Üzemi hőmérséklet	5° – 40°C (max. 50% páratartalom 40°C-on)
Váltakozó áram teljes terhelhetősége	3,6 kW
Az előre összeszerelt váltakozó áramú kábelek keresztmetszete	1,5 mm ²
Osztály	I
Védelem	IP40
Súly teljesen felszerelt állapotban	12 kg

Média termékek 400V

Alkalmazás	belül
• Pólusok száma	5
Maximális csatlakozási feszültség	400 V
Tárolási és szállítási hőmérséklet	-25° – 55° C
Üzemi hőmérséklet	5° – 40°C (max. 50% páratartalom 40°C-on)
Váltakozó áram teljes terhelhetősége	6,4 kW
Az előre összeszerelt váltakozó áramú kábelek keresztmetszete	2,5 mm ²
Osztály	I
Védelem	IP40
Súly teljesen felszerelt állapotban	12,5 kg

Modulok

USB: Kimeneti feszültség/kimeneti áram	5 VDC / 2,1A
Sűrített levegő: üzemi nyomás	0-8 bar

4. Szállítás, kezelés és tárolás



Kérjük, tartsa be a csomagoláson található szállítási utasításokat, és tárolja a média termékeket az eredeti csomagolásban, száraz és sötét helyen, -20 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten.

A relatív páratartalom nem haladhatja meg a 90%-ot 20 °C-on és az 50%-ot 40 °C-on.

5. Összeszerelés, telepítés és üzembe helyezés

Ez a fejezet tartalmazza az összes információt a biztonságos összeszereléshez, telepítéshez és üzembe helyezéshez. Ellenőrizze a terméket látható sérülések szempontjából. Amennyiben sérülések észlelhetők, a terméket nem szabad használni.

5.1 Elhelyezés/összeszerelés

A média termékeket a mellékelt szerelési útmutató szerint rögzítse egy lapra, illetve egy RAU-rendszer tartóra. Ez biztosítja, hogy a média termék megfelelően rögzített maradjon, és ne mozduljon el.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész biztonságosan rögzített, hogy elkerülje a leesést és az ebből eredő sérüléseket. A véletlen bekapcsolást meg kell akadályozni.

Ellenőrizze, hogy a csatorna védőföldelő vezetője (csatlakozókábel) csatlakozik-e az épület elektromos rendszerének védőföldelő vezetőjéhez (pl. földelt aljzathoz).

VESZÉLY

Elektromos feszültség veszélye!



Az áram alatt lévő alkatrészek érintése súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

- Mielőtt bármilyen munkát végezne az elektromos berendezéseken, ellenőrizze a feszültségmentességet megfelelő mérőműszerrel, és gondoskodjon arról, hogy ne lehessen visszakapcsolni.
- Elektromos berendezéseken csak megfelelően képzett és képesített szakember dolgozhat.

Botlásveszély

Lazán elhelyezett alkatrészek és vezetékek fokozott kockázatot jelentenek a botlásra, amely csonttöréseket, zúzódásokat vagy fejsérüléseket okozhat.

- Tartsa az összes alkatrészt egy helyen, helyezze a laza alkatrészeket megfelelő felületre, és ügyeljen arra, hogy a vezetékek ne heverjenek a padlón, hogy elkerülje a baleseteket.

5.2 Környezeti feltételek

Helyezze el a média termékeket száraz és jól szellőző helyen. A környezeti hőmérsékletnek +5 °C és +40 °C között kell lennie, a relatív páratartalom nem haladhatja meg a 90%-ot (20 °C-on) és az 50%-ot (40 °C-on).

5.3 Elektromos csatlakoztatás

A kábeleket és vezetékeket úgy kell elhelyezni, hogy ne sérüljenek meg, és senki ne botoljon beléjük. Kerülje a csúszás-, botlás- és esésveszélyes helyzeteket.

6. Működés

A médiatermékeket csak rendeltetésszerűen használja, lásd 2.5, a műszaki adatok körén belül, lásd a 3.2-t, figyelembe véve az esetleges biztonsági utasításokat. A médiatermékek összesen legfeljebb 3,6 kW (230 V) vagy 6,4 kW (400 V) teljesítménnyel tölthetők fel.



Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a feszültség alatt álló alkatrészeket a végfelhasználók csatlakoztatásakor és leválasztásakor.



Ügyeljen arra, hogy ne szorítson össze semmilyen testrészt a végfelhasználók csatlakoztatásakor és leválasztásakor.

**információ**

Felhívjuk figyelmét, hogy a munkaállomást mindig a műszaki adatok kerekein belül kell használni.

6.1 bekapcsol



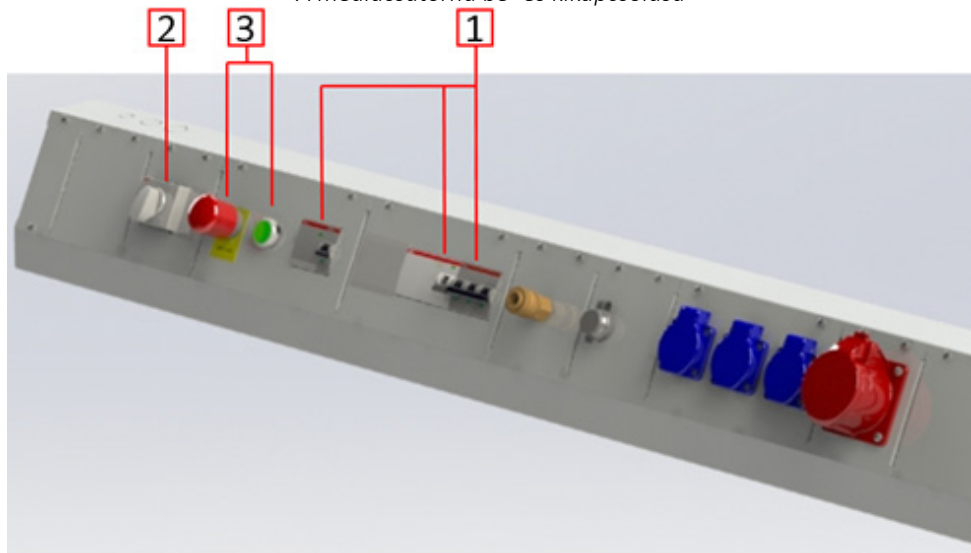
FIGYELMEZTETÉS

Minden egyes bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a média termékek műszaki állapota kifogástalan, nincs rajtuk sérülés, és a környezeti feltételek megfelelnek az 5.2 pontban leírtaknak.

Ha az Ön konfigurációja egy be-/kikapcsoló, FI-LS vagy vészleállító kapcsolót tartalmaz, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy az összes kapcsoló fel van kapcsolva.
2. Fordítsa el a bal oldali forgókapcsolót „1” állásba.
3. Ha van vészleállító kapcsoló, húzza magához, majd nyomja meg a jobb oldalon található zöld gombot.

A médiacsatorna be- és kikapcsolása



5. ábra. A médiacsatorna be- és kikapcsolásának eljárása

6.2 Hibák és vészhelyzetek

Ha a média termékek vagy azok egyes részei meghibásodnak, szokatlan zajokat vagy szagokat bocsátanak ki, 50 °C-nál melegebbek vagy nedvesek lesznek, azonnal áramtalanítsa őket.

Elektromos feszültség veszélye!

Az áram alatt lévő alkatrészek érintése súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.



- Meghibásodás / hiba esetén a rendszert áramtalanítani kell. Az 5 biztonsági szabályt mindig be kell tartani:
 1. Kinyit
 2. Biztonságos az újrapcsolás ellen
 3. Határozza meg a feszültség hiányát
 4. Földelés és rövidzárlat
 5. Fedje le vagy kerítse el a szomszédos, feszültség alatt álló részeket.
- Az elektromos berendezéseken végzett munka megkezdése előtt a feszültség hiányát megfelelő mérőberendezéssel ellenőrizni kell, és biztosítani kell az újracsatlakoztatás ellen.
- Az elektromos berendezéseken végzett munkákat csak szakképzett, képzett szakember végezheti.
- RCD nélküli kivitelek esetén az ügyfélnek a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodnia kell a megfelelő elektromos biztonságról.

6.3 Kikapcsolás

Minden használat után kapcsolja ki a média termékeket. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy állítsa a forgókapcsolót „0” pozícióba.

7. Karbantartás és javítás

7.1 Karbantartási munkák

Ne végezzen semmilyen karbantartási vagy javítási munkát a média terméken. Az ilyen feladatokat kizárólag a gyártó által meghatalmazott elektromos szakember végezheti el (lásd 1.3).

FIGYELMEZTETÉS



Helytelen karbantartás és javítás veszélye!

A helytelenül végzett karbantartási és javítási munkák súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhatnak a személyzet számára. Minden munkavégzés előtt:

- Győződjön meg arról, hogy a csatorna feszültségmentes.
- Csak szakképzett és meghatalmazott elektromos szakember végezhet karbantartást a gyártó által.

7.2 Tartozékok és pótalkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Ezeket kizárólag a gyártó által meghatalmazott elektromos szakember szerelheti be (lásd 1.3). A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő alkatrészek használatából eredő károkért, és az ilyen esetekben a jótállás és garancia érvényét veszti.

7.3 Tisztítás



Mielőtt elkezdené a tisztítást, áramtalanítsa a média terméket. A média termékek csak kihúzott csatlakozóval teljesen feszültségmentesek.

Tisztításkor használjon puha, enyhén nedves ruhát és enyhe tisztítószer. Mielőtt újra használatba venné a média termékeket, győződjön meg arról, hogy azok, beleértve az összes beépített modult, teljesen megszáradtak.

8. Szétszerelés és ártalmatlanítás

Ez a fejezet tartalmazza a média termékek szakszerű szétszerelésére és környezetbarát ártalmatlanítására vonatkozó információkat.



A média termékek csak kihúzott csatlakozóval teljesen feszültségmentesek.

A média termékek hálózatról való leválasztását kizárólag szakképzett elektromos szakember végezheti.

Szétszerelés biztonságos menete:

1. Kapcsolja ki a terméket, húzza ki a hálózati csatlakozót és tisztítsa meg.
2. Válassza le az elektromos energiaellátást.
3. Szerelje szét a terméket.
4. Az alkatrészeket pormentes és jól szellőző helyen tárolja vagy ártalmatlanítsa.

A terméket az országos és nemzetközi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Javasoljuk, hogy a média termékeket feszültségmentes állapotban, a hálózatról leválasztva, lehetőség szerint fém, műanyag, kábel, éghető anyagok és újrahasznosítható anyagok szerint szétválogatva ártalmatlanítsa.



környezet

Az ártalmatlanítás környezeti károkhoz vezethet.

- Ügyeljen a regionális előírásokra.
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hulladékkezelő cégekkel.
- Ahol lehetséges, újrahasznosítható anyagok betáplálása a körforgásos gazdaságba.

9. CE-megfelelősségi nyilatkozat



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Place, Date

Bernd Rau, Geschäftsführer

Instrucțiuni de utilizare

Canal media

her**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE



Tabel de conținut

Prefață	4
1. Informații generale	5
1.1 Manual de utilizare	5
1.2 Produs	5
1.3 Responsabilitatea producătorilor și furnizorilor	6
2. Securitate	7
2.1 Afișarea avertismentelor	7
Avertismentele sunt etichetate în instrucțiunile de utilizare cu o pictogramă și un cuvânt cheie și sunt structurate după cum urmează:	7
2.2 Simboluri de etichetare utilizate	8
2.3 Instrucțiuni generale de siguranță	9
2.4 Cerințe privind personalul	9
2.5 Utilizare prevăzută	10
2.6 Utilizarea abuzivă previzibilă în mod rezonabil	11
2.7 Riscuri reziduale	12
3. Descrierea produsului	13
3.1 Execuții	13
3.2 Date tehnice	16
4. Transport, manipulare și depozitare	17
5. Asamblare, instalare și punere în funcțiune	17
5.1 Instalare/montaj	17
5.2 Condiții de mediu	18
5.3 Conectare electrică	18
6. Întreținere	18
6.1 Porniți	19
6.2 Defecțiuni și urgențe	19
6.3 A închide	20
7. Întreținere, reparații	21
7.1 Întreținere	21
7.2 Accesorii/piese de schimb	21
7.3 curățire	21
8. Demontarea și eliminarea	22
9. Declarație de conformitate CE	23

Prefață

Stimate client,

În primul rând, suntem bucuroși să vă avem ca și client. Vă rugăm să folosiți produsele noastre conform instrucțiunilor din acest manual pentru a vă bucura de ele cât mai mult timp posibil. O utilizare incorectă poate afecta durata de viață, funcționalitatea și, mai ales, siguranța produsului.

1. Informații generale

1.1 Manual de utilizare

Manualele de utilizare pot fi modificate în orice moment din motive tehnice. Vă rugăm să verificați periodic, și mai ales înainte de o nouă utilizare, dacă aveți cea mai recentă versiune disponibilă pe site-ul www.raugmbh.de/montageanleitungen.

Număr de identificare:	09-MK-BA-0001
Versiune actuală:	3.0
Data:	07/2024

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt împărțite în diferite capitole pentru grupurile țintă respective. Capitolele individuale conțin toate informațiile necesare pentru funcționarea în siguranță în fazele de viață respective.

Informații suplimentare privind componentele sau subsistemele, efectele asupra mediului sunt fie descrise direct în instrucțiunile de utilizare, fie etichetate cu o notă corespunzătoare:



Informații

Notă de aplicare utilă sau informații pentru utilizarea produsului, sau referință încrucișată la un alt document.



Mediu

Nerespectarea poate duce la pericole pentru mediu.

1.2 Produs

Prin alegerea dvs., v-ați decis în favoarea unuia dintre produsele noastre din familia accesorilor media, denumite în continuare produse media.

- Canal media de bază 230V, număr de serie 09-MKxxx-230V
- Canal media de bază 400V, număr de serie 09-MKxxx-400V
- Suport media hexagonal, număr de serie 09-6-EAxxx
- Suport media octagonal, număr de serie 09-8-EAxxx

Pentru informații mai detaliate, consultați capitolul 2, Descrierea produsului.

1.3 Responsabilitatea producătorilor și furnizorilor

RAU GmbH este responsabilă pentru producția și compoziția componentelor.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Furnizorii noștri sunt responsabili pentru ansamblurile și piesele care nu sunt fabricate intern. Pentru informații în acest sens, vă rugăm să consultați descrierea componentelor, a se vedea punctul 3.1, direct de la producătorul respectiv.

2. Securitate

Datele și informațiile din instrucțiunile de utilizare servesc exclusiv la descrierea produsului și la asigurarea unei funcționări sigure și corespunzătoare. Informațiile nu exonerează utilizatorul de a face propriile judecăți și teste. Trebuie remarcat faptul că produsele noastre sunt supuse unui proces natural de uzură și îmbătrânire. În cazul în care produsul este vândut, închiriat sau transmis în alt mod, instrucțiunile de utilizare trebuie transmise.



Utilizarea în siguranță a produselor media necesită citirea, înțelegerea și respectarea acestora. Din acest motiv, acesta trebuie să fie accesibil fiecărui operator.

2.1 Afișarea avertismentelor

Avertismentele sunt etichetate în instrucțiunile de utilizare cu o pictogramă și un cuvânt cheie și sunt structurate după cum urmează:



PERICOL

Acest avertisment este utilizat atunci când nerespectarea acestuia va duce la deces sau vătămări grave.



AVERTISMENT

Acest avertisment este utilizat atunci când nerespectarea acestuia va duce la deces sau vătămări grave.



ATENȚIE

Acest avertisment este utilizat atunci când nerespectarea acestuia va duce la deces sau vătămări grave.



NOTĂ

Acest avertisment este utilizat atunci când nerespectarea acestuia va duce la deces sau vătămări grave.

Avertismentele sunt prezentate în conformitate cu următorul principiu:

Cuvânt de avertizare, cum ar fi Pericol, Avertisment, Prudență, Atenție, Informare sau Mediu
Tipul și sursa pericolului
Consecințele ignorării pericolului
Evadare

CUVÂNT DE SEMNAL



**Echipament
individual
de protecție**

Tipul și sursa pericolului

(De unde vine pericolul, care este sursa pericolului).

Consecințele nerespectării

(Ce se întâmplă dacă avertismentul de pericol nu este respectat.)

Evadare / Evitare

(Cum să evitați sau să rezolvați situația periculoasă).

2.2 Simboluri de etichetare utilizate

În conformitate cu DIN EN ISO 7010, se face o distincție între simbolurile obligatorii, de avertizare și de interdicție la etichetarea instrucțiunilor de siguranță. Următoarele simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare.



Ofertă: Atenție sporită



Ofertă: Obligația de a citi instrucțiunile de utilizare.



Ofertă: Deconectați ștecherul de la rețea înainte de următoarea operațiune.



Avertisment de pericol: Pericol iminent pentru viața și sănătatea persoanelor.



Avertisment de pericol: Posibil pericol de strivire.



Avertisment de pericol: Pericol posibil din cauza curentului electric.

2.3 Instrucțiuni generale de siguranță

Acest capitol tratează instrucțiunile generale de siguranță care nu sunt specifice etapei de lucru. Instrucțiunile de siguranță specifice activității pot fi găsite în secțiunea relevantă din instrucțiunile de utilizare. Asigurați-vă că respectați toate instrucțiunile de siguranță!



- Umezeala și/sau umezeala de pe componentele electrice reprezintă un pericol pentru viața umană. Protejați locul de muncă de orice umiditate și/sau umezeală.
- Șocul electric provocat de atingerea componentelor sub tensiune poate duce la răni grave sau chiar la deces.
- Produsele media sunt complet lipsite de tensiune numai atunci când ștecherul este deconectat.
- Pornirea nesupravegheată a aparatelor (de ex. fiare de călcat) poate duce la incendii sau alte daune.
- Conectarea în serie poate duce la incendii.
- Potrivit numai pentru utilizare în încăperi închise.



2.4 Cerințe privind personalul

Această secțiune definește grupurile țintă și calificările acestora pentru a lucra la sau cu produsul.



Informații

Persoanele care lucrează la și cu produsul trebuie să fie suficient de familiarizate cu limba instrucțiunilor de utilizare, a avertismentelor existente și a instrucțiunilor generale, precum și cu interfața utilizatorului, pentru a le putea înțelege.

Persoanele care nu au cunoștințe și/sau experiență trebuie să fie instruite de un specialist cu privire la funcționare. Persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale trebuie să fie instruite și supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor. În calitate de client, sunteți responsabil pentru acest lucru.

Persoane obișnuite

Persoane obișnuite este termenul pentru toate persoanele care nu sunt persoane instruite sau persoane formate. Persoanele obișnuite includ nu numai utilizatorii echipamentului, ci și orice persoană care poate avea acces la echipament sau care se poate afla în apropierea echipamentului. Persoanele obișnuite nu trebuie să fie puse în pericol de părți care conțin surse de energie care pot provoca dureri sau răniri în timpul funcționării normale sau în cazul unor condiții de funcționare deviante. Persoanele obișnuite nu ar trebui să fie puse în pericol de părți care conțin surse de energie care ar putea provoca vătămări în cazul unei singure defecțiuni.

Persoană instruită

Persoană instruită este termenul pentru persoanele care sunt supravegheate de o persoană instruită sau care au fost instruite sau instruite să recunoască sursele de energie care pot provoca durere și să ia măsuri de precauție pentru a preveni contactul accidental sau expunerea la aceste surse de energie. Persoanele instruite nu trebuie să fie puse în pericol de piese care conțin surse de energie care pot provoca răni în timpul funcționării prevăzute, în cazul unor condiții de funcționare diferite sau în cazul unor erori individuale.

Specialist

Persoană calificată este termenul utilizat pentru persoanele care sunt instruite sau au experiență în tehnologia echipamentului și care sunt deosebit de bine informate cu privire la diferitele tipuri de energie utilizate în echipament și la magnitudinea acestora. Se presupune că o persoană calificată își folosește formarea și experiența pentru a recunoaște sursele de energie care pot provoca durere sau leziuni și ia măsurile adecvate pentru a se proteja împotriva leziunilor cauzate de aceste surse de energie. Profesioniștii ar trebui, de asemenea, să fie protejați împotriva contactului accidental sau a expunerii la surse de energie care pot provoca leziuni.

2.5 Utilizare prevăzută

Produsele media pot fi utilizate numai în conformitate cu datele tehnice și specificațiile de siguranță din această documentație. Produsele media sunt utilizate pentru conectarea electrică, pneumatică și a utilizatorilor finali LAN. Trebuie respectate reglementările interne și liniile directoare ale țării de utilizare. Produsele RAU sunt furnizate cu o garanție de calitate de 5 ani.

- Utilizați produsele media numai în condiții tehnice perfecte și uscate.
- Utilizați produsele media numai în conformitate cu datele tehnice.
- Utilizați produsele media numai în stare permanent instalată, imobilă.
- Utilizați produsele media numai în încăperi închise, bine ventilate.
- Conectați numai consumatori care nu pot provoca incendii sau alte daune dacă sunt porniți fără supraveghere.

Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare.

2.6 Utilizarea abuzivă previzibilă în mod rezonabil

Orice altă utilizare decât cea specificată la rubrica „Utilizare prevăzută” sau care o depășește este considerată utilizare necorespunzătoare și este interzisă.

- Utilizarea contrară utilizării prevăzute.
- Utilizare contrară instrucțiunilor de utilizare în ceea ce privește instrucțiunile de siguranță, punerea în funcțiune, funcționarea și defectiunile.
- Utilizarea în aer liber sau în încăperi umede.
- Permitea umezelii sau a umezelii pe componente.
- Utilizarea în condiții tehnice necorespunzătoare.
- Deschiderea produselor, cu excepția atașamentului pentru montarea pe placă.
- Atingerea părților aflate sub tensiune.
- Conectarea aparatelor care pot provoca incendii (de exemplu, fiare de călcat) sau alte daune dacă sunt pornite fără supraveghere.
- Comutarea sarcinilor în serie.
- Plasarea de obiecte pe produsele media.
- Spargerea găurilor.
- Utilizarea în atmosfere potențial explozive.
- Utilizarea de piese de schimb/accesorii care nu au fost instalate de producător.
- Lucrări de întreținere și revizie care nu au fost efectuate de producător.

2.7 Riscuri reziduale

Produsele media sunt construite în conformitate cu stadiul actual al tehnologiei și cu reglementările de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, utilizarea lor poate reprezenta un risc pentru viața și integritatea corporală a utilizatorului sau a terților sau poate cauza daune canalului media sau altor bunuri.

PERICOL

Pericol din cauza tensiunii electrice!

Atingerea componentelor sub tensiune va duce la deteriorări grave sau deces prin șoc electric.

- În cazul unei defecțiuni / erori, sistemul trebuie să fie scos de sub tensiune. Trebuie respectate întotdeauna cele 5 reguli de siguranță:
 1. deconectați
 2. protejați împotriva reconectării
 3. asigurați-vă că nu există tensiune
 4. împământați și scurtcircuitați
 5. acoperiți sau izolați părțile sub tensiune învecinate.
- Înainte de începerea lucrărilor la echipamentul electric, trebuie verificată absența tensiunii cu ajutorul unui echipament de măsurare adecvat și trebuie asigurată împotriva conectării din nou.
- Lucrările la echipamentele electrice pot fi efectuate numai de către un specialist calificat și instruit.
- Clientul trebuie să asigure siguranța electrică adecvată în conformitate cu reglementările locale pentru versiunile fără RCD.



INDICAȚIE

Căderea componentelor din cauza transportului necorespunzător poate duce la deteriorarea materialelor.



3. Descrierea produsului

3.1 Execuții

Produsele media constau întotdeauna într-un produs media de bază care poate fi personalizat prin selectarea modulelor de instalare.

Acesta poate fi echipat cu diverse module încorporate, care sunt destinate alimentării centrale și opțiunilor de conectare pentru diferite tipuri de media și comunicații, precum și alimentării electrice.

Canal media de bază

Un produs media de bază constă întotdeauna într-o carcasă care include un cablu de conectare cu 3 sau 5 pini cu o fișă specifică țării sau o fișă CEE.

Din motive de claritate, produsele media sunt întotdeauna explicate folosind canalul media ca exemplu, iar celelalte produse nu sunt prezentate.

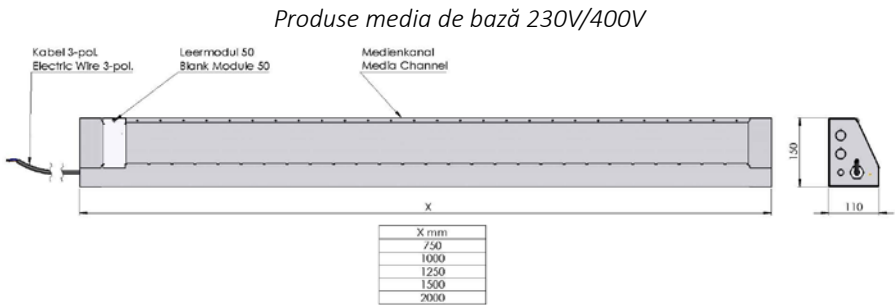


Figura 1. Canal media de bază 230V și 400V cu capac fals și cablu de conectare.

Pentru a configura modulele de instalare, canalul media poate fi împărțit în unități de rețea de 50 mm, după cum se arată mai jos:

Exemplu de clasificare

Dimensiuni B x T x H mm	Lățimea modulului liber mm = Unități de rețea	Comanda nr.
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Figura 2. Exemplu de divizare bazată pe o unitate de rețea de 50 mm

Module de instalare posibile

Date tehnice module încorporate

Nr.	Desemnare	Lățime mm	Unități de rețea	pentru teren/ priză	Comanda nr.	
1	Priză 230V	100	2	Germania / Tip F	09-EM100-230V-1DE	
1	Priză 230V	100	2	Danemarca / Tip K	09-EM100-230V-1DK	
1	Priză 230V	100	2	Franța / Tip E	09-EM100-230V-1FR	
1	Priză 230V	100	2	Anglia / Tip G	09-EM100-230V-1GB	
1	Priză 230V	100	2	Elveția / Tip J	09-EM100-230V-1CH	
2	2xPriză 230V	200	4	Germania / Tip F	09-EM200-230V-2DE	
2	2xPriză 230V	200	4	Danemarca / Tip K	09-EM200-230V-2DK	
2	2xPriză 230V	200	4	Franța / Tip E	09-EM200-230V-2FR	
2	2xPriză 230V	200	4	Anglia / Tip G	09-EM200-230V-2GB	
2	2xPriză 230V	200	4	Elveția / Tip J	09-EM200-230V-2CH	
3	3xPriză 230V	200	4	Germania / Tip F	09-EM200-230V-3DE	
3	3xPriză 230V	200	4	Danemarca / Tip K	09-EM200-230V-3DK	
3	3xPriză 230V	200	4	Franța / Tip E	09-EM200-230V-3FR	
3	3xPriză 230V	200	4	Anglia / Tip G	09-EM200-230V-3GB	
3	3xPriză 230V	200	4	Elveția / Tip J	09-EM200-230V-3CH	
4	Priză 400V	100	2	toate	09-EM100-400V	
5	Oprește de urgență 230V / 400V	200	4	toate	09-EM200-NOT-AUS	
6	Rețea 1xCAT	100	2	toate	09-EM100-NW	
7	Aer comprimat	100	2	toate	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x tip A și 1x tip C	100	2	toate	09-EM100-USB	
9	Priză de împământare	100	2	toate	09-EM100-EB	
10	Copertă albă	50	1	toate	09-EM50	
10	Copertă albă	100	2	toate	09-EM100	
10	Copertă albă	200	4	toate	09-EM200	
11	Comutator pornit/oprit	100	2	toate	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS pentru 230V	100	2	toate	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS pentru 400V	200	4	toate	09-EM200-400V-FI-LS	

Figura 3. Prezentare generală a datelor tehnice pentru modulele încorporate

Model de referință asamblare completă

Aceste instrucțiuni de utilizare se bazează pe următorul model de referință.

Numărul articolului: 0412MK-xxxx

Numărul articolului	Componentă/modul de instalare	Numărul de comandă
1	Canal media de bază 400V	09-MK2000-400V
2	Comutator pornit/oprit	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Oprire de urgență 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Aer comprimat	09-EM100-LUFT
6	Rețea 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	Priză cu 3 căi 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	Priză CEE 400V	09-EM100-400V
9	Copertă albă 200mm	09-EM200
10	Copertă albă 200mm	09-EM200
11	Copertă albă 200mm	09-EM200
12	Copertă albă 200mm	09-EM200
13	Copertă albă 100mm	09-EM100
14	Copertă albă 200mm	09-EM200

Plan de referință 400V

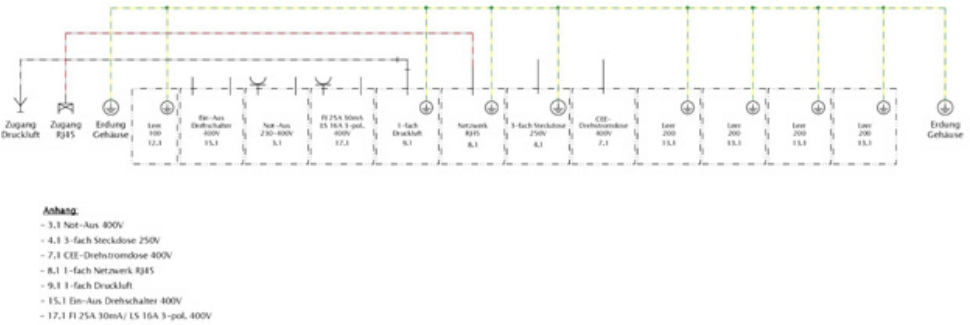


Figura 4. Ilustrație a canalului media echipat.

3.2 Date tehnice

Produse media 230V

Domeniu de aplicare	Interior
Număr de stâlpi	3
Tensiunea maximă de alimentare	230 V
Temperatura de depozitare și transport	-25° – 55° C
Temperatura de funcționare	5°- 40° C (max. 50% umiditate la 40° C)
Capacitatea totală de încărcare cu curent alternativ	3,6 kW
Secțiuni transversale ale cablurilor pre-asamblate pentru curent alternativ	1,5 mm ²
Clasa de protecție	I
Tip de protecție	IP40
Greutate când este complet echipat	12 kg

Produse media 400V

Domeniu de aplicare	Interior
Număr de stâlpi	5
Tensiunea maximă de alimentare	400 V
Temperatura de depozitare și transport	-25° – 55° C
Temperatura de funcționare	5°- 40° C (max. 50% umiditate la 40° C)
Capacitatea totală de încărcare cu curent alternativ	6,4 kW
Secțiuni transversale ale cablurilor pre-asamblate pentru curent alternativ	2,5 mm ²
Clasa de protecție	I
Tip de protecție	IP40
Greutate când este complet echipat	12,5 kg

Module

USB: Tensiune de ieșire/curent de ieșire	5 VDC / 2,1A
Aer comprimat: Presiune de funcționare	0-8 bar

4. Transport, manipulare și depozitare



Vă rugăm să respectați instrucțiunile de transport de pe ambalaj și să depozitați produsele media în ambalajul original, într-un loc uscat și întunecos, la o temperatură cuprinsă între -20 °C și +55 °C.

Umiditatea relativă nu trebuie să depășească 90% la 20 °C și 50% la 40 °C.

5. Asamblare, instalare și punere în funcțiune

Toate informațiile privind asamblarea, instalarea și punerea în funcțiune în condiții de siguranță pot fi găsite aici. Verificați dacă produsul prezintă deteriorări vizibile. Dacă există, produsul nu trebuie utilizat în continuare.

5.1 Instalare/montaj

Atașați bine produsele media la un panou sau la suportul sistemului RAU în conformitate cu instrucțiunile de instalare incluse. Acest lucru asigură că produsul media este bine poziționat și nu poate aluneca.

Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că toate piesele mobile sunt fixate astfel încât să nu poată cădea și să provoace răniri. Pornirea accidentală trebuie exclusă.

Asigurați-vă că conductorul de protecție al conductei (cablul de conectare) este conectat la conductorul de protecție al instalației electrice a clădirii (de exemplu, priză cu contact de împământare).

PERICOL

Pericol din cauza tensiunii electrice!



Atingerea componentelor sub tensiune va duce la deteriorări grave sau deces prin șoc electric.

- Înainte de începerea lucrărilor la echipamentul electric, trebuie verificată absența tensiunii cu ajutorul unui echipament de măsurare adecvat și trebuie asigurată împotriva conectării din nou.
- Lucrările la echipamentele electrice pot fi efectuate numai de către un specialist calificat și instruit.

Pericol de împiedicare

Piese și cablurile libere care zac în jur cresc riscul de cădere și de leziuni care rezultă, cum ar fi oase rupte, vânătăi sau leziuni la cap.

- Păstrați toate piesele împreună, așezați piesele libere pe suprafețe adecvate, nu lăsați liniile de alimentare pe sol, rulați cablurile în așa fel încât să nu apară accidente.

5.2 Condiții de mediu

Așezați produsele media într-un loc uscat și bine ventilat. Temperatura ambiantă trebuie să fie cuprinsă între 5 °C și 40 °C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 90 % (la 20 °C) și 50 % (la 40 °C).

5.3 Conectare electrică

Direcționați cablurile și firele astfel încât să nu fie deteriorate și nimeni să nu se poată împiedica de ele. Evitați alunecările, împiedicările și căderile.

6. Întreprindere

Utilizați produsele media numai conform destinației, a se vedea 2.5, în domeniul de aplicare al datelor tehnice, a se vedea 3.2, ținând cont de orice instrucțiuni de siguranță. Produsele media pot fi încărcate cu maximum 3,6 kW (230 V) sau 6,4 kW (400 V) în total.



Asigurați-vă că nu atingeți nicio parte sub tensiune atunci când conectați și deconectați utilizatorii finali.



Aveți grijă să nu strângeți nicio parte a corpului atunci când conectați și deconectați utilizatorii finali.

**Information**

Vă rugăm să rețineți că stația de lucru trebuie utilizată întotdeauna în cadrul datelor tehnice.

6.1 Porniți



NOTĂ

Verificați înainte de fiecare utilizare dacă produsul media este în stare tehnică perfectă, fără defecte vizibile, și că sunt respectate condițiile de mediu conform secțiunii 5.2.

Dacă produsul este configurat cu un comutator Pornit/Oprit, FI-LS sau Nødstop, urmați acești pași:

1. Asigurați-vă că toate întrerupătoarele basculante sunt în poziția „sus”.
2. Rotiți butonul din stânga în poziția „1”.
3. Dacă este disponibil, trageți comutatorul de urgență către dvs. și apăsați butonul verde din dreapta.

Activarea și dezactivarea canalului media

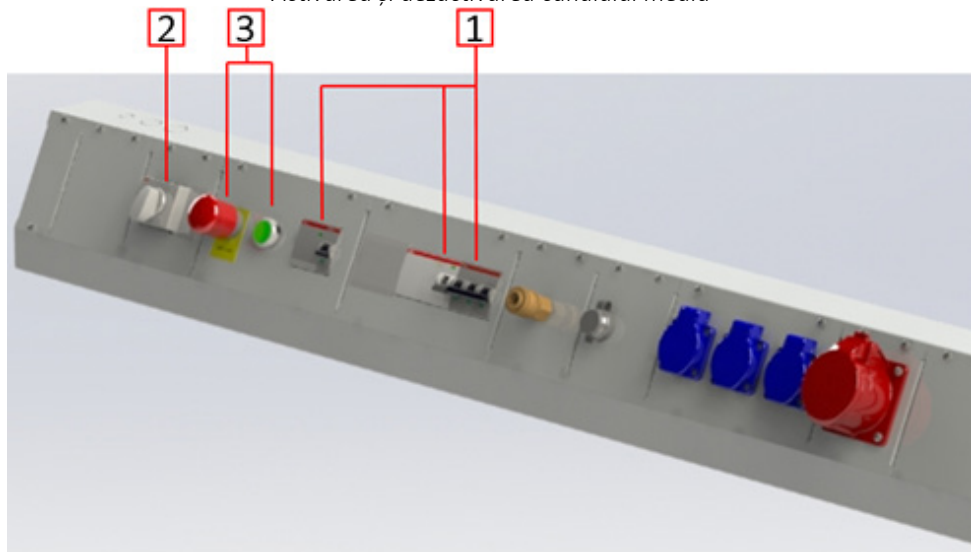


Figura 5. Procedura de pornire sau oprire a canalului media

6.2 Defecțiuni și urgențe

Dacă produsele media sau părțile acestora au defecte, provoacă zgomote sau mirosuri neobișnuite în timpul funcționării, sunt calde sau damp peste 50 °C sau sunt în pericol de a deveni damp, dezactivați imediat produsele media.

Pericol din cauza tensiunii electrice!

Atingerea componentelor sub tensiune va duce la deteriorări grave sau moarte prin electrocutare.



- În cazul unei defecțiuni / defecțiuni, sistemul trebuie dezactivat. Cele 5 reguli de siguranță trebuie respectate întotdeauna: Freischalten
 1. Securizat împotriva recomutarilor
 2. Determinați absența tensiunii
 3. Împământare și scurtcircuitare
 4. Acoperiți sau împrejmuțiți părțile adiacente, energizate.
- Înainte de a începe lucrările la echipamentele electrice, absența tensiunii trebuie verificată cu echipamente de măsurare adecvate și asigurată împotriva reconectării.
- Lucrările la echipamentele electrice pot fi efectuate numai de un specialist calificat și instruit.
- Pentru proiectele fără RCD, clientul trebuie să asigure o siguranță electrică suficientă în conformitate cu reglementările locale.

6.3 A închide

Opriți produsele media după fiecare utilizare. Pentru a face acest lucru, trageți ștecherul sau setați comutatorul rotativ, vezi Figura 5 punctul 2 în poziția „0”.

7. Întreținere, reparații

7.1 Întreținere

Nu efectuați nicio întreținere sau reparație a produsului media. Acestea trebuie efectuate exclusiv de electricieni autorizați de către producător, vezi 1.3.

AVERTIZARE



Risc de întreținere și întreținere necorespunzătoare

Lucrările de întreținere și reparații efectuate necorespunzător prezintă un risc de rănire gravă sau chiar de deces pentru personal. Orice lucrare asupra produsului media trebuie să asigure că:

- Nu se aplică nicio tensiune canalului.
- Lucrările pot fi efectuate numai de electricieni calificați și autorizați de către producător.

7.2 Accesorii/piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale. Acestea pot fi instalate numai de către electricieni autorizați de către producător, vezi 1.3. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru orice alte modificări structurale, iar cererile de garanție și garanție expiră.

7.3 curățire



Înainte de curățare, dezactivați produsul media. Produsele media sunt complet lipsite de tensiune numai atunci când ștecherul este smuls.

Curățați dispozitivul cu o cârpă moale, ușor umedă și detergent ușor. Înainte de următoarea utilizare, asigurați-vă că produsele media, inclusiv toate modulele încorporate, sunt complet uscate.

8. Demontarea și eliminarea

Această secțiune conține informații despre demontarea corectă și profesională și eliminarea ecologică a produsului.



Produsele media sunt complet lipsite de tensiune numai atunci când ștecherul este smuls.

Deconectarea produsului media de la rețeaua electrică locală poate fi efectuată numai de un electrician calificat.

Proces de demontare sigur:

1. Opriți produsul, deconectați-l și curățați-l.
2. Deconectați sursa de alimentare, electricitatea.
3. Dezasamblați produsul.
4. Depozitați sau aruncați piesele produsului (fără praf și bine ventilate).

Aruncați produsul în conformitate cu reglementările naționale și internaționale ale țării dumneavoastră.

Se recomandă demontarea produselor media în stare de dezactivare, după deconectarea de la rețeaua electrică, în grupele de deșeuri metal, plastic, cabluri, combustibili și materiale reutilizabile pentru a le elimina și recicla.

Eliminarea poate duce la daune mediului.



MEDIU

- Acordați atenție reglementărilor regionale.
- Contactați companiile locale de gestionare a deșeurilor.
- Acolo unde este posibil, introduceți materiale reciclabile în economia circulară.

9. Declarație de conformitate CE



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024
Place, Date

Bernd Rau, Geschäftsführer

Operating manual

Media Tube

her**RAU**sragend

RAU.
ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR LATER REFERENCE



Table of Content

Foreword	E4
1. General Information	E5
1.1 Operation Manual	E5
1.2 Product	E5
1.3 Responsibilities of the Manufacturer and Supplier	E6
2. Safety	E7
2.1 Presentation of Warning Notices	E7
2.2 Used Labeling Symbols	E8
2.3 General Safety Instructions	E9
2.4 Personnel Requirements	E9
2.5 Intended Use	E10
2.6 Reasonably Foreseeable Misuse	E11
2.7 Residual Risks	E12
3. Product Description	E13
3.1 Versions	E13
3.2 Technical Data	E16
4. Transport, Handling and Storage	E17
5. Assembly, Installation and Commissioning	E17
5.1 Setup/Assembly	E17
5.2 Environmental Conditions	E18
5.3 Electrical Connection	E18
6. Operation	E18
6.1 Power On	E19
6.2 Malfunctions and Emergencies	E20
6.3 Power Off	E20
7. Maintenance and Servicing	E21
7.1 Maintenance Work	E21
7.2 Accessories/Spare Parts	E21
7.3 Cleaning	E21
8. Disassembly and Disposal	E22
9. CE-Konformitätserklärung	E23

Foreword

Dear Customer,

First and foremost, we are pleased to welcome you as a customer. We ask that you use our products according to this operation manual to ensure you get the maximum enjoyment from them for as long as possible. Conversely, improper use can negatively impact the life-span, functionality, and especially the safety of the products.

1. General Information

1.1 Operation Manual

Operation manuals may be updated at any time due to technical changes. Therefore, please check the current version of your manual regularly, but especially before entering a new product lifecycle, at

www.rau-gmbh.de/montageanleitungen using the following identification.

Identification Number: 09-MK-BA-0001

Current Version: 3.0

Date: 07/2024

This operation manual is divided into various chapters for the respective target groups. Each chapter contains all the necessary information for the safe operation during the different phases of the product lifecycle

Further information on components or subsystems, environmental impacts, is either described directly in the operation manual or indicated with a corresponding note:



Information

Für die Verwendung des Produktes hilfreicher Anwendungshinweis oder Information, bzw. Querverweis zu einem weiteren Dokument.



Umwelt

Failure to comply may pose risks to the environment.

1.2 Product

You have chosen one of our products from the media accessories family, hereinafter referred to as media products.

- Basic Media Conduit 230V, Serial Number 09-MKxxxx-230V
- Basic Media Conduit 400V, Serial Number 09-MKxxxx-400V
- Basic Media Attachment Hexagonal Shape, Serial Number 09-6-EAxxx
- Basic Media Attachment Octagonal Shape, Serial Number 09-8-EAxxx

For more detailed information, please refer to Chapter 3, Product Description.

1.3 Responsibilities of the Manufacturer and Supplier

RAU GmbH is responsible for the manufacturing and assembly of components.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Phone: +49 (0)7433-9882-0
Fax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Our suppliers are responsible for assemblies and parts that are not manufactured in-house. For information on this, please refer to the component description, see 3.1, provided directly by the respective manufacturer.

2. Safety

The data and information in the operation manual are intended solely for product description and safe, as well as proper, operation. The information does not relieve the user from making their own assessments and inspections. Please note that our products are subject to natural wear and aging processes. When selling, renting, or otherwise transferring the product, the operation manual must be passed on.



Safe use of the height-adjustable workstation requires reading, understanding, and adhering to this manual. For this reason, it must be accessible to every operator.

2.1 Presentation of Warning Notices

Warning notices in the operation manual are marked with a pictogram and a keyword and are structured as follows:



DANGER

This warning is used when failure to comply will result in death or serious health injuries.



WARNING

This warning is used when failure to comply may result in death or serious health injuries.



CAUTION

This warning is used when failure to comply may result in moderate or minor health injuries.



NOTE

This warning is used when failure to comply may result in damage to the machine or surroundings.

Warning notices are presented according to the SAFE principle:

S = Signal word, such as Danger, Warning, Caution, Attention, Information, or Environmental

A = Type and Source of Danger

F = Consequences of Ignoring the Danger

E = Escape



**Personal
Protective
Equipment**

SIGNAL WORD

Type and Source of Danger

(Origin and source of the hazard.)

Consequences of Non-Compliance

(What happens if the warning is ignored.)

- **Escape / Avoidance**

(How to avoid or resolve the hazardous situation.)

2.2 Used Labeling Symbols

According to DIN EN ISO 7010, safety signs are categorized into mandatory, warning, and prohibition symbols. The following symbols are used in this operation manual.



Mandatory: Increased Caution



Mandatory: Requirement to Read the Operation Manual.



Mandatory: Disconnect the power plug before the next operation.



Danger Warning: Imminent danger to life and health.



Danger Warning: Possible Risk of Crushing



Danger Warning: Possible Risk of Electric Shock

2.3 General Safety Instructions

This chapter addresses general safety instructions that are not specific to individual work steps. Task-specific safety instructions can be found in the relevant sections of the operation manual. Please make sure to follow all safety instructions carefully!



- Moisture and/or wetness on electrical components poses a danger to human life. Protect the workplace from any moisture and/or wetness.
- Electric shock from touching live parts can cause serious injury or even death.
- Media products are only completely de-energized when unplugged.



- Unattended activation of appliances (e.g., iron) can lead to fires or other damage.
- Plugging devices in series can cause fires.
- Suitable for use in indoor spaces only.

2.4 Personnel Requirements

This section defines the target groups and their qualifications for working on or with the product.



Information

Persons working on or with the product must be sufficiently familiar with the language of the operating manual, existing warnings and general instructions, as well as the user interface, to be able to understand them.

Persons with insufficient knowledge and/or experience must be instructed in the operation by a qualified professional. Physically, sensory, or mentally impaired individuals must be instructed and supervised by a person responsible for their safety. You, as the customer, are responsible for this.

Non-expert

Non-expert refers to all individuals who do not qualify as instructed persons or trained professionals. Ordinary persons include not only the users of the facility but also anyone who may have access to the facility or be in its vicinity. Ordinary persons should not be endangered by parts containing energy sources that could cause pain or injury during normal operation or under abnormal operating conditions. Ordinary persons should also not be endangered by parts containing energy sources that could cause injury in the event of a single fault.

Instructed Person

An instructed person is someone who is supervised by a trained person or has been instructed or trained to recognize energy sources that can cause pain and take precautions to prevent accidental contact with or exposure to these energy sources. Instructed persons should not be endangered by parts containing energy sources that could cause injury during normal operation, under abnormal operating conditions, or in the event of a single fault.

Specialist

A qualified professional is a person who is trained or experienced in the technology of the facility and is particularly knowledgeable about the different types and levels of energy used in the facility. It is expected that a qualified professional uses their training and experience to identify energy sources that could cause pain or injury and takes appropriate measures to protect against injuries caused by these energy sources. Qualified professionals should also be protected against accidental contact with or exposure to energy sources that could cause injury.

2.5 Intended Use

The media products may only be used in accordance with the technical specifications and safety requirements outlined in this documentation. Media products are intended for the connection of electrical, pneumatic, and LAN end consumers. Internal regulations and guidelines of the user country must be observed. RAU products come with a 5-year quality guarantee.

- Use media products only when they are in a technically flawless and dry condition.
- Use media products only within the specified technical parameters.
- Use media products only when they are permanently installed and immobile.
- Use media products only in enclosed, well-ventilated spaces.
- Connect only devices whose unattended activation cannot cause fires or other damage.

The manufacturer assumes no liability for damages resulting from improper use.

2.6 Reasonably Foreseeable Misuse

Any use other than that specified under „Intended Use“ or exceeding this use is considered improper and is prohibited.

- Using the product contrary to the intended use.
- Using the product contrary to the operating manual with regard to safety instructions, commissioning, operation, and malfunctions.
- Using the product outdoors or in damp rooms.
- Allowing moisture or wetness on components.
- Using the product in a condition that is not technically flawless.
- Opening the products, except for the attachment for mounting on the plate.
- Touching live parts.
- Connecting devices whose unattended activation could cause fires (e.g., iron) or other damages.
- Daisy-chaining devices.
- Placing objects on media products.
- Breaking out holes.
- Using the product in explosive environments.
- Using replacement or accessory parts that were not installed by the manufacturer.
- Maintenance and repair work that is not carried out by the manufacturer.

2.7 Residual Risks

Media products are built according to the state of the art and recognized safety standards. However, when in use, there may still be risks to the life and health of the user or third parties, as well as potential damage to the media conduit or other property.

DANGER

Danger from Electrical Voltage!

Touching live components can result in severe injury or death by electric shock.

- In the event of a malfunction or fault, the system must be de-energized. The following five safety rules must always be observed:
 1. Disconnect completely
 2. Secure against re-connection
 3. Verify that the system is de-energized
 4. Ground and short-circuit
 5. Cover or barrier off adjacent live parts
- Before starting work on electrical equipment, ensure that the equipment is de-energized using appropriate measuring tools and secure it against being re-energized.
- Work on electrical equipment must only be carried out by a qualified, trained professional.
- For installations without a residual current circuit breaker (RCD) or circuit breaker, the customer must ensure adequate electrical safety in accordance with local regulations.



NOTE



Falling components due to improper transport can cause property damage.

3. Product Description

3.1 Versions

Media products always consist of a basic media conduit, which can be individually configured by selecting built-in modules.

It can be equipped with various built-in modules designed for the central supply and connection of different types of media, communication, and electrical supply.

Basic Media Tube

A basic media product generally consists of a housing including a 3- or 5-core connection cable with a country-specific plug or CEE plug.

For better clarity, media products are always explained using the example of the media tube, and the representation of other products is omitted.

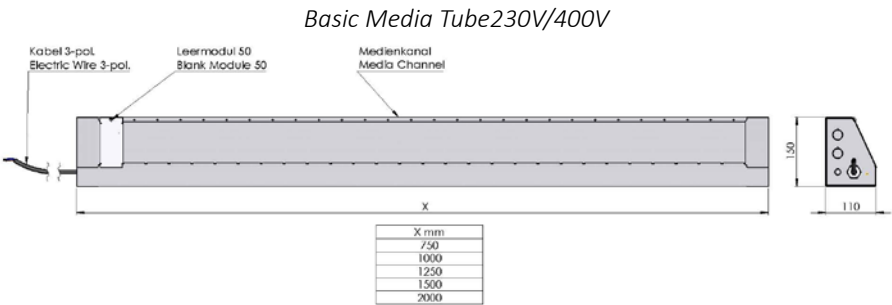


Figure 1. Basic Media Tube 230V and 400V with blank cover and connection cable.

The media tube can be divided into 50 mm grid units for configuring the built-in modules, as exemplified below:

Example of Division

Abmessungen B x T x H mm	freie Modulbreite mm = Rastereinheiten	Best.-Nr.
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Figure 2. Example of Division Based on a 50 mm Grid Unit

Possible Built-in Modules

Technical Specifications of Built-in Modules

Nr.	Description	Width mm	Grid units	for land/ Socket	Order No.	
1	Socket 230V	100	2	Deutschland / Typ F	09-EM100-230V-1DE	
1	Socket 230V	100	2	Dänemark / Typ K	09-EM100-230V-1DK	
1	Socket 230V	100	2	Frankreich / Typ E	09-EM100-230V-1FR	
1	Socket 230V	100	2	England / Typ G	09-EM100-230V-1GB	
1	Socket 230V	100	2	Schweiz / Typ J	09-EM100-230V-1CH	
2	Double Socket 230V	200	4	Deutschland / Typ F	09-EM200-230V-2DE	
2	Double Socket 230V	200	4	Dänemark / Typ K	09-EM200-230V-2DK	
2	Double Socket 230V	200	4	Frankreich / Typ E	09-EM200-230V-2FR	
2	Double Socket 230V	200	4	England / Typ G	09-EM200-230V-2GB	
2	Double Socket 230V	200	4	Schweiz / Typ J	09-EM200-230V-2CH	
3	Triple Socket 230V	200	4	Deutschland / Typ F	09-EM200-230V-3DE	
3	Triple Socket 230V	200	4	Dänemark / Typ K	09-EM200-230V-3DK	
3	Triple Socket 230V	200	4	Frankreich / Typ E	09-EM200-230V-3FR	
3	Triple Socket 230V	200	4	England / Typ G	09-EM200-230V-3GB	
3	Triple Socket 230V	200	4	Schweiz / Typ J	09-EM200-230V-3CH	
4	Socket 400V	100	2	all	09-EM100-400V	
5	Emergency stop	200	4	all	09-EM200-NOT-AUS	
6	Network 1xCAT	100	2	all	09-EM100-NW	
7	Compressed air	100	2	all	09-EM100-LUFT	
8	USB 1xTyp A and 1xTyp C	100	2	all	09-EM100-USB	
9	Grounding plug socket	100	2	all	09-EM100-EB	
10	Blind cover	50	1	all	09-EM50	
10	Blind cover	100	2	all	09-EM100	
10	Blind cover	200	4	all	09-EM200	
11	on off switch	100	2	all	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS for 230V	100	2	all	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS for 400V	200	4	all	09-EM200-400V-FI-LS	

Figure 3. Overview of Technical Specifications for Built-in Modules.

Reference Model Full Configuration

This operating manual is based on the following reference model.

Article Number: 140920XBCDEKHG0P03C5.12

Positionsnummer	Komponente/Einbaumodul	Bestellnummer
1	Basis-Medienkanal 400V	09-MK2000-400V
2	Ein-Aus-Schalter	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Not-Aus 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Druckluft	09-EM100-LUFT
6	Netzwerk 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	3-fach Steckdose 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	CEE-Steckdose 400V	09-EM100-400V
9	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
10	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
11	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
12	Blindabdeckung 200mm	09-EM200
13	Blindabdeckung 100mm	09-EM100
14	Blindabdeckung 200mm	09-EM200

Wiring Diagram for Fully Equipped Model 400V

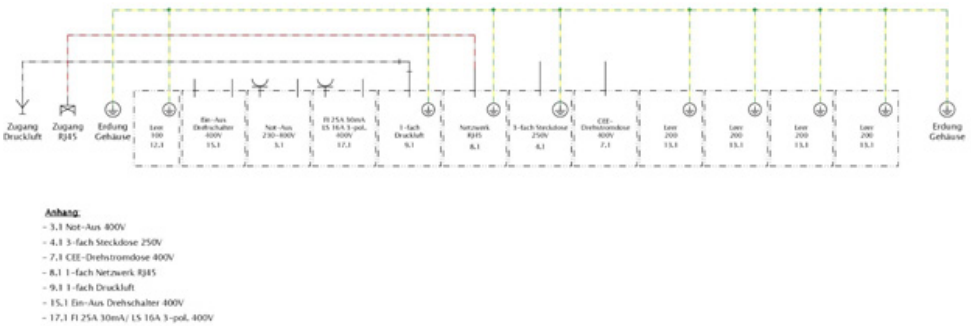


Figure 4. Wiring Diagram of the Fully Equipped Media Tube.

3.2 Technical Data

Media Tube 230V

Application Area	Indoor
Number of pins	3
Connection voltage	230 V
Storage and transport temperature	-25° – 55° C
Operations temperature	5° – 40° C (max. 50% air moisture at 40° C)
Total AC power handling	3,6 kW
Cable cross-sections of the pre-assembled cables with alternating current	1,5 mm ²
Protection class	I
Protection type	IP40
Weight complete arrangement	12 kg

Media Tube 400V

Application Area	Indoor
Number of pins	5
Connection voltage	400 V
Storage and transport temperature	-25° – 55° C
Operations temperature	5° – 40° C (max. 50% air moisture at 40° C)
Total AC power handling	6,4 kW
Cable cross-sections of the pre-assembled cables with alternating current	2,5 mm ²
Protection class	I
Protection type	IP40
Weight complete arrangement	12,5 kg

Module

USB: output voltage / output current	5 VDC / 2,1A
Compressed air: operating pressure	0-8 bar

4. Transport, Handling and Storage



Please observe the transport instructions on the packaging and store media products in their original packaging in a dry, dark place at a temperature range between -20 °C and +55 °C.

The relative humidity must not exceed 90% at 20 °C and 50% at 40 °C.

5. Assembly, Installation and Commissioning

All information for safe assembly, installation, and commissioning can be found here. Inspect the product for any visible damage. If such damage is present, the product must not be used further.

5.1 Setup/Assembly

Securely attach the media products to a plate or to a RAU system support according to the enclosed installation instructions. This ensures that the media product is firmly positioned and cannot shift.

Before commissioning, ensure that all movable parts are secured in such a way that they cannot fall and cause injuries. Accidental activation must be prevented.

Ensure that the protective earth conductor of the tube (connection cable) is connected to the protective earth conductor in the building's electrical system (e.g., a socket with a grounding contact).

DANGER

Risk of electrical shock!



Touching live components can result in severe injury or death from electric shock.

- Before starting work on electrical equipment, verify the absence of voltage with appropriate measuring tools and ensure it is locked out against re-energization.
- Work on electrical equipment may only be performed by qualified, trained personnel.

WARNING

Tripping hazard



Loose or scattered parts and cables pose an increased risk of tripping and resulting injuries, such as fractures, bruises, or head injuries.

- Keep all parts together, place loose items on suitable surfaces, do not leave cables on the floor, and route cables in a way that prevents accidents.

5.2 Environmental Conditions

Place the media products in a dry and well-ventilated location. The ambient temperature must be between +5 °C and +40 °C, and the relative humidity must not exceed 90% (at 20 °C) and 50% (at 40 °C).

5.3 Electrical Connection

Lay the cables and wires in such a way that they cannot be damaged and no one can trip over them. Avoid slip, trip, and fall hazards.

6. Operation

Use media products exclusively for their intended purpose, see section 2.5, within the scope of the technical specifications, see section 3.2, and taking into account all safety instructions. Media products must not be loaded beyond a total of 3.6 kW (230 V) or 6.4 kW (400 V).



Ensure that you do not touch any live parts when connecting or disconnecting end devices.



Be careful not to pinch any body parts when connecting or disconnecting end devices.



Information

Please ensure that the workstation is always used within the scope of the technical specifications..

6.1 Power On



NOTE

Before each switch-on, check that the media products are in technically flawless condition, show no defects, and that the environmental conditions according to section 5.2 are met.

If you have chosen a configuration with an on-off switch, RCD/MCB, or emergency stop switch, please follow these steps:

1. Before switching on the media product, ensure that all existing toggle switches are set to the up position, see Figure 5.
2. Turn the knob on the left to position „1,“ see Figure 5.
3. If present, pull the emergency stop switch towards you and then press the green button next to it.

Switching the Media Tube On and Off

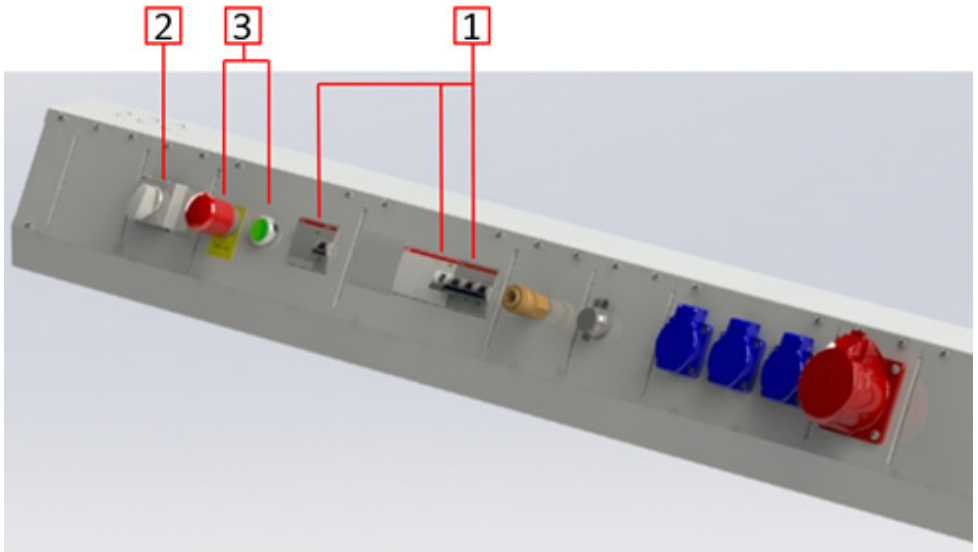


Figure 5. Procedure for Switching the Media Tube On and Off

6.2 Malfunctions and Emergencies

If media products or parts thereof show defects, produce unusual noises or smells during operation, become warmer than 50 °C, or are wet or at risk of becoming wet, immediately disconnect the media products from the power supply.

DANGER

Danger from Electrical Voltage!

Touching live components can result in severe injury or death by electric shock.



- In the event of a malfunction or fault, the system must be de-energized. The following five safety rules must always be observed:
 1. Disconnect completely
 2. Secure against re-connection
 3. Verify that the system is de-energized
 4. Ground and short-circuit
 5. Cover or barrier off adjacent live parts.
- Before beginning work on electrical equipment, ensure that it is de-energized using appropriate measuring tools and secure it against being re-energized.
- Work on electrical equipment must only be carried out by a qualified, trained professional.
- For installations without an RCD/MCB switch, the customer must ensure adequate electrical safety in accordance with local regulations.

6.3 Power Off

Switch off the media products after each use. To do this, unplug the power cord or turn the rotary switch, see Figure 5, Point 2, to position „0.“

7. Maintenance and Servicing

7.1 Maintenance Work

Do not perform any maintenance or repair work on the media product. These tasks must be carried out exclusively by authorized electrical specialists from the manufacturer, see section 1.3.

WARNING



Danger due to Improper Maintenance and Repairs

Improperly conducted maintenance and repair work poses a risk of serious injury or even death to personnel. When performing any work on the media product, ensure that:

- there is no voltage on the tube.
- work is carried out only by qualified and authorized electrical specialists from the manufacturer.

7.2 Accessories/Spare Parts

Use only original accessories. These may only be installed by authorized electrical specialists from the manufacturer, see section 1.3. The manufacturer assumes no responsibility for any other structural modifications, and all warranty and guarantee claims will be voided.

7.3 Cleaning



Before cleaning, disconnect the media product from the power supply. Media products are only completely de-energized when unplugged.

Clean the device with a soft, slightly damp cloth and mild detergent. Before the next use, ensure that the media products, including all built-in modules, are completely dry.

8. Disassembly and Disposal

This section contains information on the proper and professional disassembly and environmentally-friendly disposal of the product.



Media products are only completely de-energized when unplugged.

Disconnecting the media product from the local power supply may only be performed by a qualified electrician.

Safe Procedure for Dismantling:

1. Switch off the product, unplug it, and clean it.
2. Disconnect the electrical power supply.
3. Dismantle the product.
4. Store the product parts (dust-free and well-ventilated) or dispose of them.

Dispose of the product in accordance with the national and international regulations of your country.

It is recommended to de-energize the media products, disconnect them from the power supply, and then disassemble them into the waste material groups of metal, plastic, cables, fuels, and reusable materials for disposal and recycling.



Environment

Disposal can cause environmental damage.

- Observe regional regulations.
- Contact local disposal companies.
- Recycle materials wherever possible.



9. CE-Konformitätserklärung



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
 Im Rohrbach 14+16
 72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024	
Place, Date	Bernd Rau, Geschäftsführer

her**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Manual de instrucciones

Medienkanal

her**RAU**ragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN



IMPORTANTE

LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR
CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS



Índice

Prefacio	4
1. Información general	5
1.1 Manual de instrucciones	5
1.2 Producto	5
1.3 Responsabilidad del fabricante y proveedor.....	6
2. Seguridad	7
2.1 Presentación de las advertencias	7
2.2 Símbolos utilizados	8
2.3 Instrucciones generales de seguridad	9
2.4 Requisitos del personal	9
2.5 Uso adecuado	10
2.6 Uso incorrecto razonablemente previsible	11
2.7 Riesgos residuales	12
3. Descripción del producto	13
3.1 Versiones.....	13
3.2 Datos técnicos	16
4. Transporte, manipulación y almacenamiento	17
5. Montaje, instalación y puesta en marcha	17
5.1 Instalación/Montaje.....	17
5.2 Condiciones ambientales.....	18
5.3 Conexión eléctrica.....	18
6. Operación	18
6.1 Encendido	19
6.2 Fallos y emergencias	19
6.3 Apagado	20
7. Mantenimiento reparación	21
7.1 Trabajos de mantenimiento.....	21
7.2 Repuestos/accesorios.....	21
7.3 Limpieza.....	21
8. Desmontaje y eliminación	22
9. Declaración de conformidad CE	23

Prefacio

Estimado cliente,

Es un placer para nosotros darle la bienvenida como cliente. Le pedimos que utilice nuestros productos de manera adecuada siguiendo este manual de operación, para que pueda disfrutar de ellos durante el mayor tiempo posible. En cambio, esto significa que el uso inapropiado puede afectar negativamente la vida útil, el funcionamiento y, sobre todo, la seguridad de los productos.

1. Información general

1.1 Manual de instrucciones

Los manuales de operación pueden cambiar en cualquier momento debido a modificaciones técnicas. Por lo tanto, le recomendamos que verifique regularmente la actualización de su manual antes de que el producto entre en una nueva fase de uso, visitando www.raugmbh.de/montageanleitungen utilizando la siguiente identificación.

Número de identificación:	09-MK-BA-0001
Versión actual:	3.0
Fecha:	07/2024

Este manual está dividido en varios capítulos según los diferentes grupos de usuarios. Cada capítulo contiene las instrucciones necesarias para un funcionamiento seguro en cada fase de vida del producto.

Información adicional sobre componentes o subsistemas, impactos ambientales, está directamente descrita en el manual o indicada con una nota correspondiente:



Información

Consejos útiles para el uso del producto o referencias cruzadas a otros documentos.



Medio ambiente

La no observancia puede causar peligros para el medio ambiente.

1.2 Producto

Ha elegido uno de nuestros productos de la familia de accesorios de medios, en adelante denominados productos de medios:

- Canal de medios básico 230V, número de serie 09-MKxxxx-230V
- Canal de medios básico 400V, número de serie 09-MKxxxx-400V
- Módulo de medios básico en forma de 6 lados, número de serie 09-6-EAxxx
- Módulo de medios básico en forma de 8 lados, número de serie 09-8-EAxxx para obtener más detalles, consulte el capítulo 3, Descripción del producto

Para más información, consulte el capítulo 2, Descripción del producto.

1.3 Responsabilidad del fabricante y proveedor

RAU GmbH es responsable de la fabricación y ensamblaje de los componentes.

he**RAU**sragend

RAU.

ARBEITSPLATZEINRICHTUNGEN

Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
D-72336 Balingen-Frommern

Telefon: +49 (0)7433-9882-0
Telefax: +49 (0)7433-9882-22
E-Mail: info@rau-gmbh.de
Homepage: <https://rau-gmbh.de>

Nuestros proveedores son responsables de los conjuntos y piezas que no se fabrican internamente. Para más información al respecto, consulte la descripción de los componentes, véase 3.1, directamente con el fabricante correspondiente.

2. Seguridad

Los datos y las instrucciones contenidas en este manual tienen como único objetivo describir el producto y garantizar un uso seguro y adecuado. Estos datos no eximen al usuario de su propia evaluación y verificación. Tenga en cuenta que nuestros productos están sujetos a procesos naturales de desgaste y envejecimiento. Si el producto es vendido, alquilado o de alguna otra manera transferido, este manual debe ser entregado con el producto.



El uso seguro de los productos de medios requiere que se lea, entienda y respete este manual. Por esta razón, debe ser accesible para todos los operadores.

2.1 Presentación de las advertencias

Las advertencias en el manual están indicadas mediante un pictograma y una palabra clave y se estructuran de la siguiente manera:



PELIGRO

Se utiliza esta advertencia cuando no seguirla puede causar la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Se utiliza esta advertencia cuando no seguirla puede causar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Se utiliza esta advertencia cuando no seguirla puede causar la muerte o lesiones graves.



NOTA

Se utiliza esta advertencia cuando no seguirla puede causar la muerte o lesiones graves.

Las advertencias se muestran de acuerdo con el siguiente principio:

Palabra de señalización, como Peligro, Advertencia, Precaución, Atención, Información o Entorno.

Tipo y origen del peligro

Consecuencias de ignorar el peligro

Escape



Equipos de protección individual

Tipo y origen del peligro

(De dónde viene el peligro, cuál es la fuente de peligro).

Consecuencias del incumplimiento

(Qué ocurre si no se respeta la advertencia de peligro).

Escapar / Evitar

(Cómo evitar o resolver la situación de peligro).

2.2 Símbolos de etiquetado utilizados

De acuerdo con la norma DIN EN ISO 7010, en el etiquetado de las instrucciones de seguridad se distingue entre símbolos obligatorios, de advertencia y de prohibición. En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos.



Oferta: Mayor atención plena



Oferta: Obligación de leer el manual de instrucciones.



Oferta: Desconecte el enchufe de la red antes de la siguiente operación.



Advertencia de peligro: Peligro inminente para la vida y la salud de las personas.



Advertencia de peligro: Posible peligro de aplastamiento.



Advertencia de peligro: Posible peligro por corriente eléctrica.

2.3 Instrucciones generales de seguridad

Este capítulo aborda las instrucciones generales de seguridad que no están vinculadas a pasos específicos de operación. Las instrucciones específicas de seguridad se encuentran en los respectivos capítulos del manual. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad.



- La humedad en los componentes eléctricos supone un peligro para la vida humana. Proteja el lugar de trabajo de la humedad.
- Las descargas eléctricas provocadas por el contacto con piezas bajo tensión pueden causar lesiones graves e incluso la muerte.
- Los productos Media sólo están completamente sin tensión cuando se desconecta el enchufe.
- El encendido no supervisado de aparatos (por ejemplo, planchas) puede provocar incendios u otros daños.
- La conexión en serie puede provocar incendios.
- Sólo apto para su uso en habitaciones cerradas.

2.4 Requisitos del personal

Las personas que trabajen con o en el producto deben estar familiarizadas con el idioma del manual de instrucciones, las advertencias y las instrucciones generales, así como con la interfaz de usuario, para poder comprenderlas.



Información

Las personas que trabajen en y con el producto deben estar suficientemente familiarizadas con el idioma de las instrucciones de uso, las advertencias existentes y las instrucciones generales, así como con la interfaz de usuario, para poder comprenderlas.

Las personas con falta de conocimientos y/o experiencia deben ser instruidas en el manejo por un especialista. Las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales deben ser instruidas y supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Como cliente, usted es responsable de ello.

Laico

Se denomina «personas corrientes» a todas las personas que no son personas instruidas o formadas. Entre las personas corrientes se incluyen no sólo los usuarios del equipo, sino también cualquier persona que pueda tener acceso al equipo o que pueda encontrarse en las proximidades del mismo. Las personas normales no deben ser puestas en peligro por piezas que contengan fuentes de energía que puedan causar dolor o lesiones durante el funcionamiento normal o en condiciones de funcionamiento divergentes. Las personas normales no deben ser puestas en peligro por piezas que contengan fuentes de energía que puedan causar lesiones en caso de un fallo aislado.

Persona instruida

Se denomina persona instruida a las personas que están bajo la supervisión de una persona formada o que han sido instruidas o formadas para reconocer las fuentes de energía que pueden causar dolor y tomar precauciones para evitar el contacto accidental con estas fuentes de energía o la exposición a las mismas. Las personas formadas no deben correr peligro por piezas que contengan fuentes de energía que puedan causar lesiones durante el funcionamiento previsto, en caso de condiciones de funcionamiento desviadas o en caso de errores individuales.

Especialista

Persona cualificada es el término utilizado para designar a las personas formadas o con experiencia en la tecnología de los equipos y que conocen especialmente los diferentes tipos de energía utilizados en los equipos y su magnitud. Se supone que una persona cualificada utiliza su formación y experiencia para reconocer las fuentes de energía que pueden causar dolor o lesiones y toma las medidas adecuadas para protegerse contra las lesiones causadas por estas fuentes de energía. Los profesionales también deben protegerse contra el contacto accidental o la exposición a fuentes de energía que puedan causar lesiones.

2.5 Uso previsto

Los productos multimedia sólo pueden utilizarse de acuerdo con los datos técnicos y las especificaciones de seguridad de esta documentación. Los productos multimedia se utilizan para conectar usuarios finales eléctricos, neumáticos y LAN. Deben observarse las normativas y directrices internas del país de uso. Los productos RAU se suministran con una garantía de calidad de 5 años.

- Utilice los productos sólo si están técnicamente perfectos y secos.
- Utilice los productos sólo de acuerdo con los datos técnicos.
- Utilice los medios sólo si están instalados de forma fija e inmóvil.
- Utilice los productos multimedia únicamente en espacios cerrados y bien ventilados.
- Conecte únicamente consumidores que no puedan provocar incendios u otros daños si se encienden sin vigilancia.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado.

2.6 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

El uso del producto fuera de lo especificado en las instrucciones se considera incorrecto y está prohibido.

- Uso contrario al previsto.
- Utilización contraria al manual de instrucciones en lo que respecta a instrucciones de seguridad, puesta en servicio, funcionamiento y averías.
- Utilización al aire libre o en locales húmedos.
- Permitir la entrada de humedad en los componentes.
- Utilización en condiciones técnicamente inadecuadas.
- Abrir los productos, a excepción de la fijación para el montaje en la placa.
- Tocar piezas bajo tensión.
- Conectar aparatos que puedan provocar incendios (por ejemplo, planchas) u otros daños si se encienden sin vigilancia.
- Conectar cargas en serie.
- Colocar objetos sobre productos multimedia.
- Apertura de orificios.
- Utilización en atmósferas potencialmente explosivas.
- Utilización de piezas de repuesto/accesorios no instalados por el fabricante.
- Trabajos de mantenimiento y reparación no realizados por el fabricante.

2.7 Riesgos residuales

Los productos Media se construyen de acuerdo con el estado de la técnica y las normas de seguridad reconocidas. No obstante, su uso puede suponer un riesgo para la vida y la integridad física del usuario o de terceros, o causar daños al canal multimedia o a otros bienes.

PELIGRO

Peligro por tensión eléctrica.

Tocar componentes bajo tensión puede provocar daños graves o incluso la muerte por descarga eléctrica.

- En caso de avería/error, el sistema debe desconectarse. Deben respetarse siempre las 5 normas de seguridad:

1. apagar
2. impedir que se vuelva a encender
3. asegurarse de que no haya tensión
4. poner a tierra y cortocircuitar
5. cubrir o aislar las partes contiguas bajo tensión.



- Antes de iniciar cualquier trabajo en el equipo eléctrico, debe comprobarse la ausencia de tensión con un equipo de medición adecuado y asegurarse contra una nueva conexión.
- Los trabajos en el equipo eléctrico sólo deben ser realizados por un especialista cualificado y formado.
- El cliente debe garantizar una seguridad eléctrica adecuada de acuerdo con la normativa local para las versiones sin RCD.



SUGERENCIA

La caída de componentes debido a un transporte inadecuado puede provocar daños materiales.

3. Descripción del producto

3.1 Ejemplos de Productos

Los productos de medios siempre constan de un producto básico de medios, que puede ser configurado de manera individual mediante módulos de montaje.

Se puede equipar con varios módulos de montaje que están diseñados para proporcionar alimentación central y posibilidades de conexión para diferentes tipos de medios y comunicaciones, así como para la alimentación eléctrica.

Canal básico de medios

Un producto básico de medios generalmente consta de una carcasa que incluye un cable de conexión de 3 o 5 polos con un enchufe específico para el país o un enchufe CEE.

Por razones de claridad, los productos de medios se explican siempre con el ejemplo del canal de medios y se omiten los detalles de otros productos.

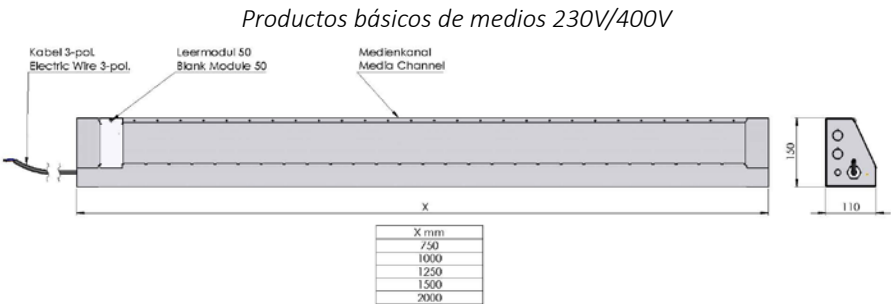


Figura 1. Canal de medios básico de 230 V y 400 V con tapa ciega y cable de conexión.

Para la configuración de los módulos de montaje, el canal de medios se puede dividir en unidades de rejilla de 50 mm, como se muestra en el siguiente ejemplo:

Ejemplo de clasificación

Dimensiones B x T x H mm	Anchura libre del módulo mm = Unidades de rejilla	Nº de pedido
750 x 110 x 140	400 = 8	09-MK0750-230V
1000 x 110 x 140	650 = 13	09-MK1000-230V
1250 x 110 x 140	900 = 18	09-MK1250-230V
1500 x 110 x 140	1150 = 23	09-MK1500-230V
2000 x 110 x 140	1650 = 33	09-MK2000-230V

Figura 2. Ejemplo de división basado en una unidad de cuadrícula de 50 mm

No.	Designación	Anchura mm	Unidades de rejilla	para tierra/ enchufe	Nº de pedido	
1	Toma de corriente de 230 V	100	2	Alemania / Tipo F	09-EM100-230V-1DE	
1	Toma de corriente de 230 V	100	2	Dinamarca / Tipo K	09-EM100-230V-1DK	
1	Toma de corriente de 230 V	100	2	Francia / Tipo E	09-EM100-230V-1FR	
1	Toma de corriente de 230 V	100	2	Inglaterra / Tipo G	09-EM100-230V-1GB	
1	Toma de corriente de 230 V	100	2	Suiza / Tipo J	09-EM100-230V-1CH	
2	2xToma de corriente de 230 V	200	4	Alemania / Tipo F	09-EM200-230V-2DE	
2	2xToma de corriente de 230 V	200	4	Dinamarca / Tipo K	09-EM200-230V-2DK	
2	2xToma de corriente de 230 V	200	4	Francia / Tipo E	09-EM200-230V-2FR	
2	2xToma de corriente de 230 V	200	4	Inglaterra / Tipo G	09-EM200-230V-2GB	
2	2xToma de corriente de 230 V	200	4	Suiza / Tipo J	09-EM200-230V-2CH	
3	3xToma de corriente de 230 V	200	4	Alemania / Tipo F	09-EM200-230V-3DE	
3	3xToma de corriente de 230 V	200	4	Dinamarca / Tipo K	09-EM200-230V-3DK	
3	3xToma de corriente de 230 V	200	4	Francia / Tipo E	09-EM200-230V-3FR	
3	3xToma de corriente de 230 V	200	4	Inglaterra / Tipo G	09-EM200-230V-3GB	
3	3xToma de corriente de 230 V	200	4	Suiza / Tipo J	09-EM200-230V-3CH	
4	Toma de corriente de 400 V	100	2	todos	09-EM100-400V	
5	Parada de emergencia 230V / 400V	200	4	todos	09-EM200-NOT-AUS	
6	Red 1xCAT	100	2	todos	09-EM100-NW	
7	Aire comprimido	100	2	todos	09-EM100-LUFT	
8	USB 1x tipo A y 1x tipo C	100	2	todos	09-EM100-USB	
9	Toma de tierra	100	2	todos	09-EM100-EB	
10	Portada en blanco	50	1	todos	09-EM50	
10	Portada en blanco	100	2	todos	09-EM100	
10	Portada en blanco	200	4	todos	09-EM200	
11	Interruptor de encendido/apagado	100	2	todos	09-EM100-EIN-AUS	
12	FI-LS para 230 V	100	2	todos	09-EM100-230V-FI-LS	
13	FI-LS für 400V	200	4	alle	09-EM200-400V-FI-LS	

Figura 3. Datos técnicos de los módulos integrados

Posibles módulos de instalación

Datos técnicos de los módulos integrados

Modelo de referencia de montaje completo

Este manual de instrucciones se basa en el siguiente modelo de referencia.

Número de artículo: 0412MK-xxxx

Número de artículo	Componente/módulo de instalación	Número de pedido
1	Canal básico de medios 400 V	09-MK2000-400V
2	Interruptor de encendido/apagado	09-EM100-EIN-AUS-400V
3	Parada de emergencia 400V	09-EM200-NOT-AUS-400V
4	FI-LS 400V	09-EM200-400V-FI-LS
5	Aire comprimido	09-EM100-LUFT
6	Red 1xCAT 2xRJ45	09-EM100-NW
7	Toma de corriente de 3 vías 230 V	09-EM200-230V-3DE
8	Toma CEE 400 V	09-EM100-400V
9	Portada en blanco 200mm	09-EM200
10	Portada en blanco 200mm	09-EM200
11	Portada en blanco 200mm	09-EM200
12	Portada en blanco 200mm	09-EM200
13	Portada en blanco 100mm	09-EM100
14	Portada en blanco 200mm	09-EM200

Plan de referencia 400V

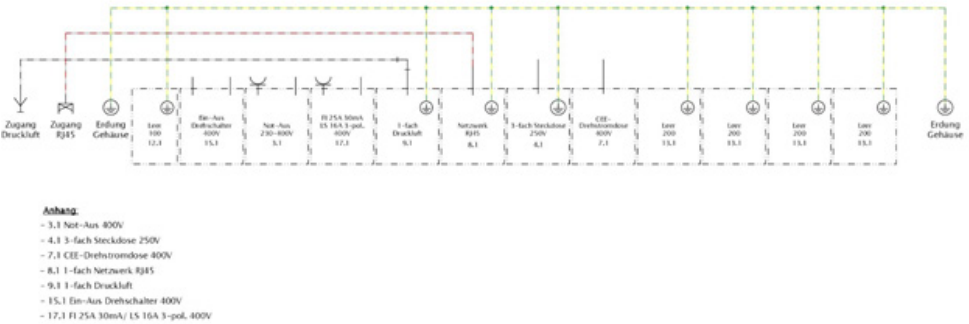


Figura 4. Ilustración del canal multimedia equipado.

3.2 Datos técnicos

Productos multimedia 230 V

Ámbito de aplicación	En
Número de postes	3
Tensión máxima de alimentación	230 V
Temperatura de almacenamiento y transporte	-25° – 55° C
Temperatura de funcionamiento	5° - 40° C (máx. 50% de humedad a 40° C)
Capacidad de carga total con corriente alterna	3,6 kW
Secciones de los cables preconfeccionados para corriente alterna	1,5 mm ²
Clase de protección	I
Tipo de protección	IP40
Peso a plena carga	12 kg

Productos multimedia 400V

Ámbito de aplicación	En
Número de postes	5
Tensión máxima de alimentación	400 V
Temperatura de almacenamiento y transporte	-25° – 55° C
Temperatura de funcionamiento	5° - 40° C (máx. 50% de humedad a 40° C)
Capacidad de carga total con corriente alterna	6,4 kW
Leitungsquerschnitte der vorkonfektionierten Kabel bei Wechselstrom	2,5 mm ²
Clase de protección	I
Tipo de protección	IP40
Peso a plena carga	12,5 kg

Módulos

USB: Tensión de salida/corriente de salida	5 VDC / 2,1A
Aire comprimido: Presión de funcionamiento	0-8 bar

4. Transporte, manipulación y almacenamiento



Tenga en cuenta las instrucciones de transporte que figuran en el embalaje y guarde los productos multimedia en su embalaje original en un lugar seco y oscuro a temperaturas comprendidas entre -20 °C y +55 °C.

La humedad relativa no debe superar el 90% a 20 °C ni el 50% a 40 °C.

5. Montaje, instalación y puesta en marcha

En esta sección se encuentran todas las instrucciones sobre cómo montar, instalar y poner en marcha el producto de manera segura. Revise el producto para detectar posibles daños visibles. Si encuentra alguno, no continúe usándolo.

5.1 Instalación/montaje

Fije firmemente los productos multimedia a un panel o soporte del sistema RAU de acuerdo con las instrucciones de instalación adjuntas. De este modo se garantiza que el producto multimedia quede firmemente colocado y no pueda deslizarse.

Antes de la puesta en servicio, asegúrese de que todas las piezas móviles estén fijadas de forma que no puedan caerse y causar lesiones. Debe descartarse una conexión accidental.

Asegúrese de que el conductor de protección de tierra del conducto (cable de conexión) esté conectado al conductor de protección de tierra de la instalación eléctrica del edificio (p. ej., enchufe con contacto de tierra).

PELIGRO

Peligro por tensión eléctrica.



Tocar componentes bajo tensión puede provocar daños graves o incluso la muerte por descarga eléctrica.

- Antes de iniciar cualquier trabajo en el equipo eléctrico, debe comprobarse la ausencia de tensión con un equipo de medición adecuado y asegurarse contra una nueva conexión.
- Los trabajos en el equipo eléctrico sólo deben ser realizados por un especialista cualificado y formado.

ADVERTENCIA

Peligro de tropiezo



Las piezas sueltas y los cables tendidos aumentan el riesgo de caídas y las consiguientes lesiones, como fracturas óseas, contusiones o traumatismos craneoencefálicos.

- Mantenga todas las piezas juntas, coloque las piezas sueltas sobre superficies adecuadas, no deje cables tirados por el suelo, tienda los cables de forma que no se produzcan accidentes.

5.2 Condiciones ambientales

Coloque los productos multimedia en un lugar seco y bien ventilado. La temperatura ambiente debe estar comprendida entre +5 °C y +40 °C y la humedad relativa no debe superar el 90% (a 20 °C) y el 50% (a 40 °C).

5.3 Conexión eléctrica

Coloca los cables y líneas de forma que no sufran daños y nadie pueda tropezar con ellos. Evita los peligros de resbalones, tropiezos y caídas.

6. Operación

Utilice los productos multimedia únicamente según lo previsto, véase 2.5, dentro del ámbito de los datos técnicos, véase 3.2, teniendo en cuenta todas las instrucciones de seguridad. Los productos multimedia pueden cargarse con un total máximo de 3,6 kW (230 V) o 6,4 kW (400 V).



Asegúrese de no tocar ninguna parte bajo tensión al conectar y desconectar a los usuarios finales.



Asegúrese de no aplastar ninguna parte del cuerpo al conectar y desconectar a los usuarios finales.



Información

Asegúrese de que la estación de trabajo se utiliza siempre dentro del ámbito de los datos técnicos.

6.1 Encender

SUGERENCIA



Antes de la conexión, compruebe siempre que los productos de los medios de comunicación estén en perfecto estado técnico, no presenten defectos y se cumplan las condiciones ambientales según 5.2.

Si ha seleccionado una configuración con interruptor de encendido/apagado, RCD o parada de emergencia, siga los pasos siguientes:

1. Antes de encender el producto multimedia, asegúrese de que todos los interruptores basculantes existentes estén en la posición hacia arriba, véase la figura 5.
2. Coloque el mando giratorio de la izquierda, véase la figura 5, en la posición «1».
3. Si existe, tire del interruptor de parada de emergencia hacia usted y, a continuación, pulse el botón verde situado a la derecha del mismo. y, a continuación, pulse el botón verde situado a la derecha del mismo.

Activar y desactivar el canal multimedia

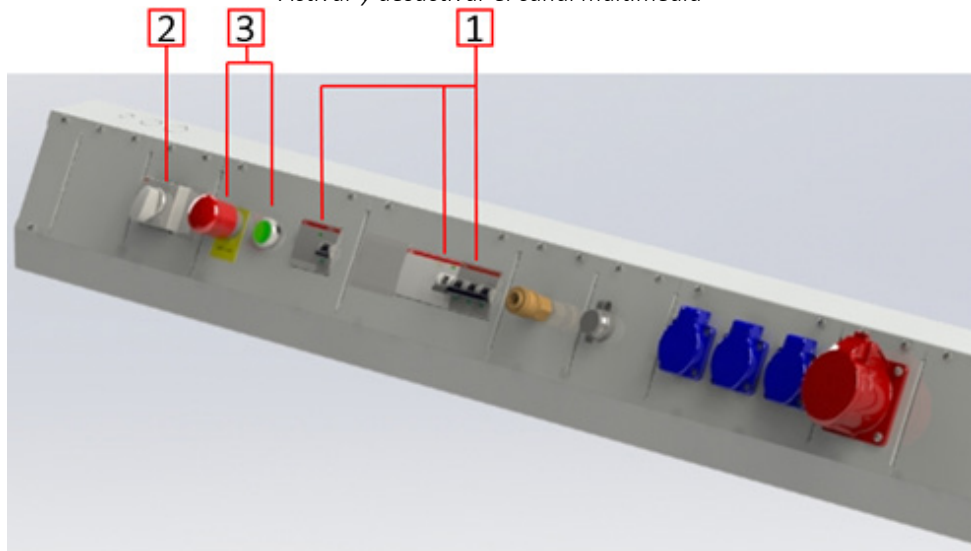


Figura 5. Activar y desactivar el canal multimedia

6.2 Averías y emergencias

Si los productos de soporte o partes de los mismos están defectuosos, provocan ruidos u olores extraños durante el funcionamiento, tienen una temperatura superior a 50 °C o están húmedos, o corren peligro de humedecerse, desconéctelos inmediatamente de la fuente de alimentación

Peligro por tensión eléctrica.

Tocar componentes bajo tensión puede provocar daños graves o incluso la muerte por descarga eléctrica.



- En caso de avería/error, el sistema debe desconectarse. Deben respetarse siempre las 5 normas de seguridad:
 1. Desbloqueo
 2. Asegurar contra reconexión
 3. Asegurar que no haya tensión
 4. Puesta a tierra y cortocircuito
 5. Cubrir o aislar las partes contiguas bajo tensión.
- Antes de iniciar cualquier trabajo en el equipo eléctrico, debe comprobarse la ausencia de tensión con un equipo de medición adecuado y asegurarse contra una nueva conexión.
- Los trabajos en el equipo eléctrico sólo deben ser realizados por un especialista cualificado y formado.
- El cliente debe garantizar una seguridad eléctrica adecuada de acuerdo con la normativa local para las versiones sin RCD.

6.3 Desconectar

Desconecte los productos multimedia después de cada uso. Para ello, desenchufe el cable de alimentación o coloque el interruptor giratorio en la posición «0», véase la figura 5, punto 2.

7. Mantenimiento, reparación

7.1 Trabajos de mantenimiento

No realice trabajos de mantenimiento o reparación en los productos de medios. Solo el personal autorizado de servicios eléctricos del fabricante, como se indica en la sección 1.3, puede llevar a cabo estos trabajos.

ADVERTENCIA



Peligro por mantenimiento y reparación inadecuados

Existe riesgo de lesiones graves o incluso mortales para el personal si los trabajos de mantenimiento y reparación se realizan de forma incorrecta. Al realizar cualquier trabajo en el producto multimedia, asegúrese de que

- no se aplica tensión al conducto.
- Los trabajos sólo deben ser realizados por electricistas cualificados y autorizados por el fabricante.

7.2 Repuestos/accesorios

Use únicamente repuestos originales. Estos deben ser instalados solo por personal autorizado del fabricante, como se indica en la sección 1.3. Cualquier otra modificación de la estructura no es responsabilidad del fabricante y anula las reclamaciones de garantía.

7.3 Limpieza



Antes de limpiar el producto, asegúrese de desconectarlo de la fuente de energía. Los productos de medios deben estar completamente libres de energía al retirar el enchufe.

Limpie el aparato con un paño suave ligeramente humedecido y detergente suave. Antes del siguiente uso, asegúrese de que los productos multimedia, incluidos todos los módulos de instalación, estén completamente secos.

8. Desmontaje y eliminación

Esta sección contiene información sobre el desmontaje correcto y profesional y la eliminación ecológica del producto.



Los productos Media sólo se desconectan por completo cuando se desenchufa la clavija.

El producto multimedia sólo puede ser desconectado de la red eléctrica local por un electricista cualificado.

Proceso de desmontaje seguro:

1. Apague el producto, desenchúfelo de la red y límpielo.
2. Desconecte el suministro eléctrico.
3. Desmonte el producto.
4. Almacene las piezas del producto de forma limpia (sin polvo y bien ventiladas) o elimínelas según las regulaciones locales.

El producto debe ser eliminado conforme a las regulaciones nacionales e internacionales aplicables en su país.

Se recomienda desmantelar los productos de medios en un estado sin energía, después de desconectarlos de la red eléctrica, y descomponerlos en categorías de materiales reciclables como metales, plásticos, cables, combustibles y materiales reutilizables para su disposición y reciclaje.



Impacto ambiental

La eliminación inadecuada puede causar daño al medio ambiente.

- Asegúrese de seguir las regulaciones regionales.
- Contacte con las empresas locales de eliminación de residuos.
- En la medida de lo posible, contribuya al reciclaje de materiales.

9. Declaración de conformidad CE



EU Declaration of Conformity

The Manufacturer Rau GmbH
Im Rohrbach 14+16
72336 Balingen-Frommern

assumes sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Designation:	Media products	Manufacturing Year:	2024
Type Number:	• Base Media Conduit 230 V • Base Media Conduit 400 V • Base Media Attachment 6 corner shape • Base Media Attachment 8-corner shape		

The item described above complies with the relevant harmonization regulations of the Union, including any amendments that are in effect at the time of this declaration:

2014/35/EU	DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/30/EU	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2011/65/EU	DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

The following harmonized standards were applied:

Directive	Harmonized Standard
2014/35/EU (Low Voltage Directive)	EN 62368-1:2014 +AC:2015 EN 60529:1991+A2:2013+AC2019-02 EN 61140:2002+A1:2006
2011/65/EU (RoHS Directive)	EN IEC 63000:2018

The person established within the Community who is authorized to compile the technical documentation signs for and on behalf of:

Name:	Rau GmbH	Telephone:	+49 7433 98 82-0
Street/No.:	Im Rohrbach 14+16	Fax:	+49 7433 98 82-22
ZIP Code City:	72336 Balingen-Frommern		

Balingen-Frommern, 18.12.2024	Bernd Rau, Geschäftsführer
Place, Date	

